

CANADA

H. OF C.

MANAGEMENT AND MEMBERS' SERVICES

C. DES C.

GESTION ET SERVICES AUX DEPUTES

1983-84

J
103
H7
1983/84
M3
A1

*LIBRARY OF PARLIAMENT
BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT*

J
103
H7

Canada. Parliament. House
of Commons. Standing
Committee on Management and
Members' Services.

1983/84 DATE Minutes of proceedings. NAME - NOM

M3

A1



HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 1

Fascicule n° 1

From Wednesday, January 25, 1984
To Wednesday, May 16, 1984

Du mercredi 25 janvier 1984
Au mercredi 16 mai 1984

Chairman: Mr. Robert C. Coates

Président: M. Robert C. Coates

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent
de la*

Management and Members' Services

Gestion et des Services aux députés

RESPECTING:

Matters pertaining to Members' Services and
Administration
and
Main Estimates 1984-85: Vote 5 under PARLIAMENT

CONCERNANT:

Affaires se rapportant aux services aux députés et à
l'administration
et
Budget principal 1984-1985: Crédit 5 sous la rubrique
PARLEMENT

INCLUDING:

First Report to the House

Y COMPRIS:

Le premier rapport à la Chambre

APPEARING:

(See back cover)

COMPARAÎT:

(Voir à l'endos)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the
Thirty-second Parliament, 1984

Deuxième session de la
trente-deuxième législature, 1984

STANDING COMMITTEE ON
MANAGEMENT AND MEMBERS' SERVICES

Chairman: Mr. Robert C. Coates

Vice-Chairmen: Mr. Gérard Duquet
Mr. J. Roland Comtois

COMITÉ PERMANENT DE LA
GESTION ET DES SERVICES AUX DÉPUTÉS

Président: M. Robert C. Coates

Vice-présidents: M. Gérard Duquet
M. J. Roland Comtois

MEMBERS/MEMBRES

Messrs.
Cook
Daudlin
Ellis
Isabelle
Lewycky
Roy
Turner—(10)

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Messieurs
Dawson
Deans
Dionne (*Chicoutimi*)
Domm
Ferguson
Gourde (*Lévis*)
Halliday
Hopkins
Lambert
Savard—(10)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Malcolm Jack

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 69(4)(b)

On Wednesday, February 1, 1984:
Mr. Parker replaced Mr. Lewycky.

On Friday, February 3, 1984:
Mr. Lewycky replaced Mr. Parker.

On Friday, February 10, 1984:
Mr. Domm replaced Mr. McKnight.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le mercredi 1^{er} février 1984:
M. Parker remplace M. Lewycky.

Le vendredi 3 février 1984:
M. Lewycky remplace M. Parker.

Le vendredi 10 février 1984:
M. Domm remplace M. McKnight.

ORDER OF REFERENCE

Tuesday, February 21, 1984

ORDERED,—That Parliament Vote 5 for the fiscal year ending March 31, 1985 be referred to the Standing Committee on Management and Members' Services.

ATTEST

Le Greffier de la Chambre des communes

C.B. KOESTER

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le mardi 21 février 1984

IL EST ORDONNÉ,—Que le crédit 5, Parlement, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985, soit déferé au Comité permanent de la gestion et des services aux députés.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

C.B. KOESTER

The Clerk of the House of Commons

The Clerk of the Committee presiding as Chairman.

Mr. Turner, seconded by Mr. Coates to take the Chair.

The question being put, Mr. Coates took the Chair.

The Chairman thanked the hon. member for the honour bestowed upon him and appoint a Vice-Chairman.

On motion of Mr. Roy, seconded by Mr. ... agreed.—That Mr. Dupuis be elected.

On motion of Mr. Bagnel, seconded by Mr. ... agreed.—That Mr. ... be elected a Vice-Chairman.

On motion of Mr. Lambert, it was agreed that the Chairman, a Vice-Chairman, and three other members of the Committee appointed by the Chairman, also the vice-chairman with the Whip of the Party, might constitute the sub-committee in Areas and Programs.

On motion of Mr. Ellis, it was agreed that the Chairman, after the usual procedure at the meeting, the Committee print 100,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

On motion of Mr. Daudin, it was agreed.—That the Chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present provided that four members representing two parties are present.

On motion of Mr. Isabelle, it was agreed.—That the Chairman be authorized to convey to Minister ... resolutions of the Committee requiring a decision by either the Speaker or the Commissioners of the ...

On motion of Mr. Lambert, it was agreed.—That all meetings of this Committee, with the exception of those called for the consideration of petitions or as the Chairman may decide, be held in camera.

On motion of Mr. Lewysky, it was agreed.—That when the Committee meets in camera, a transcript of evidence for that meeting be made for the use of the Committee only.

The Clerk of the Committee presiding as Chairman.

Mr. Turner, seconded by Mr. Coates to take the Chair.

The question being put, Mr. Coates took the Chair.

The Chairman thanked the hon. member for the honour bestowed upon him and appoint a Vice-Chairman.

On motion of Mr. Roy, seconded by Mr. ... agreed.—That Mr. Dupuis be elected.

On motion of Mr. Bagnel, seconded by Mr. ... agreed.—That Mr. ... be elected a Vice-Chairman.

On motion of Mr. Lambert, it was agreed that the Chairman, a Vice-Chairman, and three other members of the Committee appointed by the Chairman, also the vice-chairman with the Whip of the Party, might constitute the sub-committee in Areas and Programs.

On motion of Mr. Ellis, it was agreed that the Chairman, after the usual procedure at the meeting, the Committee print 100,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

On motion of Mr. Daudin, it was agreed.—That the Chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present provided that four members representing two parties are present.

On motion of Mr. Isabelle, it was agreed.—That the Chairman be authorized to convey to Minister ... resolutions of the Committee requiring a decision by either the Speaker or the Commissioners of the ...

On motion of Mr. Lambert, it was agreed.—That all meetings of this Committee, with the exception of those called for the consideration of petitions or as the Chairman may decide, be held in camera.

On motion of Mr. Lewysky, it was agreed.—That when the Committee meets in camera, a transcript of evidence for that meeting be made for the use of the Committee only.

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, May 17, 1984

The Standing Committee on Management and Members' Services has the honour to present its

FIRST REPORT

In accordance with its Order of Reference of Tuesday, February 21, 1984, your Committee has considered Vote 5 under Parliament in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1985, and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 1*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

ROBERT C. COATES

Chairman

Malcolm Jack

Chief of the Committee

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 17 mai 1984

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 21 février 1984, votre Comité a étudié le crédit 5 sous la rubrique Parlement dans le Budget principal des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985 et en fait rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicule n° 1*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JANUARY 25, 1984

(1)

[Text]

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 3:32 o'clock p.m. this day for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Comtois, Duquet, Daudlin, Ellis, Isabelle, Lewycky, Roy and Turner.

Alternates present: Messrs. Dawson, Gourde (Lévis), Lambert, McKnight and Savard.

The Clerk of the Committee presided over the election of a Chairman.

Mr. Turner, seconded by Mr. Comtois, moved that Mr. Coates do take the Chair of this Committee as Chairman.

The question being put on the motion it was agreed to and Mr. Coates took the Chair.

The Chairman thanked the members of the Committee for the honour bestowed upon him and called for a motion to appoint a Vice-Chairman.

On motion of Mr. Roy, seconded by Mr. Turner, it was agreed,—That Mr. Duquet be elected Vice-Chairman.

On motion of Mr. Duquet, seconded by Mr. Lambert, it was agreed,—That Mr. Comtois be elected a Vice-Chairman.

On motion of Mr. Lambert, it was agreed,—That the Chairman, a Vice-Chairman, and three other members of the Committee appointed by the Chairman, after the usual consultations with the Whips of the Parties, would compose the Sub-committee on Agenda and Procedure.

On motion of Mr. Ellis, it was agreed,—That, as directed by the Chairman, after the usual consultations from meeting to meeting, the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

On motion of Mr. Daudlin, it was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present provided that four members representing two parties are present.

On motion of Mr. Isabelle, it was agreed,—That the Chairman be authorized to convey to Mister Speaker those resolutions of the Committee requiring a decision or action by either the Speaker or the Commissioners of Internal Economy.

On motion of Mr. Lambert, it was agreed,—That all meetings of this Committee, with the exception of those called for the consideration of estimates or as the Committee may decide, be held *in camera*.

On motion of Mr. Lewycky, it was agreed,—That each time the Committee meets *in camera*, a transcript of evidence for that meeting be made for the use of the Committee only.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 25 JANVIER 1984

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés tient, ce jour à 15 h 32, sa séance d'organisation.

Membres du Comité présents: MM. Coates, Comtois, Duquet, Daudlin, Ellis, Isabelle, Lewycky, Roy et Turner.

Substituts présents: MM. Dawson, Gourde (Lévis), Lambert, McKnight et Savard.

Le greffier du Comité préside l'élection d'un président.

M. Turner, appuyé par M. Comtois, propose que M. Coates assume la présidence du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée et M. Coates ouvre la séance.

Le président remercie les membres du Comité de l'honneur qu'ils lui font et met en délibération une motion en vue de nommer un vice-président.

Sur motion de M. Roy, appuyé par M. Turner, *il est convenu*,—Que M. Duquet soit élu vice-président.

Sur motion de M. Duquet, appuyé par M. Lambert, *il est convenu*,—Que M. Comtois soit élu vice-président.

Sur motion de M. Lambert, *il est convenu*,—Que le président, un vice-président et trois autres membres du Comité que désignera le président en consultation avec les whips des partis, forment le Sous-comité du programme et de la procédure.

Sur motion de M. Ellis, *il est convenu*,—Qu'à la suite des consultations d'usage tenues lors des séances, et à la demande du président, le Comité commande 1,000 exemplaires des *Procès-verbaux et témoignages*.

Sur motion de M. Daudlin, *il est convenu*,—Que le président soit habilité à tenir des séances pour recevoir des témoignages et en autoriser l'impression lorsque le quorum n'est pas atteint, dans la mesure où quatre délégués des deux partis y assistent.

Sur motion de M. Isabelle, *il est convenu*,—Que le président du Comité soit autorisé à communiquer au Président de la Chambre les résolutions du Comité qui appellent soit une décision, soit une intervention du Président de la Chambre ou celles de la Commission de la régie interne.

Sur motion de M. Lambert, *il est convenu*,—Que toutes les séances du Comité, sauf celles qui sont consacrées à l'étude du budget ou selon le bon plaisir du Comité, se tiennent à huis clos.

Sur motion de M. Lewycky, *il est convenu*,—Que lors de chaque séance à huis clos du Comité, on prévoit à l'usage exclusif du Comité, une copie du procès-verbal de la séance.

On motion of Mr. Comtois, it was agreed,—That agendas for meetings be circulated to all members of the Committee in advance of meetings.

On motion of Mr. Daudlin, it was agreed,—That a Subcommittee of Mr. Isabelle as Chairman and Messrs. Duquet and Lewycky as members, be formed to consider matters pertaining to printing.

On motion of Mr. Roy, it was agreed,—That a Subcommittee of Mr. Comtois as Chairman and Messrs. Ellis and Lewycky as members be formed to consider matters pertaining to staff and constituency matters.

On motion of Mr. Turner, it was agreed,—That a Subcommittee of Mr. Ellis as Chairman and Messrs. Daudlin and Lewycky as members be formed to consider matters pertaining to telephone and computer services.

On motion of Mr. Roy, it was agreed,—That a Subcommittee of Mr. Lewycky as Chairman and Messrs. Duquet and Cook be formed to consider matters pertaining to travel.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 69(14), the Committee proceeded to consider business of the Committee.

After debate it was agreed,—That a meeting of the Subcommittee on Agenda and Procedure be held at 10:00 o'clock a.m. Tuesday, January 31, 1984.

At 4:10 o'clock p.m., on motion of Mr. Daudlin, it was agreed,—That the balance of today's meeting be held *in camera*.

At 4:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, FEBRUARY 1, 1984

(2)

The Standing Committee on Management and Members' Services met *in camera* at 3:32 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Cook, Daudlin, Duquet, Isabelle, Parker and Turner.

Alternates present: Messrs. Dawson, Gourde (Lévis), Halliday, Hopkins, Lambert, McKnight and Savard.

Other Members present: Messrs. Desmarais and Lewis.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 69(14), the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 5:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, FEBRUARY 8, 1984

(3)

The Standing Committee on Management and Members' Services met *in camera* at 3:32 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Comtois, Cook, Duquet, Ellis, Isabelle, Roy and Turner.

Sur motion de M. Comtois, *il est convenu*,—Que l'on fasse circuler l'ordre du jour parmi les membres du Comité, préalablement aux séances.

Sur motion de M. Daudlin, *il est convenu*,—Que soit institué sous la présidence de M. Isabelle, avec l'apport de MM. Duquet et Lewycky, un sous-comité chargé d'examiner les questions relatives à l'impression de documents.

Sur motion de M. Roy, *il est convenu*,—Que soit institué sous la présidence de M. Comtois, avec l'apport de MM. Ellis et Lewycky, un sous-comité chargé d'examiner les questions relatives au personnel et aux circonscriptions.

Sur motion de M. Turner, *il est convenu*,—Que soit institué sous la présidence de M. Ellis, avec l'apport de MM. Daudlin et Lewycky, un sous-comité chargé d'examiner les questions relatives aux services téléphoniques et aux ordinateurs.

Sur motion de M. Roy, *il est convenu*,—Que soit institué sous la présidence de M. Lewycky, avec l'apport de MM. Duquet et Cook, un sous-comité chargé d'examiner les questions relatives aux déplacements.

Conformément à l'autorité que lui confère le Règlement 69(14), le Comité procède à l'étude de ses travaux.

Après débat, *il est convenu*,—Qu'une séance du Sous-comité du programme et de la procédure ait lieu à 10 heures, le mardi 31 janvier 1984.

A 16 h 10, sur motion de M. Daudlin, *il est convenu*,—Que la séance se déroule désormais à huis clos.

A 16 h 50, le Comité lève la séance jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 1^{er} FÉVRIER 1984

(2)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit à huis clos, ce jour à 15 h 32, sous la présidence de M. Coates (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Cook, Daudlin, Duquet, Isabelle, Parker et Turner.

Substituts présents: MM. Dawson, Gourde (Lévis), Halliday, Hopkins, Lambert, McKnight et Savard.

Autres députés présents: MM. Desmarais et Lewis.

Conformément à l'autorité que lui confère le Règlement 69(14), le Comité procède à l'étude de ses travaux.

A 17 h 10, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 8 FÉVRIER 1984

(3)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit à huis clos, ce jour à 15 h 32, sous la présidence de M. Coates (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Comtois, Cook, Duquet, Ellis, Isabelle, Roy et Turner.

Alternates present: Messrs. Lambert, McKnight and Savard.

Other Members present: Messrs. Young and Blaker.

Witnesses: From the House of Commons: Mr. Arthur Silverman, Administrator; Mr. Marcel Pelletier, Law Clerk and Parliamentary Counsel and Mrs. Diane Davidson, Parliamentary Counsel. *From the Privy Council Office:* Mr. W.B. Snarr, Assistant Secretary to the Cabinet and Mr. P. Chodos, Labour/Relations Officer.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 69(14), the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 4:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, MARCH 7, 1984

(4)

The Standing Committee on Management and Members' Services met *in camera* at 3:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Comtois, Cook, Daudlin, Duquet, Ellis, Isabelle, Lewycky, Roy and Turner.

Alternates present: Messrs. Dawson and Halliday.

Other Member present: Mr. Young.

Witness: From the House of Commons: MGen M.G. Cloutier.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 69(14), the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 4:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, MARCH 14, 1984

(5)

The Standing Committee on Management and Members' Services met *in camera* at 3:31 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Cook, Duquet, Ellis, Isabelle, Lewycky and Roy.

Alternates present: Messrs. Dawson and Lambert.

Other Member present: Mr. Dupras.

Witness: From the House of Commons: Mr. A. Silverman, The Administrator.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 69(14), the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 4:34 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, MARCH 28, 1984

(6)

Substituts présents: MM. Lambert, McKnight et Savard.

Autres députés présents: MM. Young et Blaker.

Témoins: De la Chambre des communes: M. Arthur Silverman, administrateur; M. Marcel Pelletier, légiste et conseiller parlementaire, et M^{me} Diane Davidson, conseiller parlementaire. *Du bureau du Conseil privé:* M. W.B. Snarr, secrétaire adjoint du Cabinet, et M. P. Chodos, agent des relations de travail.

Conformément à l'autorité que lui confèrent les dispositions de l'article 69(14) du Règlement, le Comité procède à l'examen de ses travaux.

A 16 h 50, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 7 MARS 1984

(4)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit à huis clos, ce jour à 15 h 35, sous la présidence de M. Coates (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Comtois, Cook, Daudlin, Duquet, Ellis, Isabelle, Lewycky, Roy et Turner.

Substituts présents: MM. Dawson et Halliday.

Autre député présent: M. Young.

Témoin: De la Chambre des communes: MGen M.-G. Cloutier.

Conformément aux pouvoirs que lui confère l'article 69(14) du Règlement, le Comité entreprend l'étude de ses travaux.

A 16 h 35, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 14 MARS 1984

(5)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit à huis clos, ce jour à 15 h 31, sous la présidence de M. Coates (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Cook, Duquet, Ellis, Isabelle, Lewycky et Roy.

Substituts présents: MM. Dawson et Lambert.

Autre député présent: M. Dupras.

Témoin: De la Chambre des communes: M. A. Silverman, Administrateur.

Conformément à l'autorité que lui confèrent les dispositions de l'article 69(14) du Règlement, le Comité détermine ses futurs travaux.

A 16 h 34, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 28 MARS 1984

(6)

The Standing Committee on Management and Members' Services met *in camera* at 3:36 o'clock p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Duquet, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Comtois, Cook, Duquet, Ellis, Isabelle, Lewycky, Roy, Turner.

Alternates present: Messrs. Dawson, Lambert.

Other Members present: Messrs. Corbin, Tardif.

Witnesses: From the House of Commons: MGen M.G. Cloutier, Sergeant-at-Arms; Mr. A. Silverman, The Administrator.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 69(14), the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 5:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, APRIL 4, 1984

(7)

The Standing Committee on Management and Members' Services met *in camera* at 3:37 o'clock p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Duquet, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Comtois, Cook, Duquet, Ellis, Isabelle, Roy, Turner.

Alternates present: Messrs. Dawson, Deans, Halliday, Lambert, Savard.

Other Member present: Mr. Corbin.

Witnesses: From the House of Commons: MGen M.G. Cloutier, Sergeant-at-Arms. *From the National Capital Commission:* Mr. A. Bonin, Executive Director, Public Activities Branch; Mr. E. Labrecque, Chief of Recreation Facilities and the National Capital Commission's Coordinator For the Sound and Light Show. *From the "Société Scénographique Sanche Ltée":* Mr. Y. Sanche President.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 69(14), the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 4:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, APRIL 11, 1984

(8)

The Standing Committee on Management and Members' Services met *in camera* at 3:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Cook, Daudlin, Duquet, Ellis, Isabelle, Lewycky, Turner.

Alternates present: Messrs. Domm, Halliday, Lambert, Savard.

Other Member present: Mr. Corbin.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 69(14), the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 4:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit à huis clos, ce jour à 15 h 36, sous la présidence de M. Duquet (*vice-président*).

Membres du Comité présents: MM. Comtois, Cook, Duquet, Ellis, Isabelle, Lewycky, Roy et Turner.

Substituts présents: MM. Dawson et Lambert.

Autres députés présents: MM. Corbin et Tardif.

Témoins: De la Chambre des communes: Mgen M.-G. Cloutier, sergent d'armes; M. A. Silverman, gestionnaire.

Conformément aux pouvoirs que lui confère l'article 69(14) du Règlement, le Comité procède à l'étude de ses travaux.

A 17 h 05, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 4 AVRIL 1984

(7)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit, ce jour à 15 h 37, sous la présidence de M. Duquet (*vice-président*).

Membres du Comité présents: MM. Comtois, Cook, Duquet, Ellis, Isabelle, Lewycky, Roy et Turner.

Substituts présents: MM. Dawson, Deans, Halliday, Lambert et Savard.

Autre député présent: M. Corbin.

Témoins: De la Chambre des communes: Mgen M.-G. Cloutier, sergent d'armes. *De la Commission de la capitale nationale:* M. A. Bonin, directeur exécutif, Direction des services au public; M. E. Labrecque, chef, Installations récréatives et coordinateur du Spectacle son et lumière de la capitale nationale. *De la Société Scénographique Sanche Ltée:* M. Y. Sanche, président.

Conformément à l'autorité que lui confère les dispositions l'article 69(14) du Règlement, le Comité procède à l'examen des travaux inscrits à l'ordre du jour.

A 16 h 50, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 11 AVRIL 1984

(8)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit, ce jour à 15 h 35, sous la présidence de M. Coates (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Cook, Daudlin, Duquet, Ellis, Isabelle, Lewycky, Turner.

Substituts présents: MM. Domm, Halliday, Lambert, Savard.

Autre député présent: M. Corbin.

Conformément à l'autorité que lui confèrent les dispositions de l'article 69(14) du Règlement, le Comité procède à l'examen de ses travaux.

A 16 h 40, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

WEDNESDAY, MAY 9, 1984
(9)

The Standing Committee on Management and Members' Services met *in camera* at 3:30 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Comtois, Daudlin, Duquet, Isabelle, Lewycky, Roy, Turner.

Alternates present: Messrs. Dawson, Halliday, Lambert.

Other Members present: Messrs. Corbin, McKnight, Rossi.

Witnesses: From the House of Commons: MGen M.G. Cloutier, Sergeant-at-Arms; Mr. A. Silverman, the Administrator.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 69(14), the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 5:23 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, MAY 16, 1984
(10)

The Standing Committee on Management and Members' Services met at 3:34 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Comtois, Cook, Daudlin, Duquet, Ellis, Isabelle, Lewycky, Roy, Turner.

Alternates present: Messrs. Dawson, Deans, Lambert, Savard.

Appearing: The Honourable Lloyd Francis, The Speaker of the House of Commons.

Witnesses: From the House of Commons: MGen M.G. Cloutier, The Sergeant-at-Arms; Mr. A. Silverman, the Administrator.

The Order of Reference dated Tuesday, February 21, 1984, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1985 being read as follows:

Ordered,—That Parliament Vote 5 for the fiscal year ending March 31, 1985 be referred to the Standing Committee on Management and Members' Services.

The Chairman called Vote 5 under PARLIAMENT.

The Speaker of the House made a statement and with the witnesses answered questions.

Vote 5 carried.

LE MERCREDI 9 MAI 1984
(9)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit à huis clos, ce jour à 15 h 30, sous la présidence de M. Coates (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Comtois, Daudlin, Duquet, Isabelle, Lewycky, Roy, Turner.

Substituts présents: MM. Dawson, Halliday, Lambert.

Autres députés présents: MM. Corbin, McKnight, Rossi.

Témoins: De la Chambre des communes: Mgén M.-G. Cloutier, sergent d'armes; M. A. Silverman, l'Administrateur.

Conformément à l'autorité que lui confère l'article 69(14) du Règlement, le Comité procède à l'examen de ses travaux.

A 17 h 23, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 16 MAI 1984
(10)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit, ce jour à 15 h 34, sous la présidence de M. Coates (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Comtois, Cook, Daudlin, Duquet, Ellis, Isabelle, Lewycky, Roy, Turner.

Substituts présents: MM. Dawson, Deans, Lambert, Savard.

Comparaît: L'honorable Lloyd Francis, Président de la Chambre des communes.

Témoins: De la Chambre des communes: Mgén M.-G. Cloutier, sergent d'armes; M. A. Silverman, l'Administrateur.

Lecture est donnée de l'ordre de renvoi du mardi 21 février 1984 relatif au Budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1985:

Il est ordonné,—Que le crédit 5, Parlement, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985, soit déferé au Comité permanent de la gestion et des services aux députés.

Le président met en délibération le crédit 5 inscrit sous la rubrique PARLEMENT.

Le Président de la Chambre fait une déclaration, puis lui-même et les témoins répondent aux questions.

Le crédit 5 est adopté.

Ordered.—That the Chairman report to the House Vote 5 of the Main Estimates under PARLIAMENT for the fiscal year ending March 31, 1985.

Il est ordonné.—Que le président fasse rapport, à la Chambre, du crédit 5 du Budget principal portant sur l'année financière se terminant le 31 mars 1985, inscrit sous la rubrique PARLEMENT.

At 5:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 17 h 05, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Malcolm Jack

Clerk of the Committee

WEDNESDAY, APRIL 4, 1984

WEDNESDAY, APRIL 4, 1984

LE MERCREDI 16 MARS 1984

LE MERCREDI 16 MARS 1984

M. G. M. A. SHERMAN, The Administrator

M. G. M. A. SHERMAN, The Administrator

WEDNESDAY, APRIL 4, 1984

WEDNESDAY, APRIL 4, 1984

PARLIAMENT

PARLIAMENT

Le Président de la Chambre fait une déclaration...

The Speaker of the House made a statement...

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, January 25, 1984

• 1533

The Clerk of the Committee: Hon. Members, there is a quorum. Your first order of business is to elect a chairman, and I am ready to receive motions to that effect.

Mr. Turner: Mr. Clerk, I would like to place a nomination in the name of Bob Coates, the former chairman, who did a very good job. No doubt he will carry on his good way of handling this committee.

Mr. Comtois: I second that motion.

Mr. Lambert: I move that nominations cease.

Motion agreed to.

The Chairman: Colleagues, I want to thank you very much for your continuing confidence in me as the chairman of this committee. I want to say to you that I was not totally happy with the last session of Parliament. I think to a degree we seemed to lose the continuity that we previously had on some of the critical issues that faced us.

While I say that, I have to recognize that we accomplished a great deal of work.

• 1535

We had 66 meetings of the committee and 42 meetings of the subcommittee. We made 96 recommendations, and 83 of those were approved. That is a very high batting average. To my knowledge, there are still 9 recommendations we have made that have not as yet been reacted on by the Commissioners of Internal Economy. When you look at that, you have to accept that we did a lot of work and we had a lot of achievements. I am sure all of us who do our work day by day here on the Hill, and other people who work here on the Hill, recognize that the committee was active and did accomplish a great deal.

Unfortunately for us, there was also a restaurant committee that was in operation in tandem with us, and a lot of the members and other people here on the Hill have the misconception that we have some direct responsibility for the operations of the restaurants. As a result, there was a lot of unhappiness with what was going on with the main restaurant and with the cafeterias and this reflected on us. I am sure everybody who is on the committee has had their fair number of complaints, as I have had, from people here about the operations of the restaurants and have had indications that in some way we were responsible for what was going on.

I see that the work in this session is going to be very heavy again, and we have some fairly volatile issues before us that we are going to have to deal with quickly. One relates to the possibility of unions being allowed to organize on the Hill. The Speaker and I had a meeting last Friday and he asked if I

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 25 janvier 1984

Le greffier du Comité: Honorables députés, nous avons le quorum. Le premier point de l'ordre du jour est l'élection d'un président, et je suis prêt à recevoir les motions à cet effet.

M. Turner: Monsieur le greffier, je propose le nom de Bob Coates, l'ancien président, qui avait fait un travail excellent, et dont je suis sûr qu'il poursuivra dans la même veine.

M. Comtois: J'appuie la motion.

M. Lambert: Je propose que l'on en reste là.

La motion est adoptée.

Le président: Chers collègues, je vous remercie pour la confiance que vous me témoignez en me confiant la présidence de ce comité. Je dois vous dire que je n'ai pas été parfaitement satisfait de la dernière session du Parlement. Dans un certaine mesure, il semble que nous ayons perdu cette continuité dont nous avons pu nous féliciter, auparavant, lors de la discussion de certaines questions délicates.

En même temps, je dois reconnaître que nous avons fait beaucoup de travail.

Nous avons tenu 66 réunions de comité et 42 réunions de sous-comité. Nous avons proposé 96 recommandations, dont 83 ont été approuvées. Voilà donc des chiffres extrêmement satisfaisants. À ma connaissance, il y a encore neuf de nos recommandations qui n'ont toujours pas reçu de réponse de la part des membres de la commission de l'économie interne. Devant ces statistiques, on doit reconnaître que nous avons bien travaillé et que nous avons obtenu des résultats. Je suis sûr que tous ceux d'entre nous qui font face quotidiennement à leur tâche sur la colline, et les autres personnes qui y sont également employées, reconnaîtront que le Comité n'a pas chômé et qu'il a même beaucoup fait.

Malheureusement pour nous, il y a également eu ce comité du restaurant qui a siégé, parallèlement à nous, ce qui a amené beaucoup de députés et d'autres personnes sur la colline à croire, à tort, que nous avons, nous aussi, une responsabilité directe dans le fonctionnement des restaurants. Le vif mécontentement à propos du restaurant principal et des cafétérias s'est dont en partie reporté sur nous. Je suis certain que tout membre du Comité a reçu, comme moi-même, bon nombre de plaintes, concernant ces restaurants, de la part de personnes qui s'imaginaient que nous étions plus ou moins responsables.

Je vois que nous allons encore avoir beaucoup de travail pendant cette session, et qu'un certain nombre de questions très délicates nous sont soumises dont il va falloir traiter rapidement. L'une concerne notamment l'autorisation des syndicats sur la colline. J'ai rencontré l'Orateur vendredi

[Text]

could call a meeting of the committee as soon as possible to take under consideration that specific matter. I know most of you here are aware that Roland Comtois, who was the vice-chairman of the committee that deals with that subject, already had it under consideration, and I think he is ready to report to us in the very near future on that particular subject.

I am sure a lot of you people have had as many comments as I have about the global allowance, and in particular about the Micom equipment and other equipment and the way we should look at that from the point of view of our global allowance, as well as—we all have staffs—about our inability to recompense the people who work for us to the degree we would like within the global allowance we have now.

So those are matters that we are going to have to be seized with very quickly and try to deal with. I am sure there are an awful lot of other items that the clerk could make us aware of as well, but I think those are the two significant things that I see we should deal with immediately.

I think if it is agreeable we will go with the same format that we have in the past. The clerk is going to pass around a copy of the agenda so you can follow it and then we can make our moves to elect our chairmen of the subcommittees.

• 1540

Gentlemen, during the last session we had the misfortune of losing Gerry Duquet for a period of time through illness. At that time, we elected a second vice-chairman, who was Roland Comtois, and it seemed to work very well—as far as I am concerned. If the committee is agreeable, I think we should continue with the two vice-chairmen, but we will have to elect one at a time. It is up to the committee whether they wish to have one or two. Anyway, I will first ask for the election of a vice-chairman. Do we have a nominator? Mr. Roy?

M. Roy: Monsieur le président, je voudrais d'abord vous féliciter d'avoir accepté le poste de président. Je pense qu'un travail assez extraordinaire a été accompli au cours du précédent Parlement. Comme vous le dites vous-même, vous avez été secondé par deux vice-présidents. J'ai l'honneur de proposer que M. Gérard Duquet occupe l'un des deux postes de vice-président.

Some hon. Members: Hear, hear!

The Chairman: Do we have a seconder? It is seconded by Mr. Turner. Are there any other nominations for that particular vice-chairmanship?

Mr. Duquet: I would propose Mr. Roland Comtois.

The Chairman: No, no . . . you do not want to compete with yourself right now. I have not finished.

Mr. Duquet: Oh.

The Chairman: This is for the first one. Are there any other nominations? No?

[Translation]

dernier, et il a demandé que je convoque le Comité dès que possible afin que nous débattions de cette question. La plupart d'entre vous ici savent que Roland Comtois, qui était vice-président du comité chargé d'examiner cette question, en a déjà débattu, je pense qu'il sera à même de nous en parler très prochainement.

Bon nombre d'entre vous ici ont eu un certain nombre de remarques à faire, comme moi-même, sur la question de l'allocation globale, en rapport notamment avec la location des matériels Micom et autre, et avec notre incapacité de rémunérer comme nous le voudrions, les personnes qui travaillent pour nous, puisque nous avons tous du personnel.

Voilà donc un certain nombre de questions que nous allons avoir à traiter très rapidement. Je suis sûr qu'il y en a beaucoup d'autres que le greffier pourrait nous indiquer ici, mais ce sont, à mon sens, les deux points essentiels qu'il nous faudra immédiatement examiner.

Je pense que nous allons donc procéder comme dans le passé, si cela vous convient. Le greffier va vous faire distribuer un exemplaire de l'ordre du jour afin que vous puissiez suivre et que nous puissions passer aux motions d'élection des présidents des sous-comités.

Messieurs, pendant la dernière session nous avons eu le malheur de perdre Gerry Duquet pendant un certain temps pour cause de maladie. Nous avons alors élu un deuxième vice-président, c'est-à-dire Roland Comtois, et tout cela a semblé fonctionner à merveille pour ce qui me concerne, en tout cas. Si le Comité est d'accord, je crois que nous devrions continuer nos séances avec deux vice-présidents, mais il nous faudra les élire un à la fois. C'est au Comité de décider si nous en voulons un ou deux. De toute façon, je demanderai que l'on élise d'abord un vice-président. Quelqu'un veut-il proposer . . . ? Monsieur Roy?

Mr. Roy: Mr. Chairman, first of all I would like to congratulate you for having accepted the chairmanship. I think that during our preceding session a lot of rather extraordinary work was done. As you have said yourself, you were seconded by two vice-chairmen. I have the honour of suggesting that Mr. Gérard Duquet be nominated as one of the two vice-chairmen.

Des voix: Bravo, bravo!

Le président: Quelqu'un appuie-t-il? Appuyé par M. Turner. D'autres nominations pour ce poste de vice-président?

M. Duquet: Je propose M. Roland Comtois.

Le président: Non, non . . . vous ne voulez pas vous susciter de concurrent à vous-même pour le moment. Nous n'en avons pas encore fini.

M. Duquet: Oh.

Le président: C'est l'appel de candidature pour le premier poste. D'autres candidats? Non?

[Texte]

It is moved by Mr. Roy, seconded by Mr. Turner, that Gérard Duquet be vice-chairman.

Motion agreed to.

The Chairman: It is unanimous. Thank you very much.

Mr. Duquet, would you like to move a motion?

Mr. Duquet: I move that Mr. Comtois remain vice-chairman. We did a good job, all together, and he was part of it.

The Chairman: It is moved by Mr. Duquet and seconded by Mr. Lambert that Mr. Comtois be vice-chairman. Everybody in favour?

Motion agreed to.

M. Comtois: Je vous remercie de votre confiance. J'aimerais tout d'abord vous féliciter et vous remercier d'avoir accepté de présider encore une fois notre Comité. Je félicite aussi M. Gérard Duquet qui a fait un travail d'équipe formidable.

Je pense qu'il doit y avoir de la continuité à notre Comité, de même qu'un certain renouveau. J'ai accepté de demeurer vice-président, mais lorsque que j'aurai terminé et fait accepter les rapports auxquels je travaille dans les sous-comités, je demanderai d'être remplacé par un nouveau venu, justement pour amener du sang nouveau. J'espère qu'à ce moment-là, le Comité saura choisir avec beaucoup de sagesse celui qui sera appelé à me remplacer.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Comtois.

Une voix: En 1987?

• 1545

Mr. Duquet: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Duquet.

Mr. Duquet: I will not promise anything . . . I am not the type—but I wish to say, first of all, that I also congratulate Mr. Coates for accepting the new mandate again. I think altogether not only the chairman, who did a formidable job, but every member of this committee, for the years that we have been on it . . . we have tried to work in the interest of the House of Commons and in the interest of each and every member in the House. We will continue, I hope, to co-operate on a non-partisan basis to achieve as much as we can, and maybe more, if possible, than we have achieved in the last years.

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Duquet: So thank you all very much for your confidence, and thank you for accepting, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Duquet.

During the past sessions the Subcommittee on Agenda and Procedure consisted of the chairman, the vice-chairman and three additional members. I would like to ask if this structure is satisfactory to the committee and, if so, if we could have a motion from someone—moved by Mr. Lambert—that the

[Traduction]

Il est proposé par M. Roy, appuyé par M. Turner, que Gérard Duquet soit nommé vice-président.

Motion adoptée.

Le président: C'est unanime. Merci beaucoup.

M. Duquet aimerait proposer une motion?

M. Duquet: Je propose que M. Comtois reste à son poste de vice-président. Nous avons tous fait du très bon travail ensemble et il faisait partie de l'équipe.

Le président: Il est proposé par M. Duquet et appuyé par M. Lambert que M. Comtois soit vice-président. Ceux qui sont d'accord?

Motion adoptée.

Mr. Comtois: I thank you for this confidence you are showing in me. I would first like to congratulate you and thank you for having once again decided to assume the chairmanship of our committee. I also would like to congratulate Mr. Gérard Duquet who really showed us some good team work.

I think there should be continuity in our committee as well as some sort of renewal. I have accepted to remain as vice-chairman but when I am finished and have had the reports I am working on in the subcommittee accepted, I would ask to be replaced by a newcomer precisely to bring in some new blood. I hope that at that time this committee will show wisdom in choosing the one who will be called upon to replace me.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Comtois.

An hon. Member: In 1987?

M. Duquet: Monsieur le président.

Le président: M. Duquet.

M. Duquet: Je ne promets rien, ce n'est pas mon genre, mais j'aimerais tout d'abord dire que je félicite aussi M. Coates d'avoir accepté ce nouveau mandat. En somme, je crois que non seulement le président, qui a fait du travail formidable, mais que tous les membres du comité, depuis les années que nous y sommes . . . nous avons toujours essayé de travailler dans l'intérêt de la Chambre des communes et dans l'intérêt de chacun des députés. J'ose espérer que nous continuerons de faire preuve d'une collaboration absente de tout chauvinisme afin d'obtenir autant, sinon plus de résultats que les années précédentes.

Des voix: Bravo, Bravo!

M. Duquet: Je vous remercie donc tous de me témoigner cette confiance et je vous remercie d'avoir accepté votre nomination, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Duquet.

Au cours des dernières sessions, le sous-comité du programme et de la procédure se composait du président, du vice-président et de trois membres. J'aimerais vous demander si cela vous satisfait et, dans l'affirmative, si quelqu'un pourrait

[Text]

chairman, the vice-chairman and three other members of the committee . . .

Mr. Lambert: That is the senior vice-chairman. It has a vice-chairman, unless the second vice-chairman be . . . a representative of his party . . .

The Chairman: The chairman, vice-chairman and three other members of the committee appointed by the chairman after the usual consultation with the Whips of the parties do compose the Subcommittee on Agenda and Procedure. Agreed?

Motion agreed to.

The Chairman: During the previous sessions the majority of the meetings were in camera; hence, there was a need to print only occasionally. It is most likely that this trend will continue. Thus a motion along the following lines, if adopted, would allow me to decide after each meeting whether or not to print. So if that is the sense . . . Moved by Bill McKnight, as directed by the chairman.

Mr. McKnight: I am not a member.

The Chairman: Mr. Ellis then.

Mr. Ellis: I move that as directed by the chairman, after the usual consultation, from meeting to meeting the committee print 1,000 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Motion agreed to.

The Chairman: It is customary for the committee to adopt a motion to authorize the hearing and printing of evidence when a quorum is not present. A quorum of this committee is six. During previous sessions it was agreed that the chairman should hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum was not present.

Mr. Daudlin: I move that the chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

The Chairman: If the committee so decides a proviso could be added as follows: that members representing at least two of the three parties be present.

Mr. Ellis: Plus the chairman. Four members; four members and two.

Motion agreed to.

The Chairman: By virtue of Standing Order 69(1)(s) the mandate of this committee is to advise Mr. Speaker, as well as the Commissioners of Internal Economy, on the administration of the House and provisions of services and facilities to members. A motion along the following lines would give me the automatic authority to convey to Mr. Speaker those resolutions of the committee requiring decision or action either by him or the Commissioners of Internal Economy and would obviate the need for a separate motion each time a resolution is adopted . . .

[Translation]

proposer . . . proposé par M. Lambert . . . que le président, le vice-président et trois autres membres du Comité . . .

M. Lambert: C'est le vice-président principal. Le texte dit: *vice-président, à moins que le deuxième vice-président soit . . . un représentant de son parti . . .*

Le président: Le président, le vice-président et trois autres membres nommés par le président, après les consultations habituelles avec les whips des partis, constituent le sous-comité du programme et de la procédure. Adopté?

Adopté.

Le président: Au cours des dernières sessions, la majorité des séances ont été tenues à huis clos, les délibérations n'ont donc été imprimées que occasionnellement. Cette tendance devrait sans doute se maintenir. Une motion en ce sens devrait donc, si elle est adoptée, permettre au président de décider après chaque séance s'il y a lieu d'en faire imprimer les délibérations. Si c'est donc l'avis . . . proposé par Bill McKnight, sur proposition du président.

M. McKnight: Je ne suis pas membre du Comité.

Le président: À vous donc la parole, M. Ellis.

M. Ellis: Je propose que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages, conformément aux ordres du président après les consultations qui ont lieu habituellement d'une séance à l'autre.

Adopté.

Le président: Il est d'usage que le Comité adopte une motion l'autorisant à entendre et à faire imprimer les témoignages lorsque le quorum n'est pas atteint. Pour le présent comité, le quorum est de six membres. Au cours des dernières sessions, il a été convenu que le président pourrait décider l'audition et l'impression des témoignages en l'absence du quorum.

M. Daudlin: Je propose que le président soit autorisé à tenir des séances pour recevoir des témoignages et à en permettre l'impression lorsque le quorum n'est pas atteint.

Le président: Si le Comité en décide ainsi, il conviendrait peut-être d'ajouter la condition suivante: Pourvu que des députés représentant au moins deux des trois partis soient présents.

M. Ellis: En plus du président. Quatre membres: quatre membres et deux.

Adopté.

Le président: En vertu de l'alinéa 69(1) (s) du Règlement, le comité a pour rôle de conseiller l'Orateur et les autres membres de la Commission de l'économie interne sur l'administration de la Chambre et la fourniture des services et des installations. Une motion formulée en ce sens autoriserait le président à communiquer systématiquement à l'Orateur les résolutions du Comité requérant une décision ou une intervention soit de ce dernier, soit des membres de la Commission, ce qui éviterait de devoir présenter une motion distincte chaque fois qu'une résolution est adoptée . . .

[Texte]

Mr. Isabelle: I move that the chairman be authorized to convey to Mr. Speaker those resolutions of the committee requiring a decision or action by either the Speaker or the Commissioners of Internal Economy.

Motion agreed to.

The Chairman: A pattern developed during previous sessions whereby all meetings except those to consider estimates were held in camera.

• 1550

To obviate the need for a separate motion to go into camera at the beginning of each meeting that is called to consider matters other than estimates and to obviate the need to wait for a full quorum to be present, the committee might wish to consider the adoption of the following motion. I will read the motion first: moved by somebody that all meetings of this committee with the exception of those called for the consideration of estimates be held in camera.

Mr. Lambert: Mr. Chairman, I want to move an amendment to that one.

The Chairman: Okay.

Mr. Ellis.

Mr. Ellis: I want to comment on it too.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert: Mr. Chairman, I think this rather ties our hands if we should want to hold an open meeting other than for the consideration of estimates. I think if after the word "estimates" ... "or as the committee may decide". Every meeting is going to be held in camera except those in which we consider estimates. But the committee may have some other things on which it may want to hold an open meeting—and therefore "or as the committee may decide"—we would not be running counter to this.

Mr. Ellis: Mr. Chairman, I agree with Mr. Lambert; and I frankly for my part would prefer that that motion not pass. The easiest thing is to make a motion at the beginning of each meeting that it be in camera if we wish it in camera. But there may well be reasons why we would not want to be in camera.

The Chairman: You put yourself in the position, though, Jack, that if you want to start a meeting when you do not have a quorum, you have to have it in public.

Mr. Ellis: Yes, I appreciate that.

The Chairman: Mr. Lewycky.

Mr. Lewycky: Yes, I cannot recall whether a situation like this might arise, but here this also ties us into having the estimates public. Sometimes we have had preparatory meetings for the estimates and I think books have been brought in which are not really the ones that we have out in the public because they are for our own digesting. I am just wondering whether we should not just have the idea that this motion be that all meetings be held in camera except those the

[Traduction]

M. Isabelle: Je propose que le président soit autorisé à communiquer à l'Orateur les résolutions du Comité qui requièrent une décision ou des mesures de sa part ou de celle des membres de la commission de l'économie interne.

Adopté.

Le président: Au cours des dernières sessions, le Comité a pris l'habitude de siéger à huis clos, sauf lors des séances consacrées au budget.

Pour qu'il ne soit pas nécessaire de présenter une motion de huis clos pour chaque séance où nous n'étudierons pas les prévisions budgétaires et pour qu'il ne soit pas nécessaire d'attendre d'avoir le quorum, le Comité pourrait peut-être adopter la motion suivante. Je vais d'abord en faire lecture: Il est proposé par quelqu'un que toutes les réunions du Comité, à l'exception de celles portant sur les prévisions budgétaires, se déroulent à huis clos.

M. Lambert: Monsieur le président, j'aimerais présenter un amendement à cette motion.

Le président: D'accord.

Monsieur Ellis, vous avez la parole.

M. Ellis: J'aimerais également intervenir à ce sujet.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert: Monsieur le président, cette motion est limitative, si nous voulons avoir une séance publique sur autre chose que les prévisions budgétaires. Il faudrait ajouter après les mots «prévisions budgétaires», le bout de phrase suivante: «ou sur tout autre sujet que le Comité peut décider». Dans la motion originale, on dit que toutes les réunions se dérouleront à huis clos à l'exception de celles portant sur les prévisions budgétaires. Or, le Comité pourrait décider de tenir des réunions publiques pour étudier d'autres sujets, d'où mon amendement.

M. Ellis: Monsieur le président, je suis d'accord avec M. Lambert; personnellement, je préférerais que cette motion ne soit pas adoptée. Il me semble plus facile d'adopter une motion au début de chaque séance si nous désirons qu'elle se tienne à huis clos. Il se pourrait fort bien que nous ne voulions pas nous réunir à huis clos.

Le président: Cependant, Jack, dans ce cas si vous voulez commencer une réunion où il n'y a pas de quorum, vous devrez le faire en public.

M. Ellis: Oui, je comprends cela.

Le président: Monsieur Lewycky.

M. Lewycky: Voici, je ne me rappelle pas d'un cas où le problème se soit posé, mais cette motion nous force à étudier les prévisions budgétaires en séance publique. Il se peut que nous ayons des séances préparatoires à l'étude des prévisions budgétaires; on nous a présenté des documents qui n'ont pas été publiés, car ils avaient été présentés à notre intention. Je me demande donc si nous ne devrions pas plutôt adopter la motion suivante: Que toutes les réunions se déroulent à huis

[Text]

committee may decide would not be held in camera, because this compels even those estimates and some of those briefing books that have been prepared for us by the administrator to be in public, and I am not sure that was our intention.

The Chairman: Maybe we could ask the clerk.

Mr. Comtois: I prefer that formula, that it all be in camera, and if we decide otherwise, we can pass a motion. It could be estimates; it could be something special that we want public.

The Clerk: The other thing I would point out, gentlemen—since most of your meetings are in camera, it is better that the notice of meeting that goes out, that ends up on the elevator postings and all those things, indicate right from the start that it is in camera, so you do not have people coming to the meeting when they cannot stay. This is the one advantage of doing it this way. We can make a slight amendment, but if you wait until the meeting starts to go in camera, then you have to ask people to leave.

Mr. Comtois: Mr. Chairman, this should be the general resolution, and if there are exceptions we will pass other resolutions. That is the easiest way.

Mr. Lambert: I would merely put “or as the committee may decide”; but if there is objection to that, then we have some other solutions. I am quite prepared to withdraw my amendment. I was just trying to facilitate any meeting other than estimates that we might decide on, because this one is very tight.

The Chairman: Mr. Lewycky.

Mr. Lewycky: I would just say to strike out “with the exception of those called for the consideration of estimates”, because we should not be discussing estimates if we do not have a quorum, anyway. So I would say that all meetings of this committee be held in camera.

Mr. Lambert: Or as the committee may decide.

Mr. Ellis: I will support that change.

The Chairman: All right.

Then moved by Mr. Lambert that all meetings of this committee with the exception of those called for the consideration of estimates be held in camera . . . —for the consideration of estimates, or as the committee may decide, be held in camera. Is it agreed?

• 1555

Motion agreed to.

The Chairman: Normally, when meetings are held in camera there is no transcript of evidence. Because of the wide range of complicated subjects discussed by this committee, a motion was adopted during previous sessions to authorize the production of one copy only of a transcript of the evidence to be held by the clerk of the committee. The adoption of a

[Translation]

clos, à moins que le Comité n'en décide autrement; telle que formulée, la motion nous force à tenir des séances publiques, alors que les documents d'information préparés par l'administrateur ne sont peut-être pas destinés au public.

Le président: Nous pourrions peut-être consulter le greffier.

M. Comtois: Je préfère personnellement que tout se fasse à huis clos à moins que nous n'adoptions une motion contraire. Il pourrait s'agir d'une séance portant sur les prévisions budgétaires ou portant sur un autre sujet qui doit être public à notre sens.

Le greffier: Je dois également souligner un autre point, messieurs; étant donné que la majorité de vos réunions se déroulent à huis clos, il vaut mieux que l'avis de convocation qui est publié, qui se trouve dans les ascenseurs et un peu partout, stipule que la réunion se déroulera à huis clos; ainsi il n'y a pas d'indésirable à la réunion. C'est l'avantage de la motion. On pourrait la modifier légèrement, mais . . . En fait, si on attend le début de la séance pour déclarer qu'elle se fera à huis clos, il faut prier les gens qui se trouvent dans la salle de sortir.

M. Comtois: Monsieur le président, telle devrait être notre résolution générale, et nous pourrions toujours adopter d'autres motions si nous voulons y faire exception. Ce me semble être la façon la plus facile de procéder.

M. Lambert: Personnellement, je me contenterai d'ajouter «ou sur tout autre sujet que le Comité peut décider»; cependant s'il y a des objections, nous pourrions trouver d'autres solutions. Je suis disposé à retirer mon amendement. J'essayais tout simplement de nous faciliter la tâche pour des réunions autres que les prévisions budgétaires, car cette motion me semble très limitative.

Le président: Monsieur Lewycky.

M. Lewycky: J'aimerais que les mots «à l'exception de celles portant sur les prévisions budgétaires» soient biffés, car s'il n'y a pas quorum, nous ne devrions pas étudier les prévisions budgétaires. Donc la motion devrait être que toutes les séances du Comité se déroulent à huis clos.

M. Lambert: À moins que le Comité n'en décide autrement.

M. Ellis: Je suis d'accord sur cette modification.

Le président: D'accord.

Il est donc proposé par M. Lambert que toutes les réunions du Comité, à l'exception de celles portant sur les prévisions budgétaires ou sur tout autre sujet que le Comité peut décider, se déroulent à huis clos. Est-ce d'accord?

La motion est adoptée.

Le président: Normalement, lorsque les réunions se tiennent à huis clos, il n'y a pas de procès-verbal. Étant donné la complexité et la variété des sujets que nous traitons, lors de la dernière session une motion avait été adoptée autorisant le greffier du Comité à établir un exemplaire du procès-verbal. L'adoption d'une motion similaire nous donnerait automati-

[Texte]

motion along the following lines would give the automatic authority for a transcript of evidence to be produced for all meetings held in camera and would obviate the need for a separate motion at each in camera meeting: It is moved by Mr. Lewycky that each time the committee meets in camera a transcript of the evidence for the meeting be made for the use of the committee only.

Motion agreed to.

The Chairman: Normally, agendas of meetings are not distributed in advance of the meetings. In past sessions, the committee decided that the agenda for the meeting would be circulated to all members of the committee in advance of the meeting. If the committee wishes to continue this practice this session, it is recommended that the following motion be passed: It is moved by Mr. Comtois that agendas for meetings be circulated to all members of the committee in advance of the meetings.

Motion agreed to.

The Chairman: Thank you very much.

During previous sessions of the committee, there was a need to form subcommittees. The subcommittees we had during the last session of Parliament were these: a subcommittee on printing services; a subcommittee on staff and constituency matters; a subcommittee on telephone and computer services; and a subcommittee on travel. The last page of the agenda shows the composition of each of those subcommittees as they existed in the last session.

It is moved by Mr. Daudlin that a subcommittee on printing services be formed with Dr. Isabelle as chairman, the members of that subcommittee being Mr. Duquet and Mr. Lewycky.

Motion agreed to.

The Chairman: It is moved by Mr. Roy that a subcommittee on staff and constituency matters be formed, with Mr. Comtois as chairman and Mr. Ellis and Mr. Lewycky as members.

Motion agreed to.

The Chairman: Thank you very much.

It is moved by Charlie Turner that a subcommittee on telephone and computer services be formed, with Mr. Ellis as chairman and Mr. Daudlin and Mr. Lewycky as members.

Motion agreed to.

The Chairman: Thank you very much.

It is moved by Mr. Roy that a subcommittee on travel be formed with Mr. Lewycky as chairman . . .

Mr. Roy: Mr. Chairman, if I may make a suggestion before nomination, I think this year we want to go to the specific matter on travel. Due to the fact that Mr. Duquet went on the trip to Australia, may I suggest that Mr. Duquet act as the chairman of the subcommittee on travel.

Mr. McKnight: May I speak to that for a moment?

[Traduction]

quement l'autorisation de faire établir un procès-verbal pour toutes les séances à huis clos et nous éviterait d'avoir à adopter une motion expresse chaque fois: M. Lewycky propose que chaque fois que le Comité se réunit à huis clos un procès-verbal soit établi à l'intention du Comité seulement.

La motion est adoptée.

Le président: Normalement, l'ordre du jour des réunions n'est pas distribué à l'avance. Par le passé, notre comité avait décidé que l'ordre du jour serait distribué à tous les membres du Comité avant les séances. Si le Comité désire continuer ainsi au cours de la présente session, la motion suivante devra être adoptée: Monsieur Comtois propose que l'ordre du jour soit distribué à tous les membres du Comité avant les séances.

La motion est adoptée.

Le président: Je vous remercie.

Au cours des précédentes sessions, le Comité a constaté la nécessité de constituer des sous-comités. On a constamment besoin de ceux qui suivent: sous-comité des services d'impression, sous-comité chargé des questions relatives au personnel, à des députés et aux circonscriptions, sous-comité sur les services téléphoniques et le service informatique, sous-comité des déplacements. À la dernière page de l'ordre du jour, vous trouverez la composition de chacun des sous-comités lors de la dernière session.

Monsieur Daudlin propose qu'un sous-comité des services d'impression soit constitué avec M. Isabelle comme président et MM. Duquet et Lewycky comme membres.

La motion est adoptée.

Le président: Monsieur Roy propose qu'un sous-comité chargé des questions relatives au personnel des députés et aux circonscriptions soit constitué, avec M. Comtois comme président et MM. Ellis et Lewycky comme membres.

La motion est adoptée.

Le président: Je vous remercie.

M. Charlie Turner propose qu'un sous-comité sur les services téléphoniques et le service informatique soit constitué avec M. Ellis comme président et MM. Daudlin et Lewycky comme membres.

La motion est adoptée.

Le président: Je vous remercie.

M. Roy propose qu'un sous-comité des déplacements soit constitué, avec M. Lewycky comme président.

M. Roy: Monsieur le président, si je puis faire une suggestion avant de désigner un président, je crois que nous aurons cette année beaucoup de déplacements. Étant donné que M. Duquet était du voyage en Australie, je propose que nous le nommions président du sous-comité des déplacements.

M. McKnight: Puis-je intervenir là-dessus?

[Text]

The Chairman: Yes.

Mr. McKnight: I am not too sure that Mr. Duquet would be as familiar as Mr. Lewycky with some of the problems a lot of us have moving from this city on out. With Mr. Duquet as chairman I do not see a lot of concern, but . . . It does not bother me.

Mr. Duquet: I wish to say right away that it is not because I want to be the chairman of that committee, but some proposals will coming, proposals on which I am working very hard. That is one of the reasons why I would accept, but I do not want to press that. Another reason is this: you notice that Mr. Lewycky is the only NDP member here and he is on all the subcommittees. I think we will be overloading him, if we put him in charge of a subcommittee while he has to attend all other subcommittees. This would put him in charge of a committee while he has to attend all other committees.

• 1600

I am not arguing. I leave that to the decision . . .

The Chairman: I think we should ask Mr. Lewycky how he feels.

Mr. Lewycky: Whatever the wish of the committee is. My main reason for being on here is that we have special problems out west and members feel that . . .

Mr. Duquet: No objection.

Mr. Roy: Okay. I will agree on that matter, because it is two different aspects. We want to deal here with the specific aspect . . .

Mr. Duquet: In one way or the other those matters that I was talking about I will have to discuss with Mr. Lewycky anyway.

The Chairman: That is right. You are all in . . .

Mr. Duquet: So what is the difference? We always agree.

The Chairman: Moved by Mr. Roy that a subcommittee on travel be formed with Mr. Lewycky as chairman and Messrs. Duquet and Cook as members.

Motion agreed to.

The Chairman: Thank you very much.

Would you feel that a meeting of the subcommittee on agenda would be useful before we have a general meeting next Wednesday?

An hon. Member: Yes.

Mr. Roy: Have the other members been appointed by the Whips?

The Chairman: The Whips can do that pretty fast.

So what day would—is next Tuesday—or this week?

Mr. Duquet: Tuesday is very good. Everybody is in and . . .

The Chairman: Tuesday, Mr. Whip?

An hon. Member: Tuesday is the 31st.

[Translation]

Le président: Oui.

M. McKnight: Je ne suis pas certain que M. Duquet connaisse aussi bien que M. Lewycky certains problèmes que nous rencontrons dans un déplacement. Je ne pense pas qu'il ferait un mauvais travail, mais . . . de toute façon ce n'est pas très grave.

M. Duquet: Ce n'est pas tellement que je tiens à être président, mais j'ai fait beaucoup de travail sur certaines des propositions qui seront soumises. C'est la raison pour laquelle j'accepterais la présidence, mais je n'insiste nullement. Une autre raison est que j'ai remarqué que M. Lewycky est le seul membre du NPD ici et qu'il siège à tous les sous-comités. À mon avis ce serait le surcharger que de lui imposer en outre la présidence d'un sous-comité, alors qu'il doit déjà assister à tous les autres. Il se trouverait ainsi à présider un comité tout en devant participer à tous les autres comités.

Je n'insiste pas. Je laisse la décision . . .

Le président: Le mieux serait de demander à M. Lewycky ce qu'il en pense.

M. Lewycky: Je m'en remets à vous. La principale raison pour que mon nom y figure est que nous avons des problèmes particuliers dans l'Ouest et que . . .

M. Duquet: Pas d'objection.

M. Roy: Bien. Je suis d'accord, parce qu'il y a deux aspects au problème. Nous devons examiner ici l'aspect particulier de . . .

M. Duquet: De toute façon, il faudra que je discute de ces questions avec M. Lewycky.

Le président: Très bien. Vous êtes tous . . .

M. Duquet: De toute façon, cela ne change rien. Nous sommes toujours d'accord.

Le président: M. Roy propose qu'un sous-comité des déplacements soit constitué, avec M. Lewycky comme président et MM. Duquet et Cook comme membres.

La motion est adoptée.

Le président: Je vous remercie.

Pensez-vous qu'il serait utile de réunir le sous-comité de l'ordre du jour avant notre prochaine séance plénière mercredi?

Une voix: Oui.

M. Roy: Est-ce que les autres membres ont été désignés par les whips?

Le président: Les whips peuvent le faire très rapidement.

Quel jour vous conviendrait? Mardi prochain ou déjà cette semaine?

M. Duquet: Mardi est parfait. Tout le monde sera là et . . .

Le président: Mardi, monsieur le Whip?

Une voix: Mardi sera le 31.

[Texte]

Mr. Ellis: At what time?

An hon. Member: Oh, in the morning?

The Chairman: Whatever you say; 10.00 o'clock in my office?

Mr. Comtois: Yes.

The Chairman: Okay, next Tuesday, 10.00 a.m., in my office, for the striking committee, or the organization committee—whatever you call it.

Is there anything further you would like to discuss today?

Mr. Duquet: Yes, Mr. Chairman. I would like to . . .

The Chairman: All right. Let us go into camera, then.

Mr. Duquet: It will be very short. I would like . . .

The Chairman: Could I have a motion to go into camera, please?

Mr. Daudlin: I move that the committee now go into camera.

Motion agreed to.

Wednesday, May 16, 1984

• 1530

The Chairman: Members, I see a quorum. As you are aware, today we have as our chief witness the Hon. Lloyd Francis, Speaker of the House of Commons. I think I can say that Mr. Francis is well aware of how this committee functions. For a number of years as Deputy Speaker, he participated with us in a very positive way. Since he assumed the responsibility of Speaker of the House of Commons, the co-operation that has flowed from his office has been very positive. As far as this committee is concerned, Mr. Speaker, we have appreciated very much the co-operation we have received on the various recommendations that we have made.

I would like to make one comment before I turn the meeting over to you. Last week we had an in camera session with the Sergeant-at-Arms on security on the Hill in relation to the horrendous happening in Quebec City. The committee was very impressed with the evidence provided by the Sergeant-at-Arms in relation to the development of security here on the Hill over the past four years. He and the Director of Security Operations have put in place a very effective security system, as far as the committee was concerned, while at the same time producing complete accessibility to the general public.

One other thing I would like to say, sir, is that I notice this week the lines are getting longer and longer coming into the House of Commons. We, as a committee, should commend you and, through you, the people that handle the affairs that are associated with access of the general public to the House of Commons. I think that they do an outstanding job. In the long period of time that I have been chairman of this committee, I do not think I have ever received a complaint from the general public about any aspect of their treatment when they come to

[Traduction]

M. Ellis: À quelle heure?

Une voix: Ah bon, le matin?

Le président: Comme vous voulez, à 10h00 dans mon bureau?

M. Comtois: Oui.

Le président: D'accord, mardi prochain à 10h00 dans mon bureau, réunion du comité organisateur, ou quel que soit le nom qu'on veuille lui donner.

Y a-t-il d'autres choses dont vous vouliez traiter aujourd'hui?

M. Duquet: Oui, monsieur le président. J'aimerais . . .

Le président: Bien. Nous allons donc siéger à huis clos.

M. Duquet: Ce sera très bref. J'aimerais . . .

Le président: Pourrais-je avoir une motion pour siéger à huis clos, s'il vous plaît?

M. Daudlin: Je propose que le Comité siége à huis clos à partir de maintenant.

La motion est adoptée.

Le mercredi 16 mai 1984

Le président: Messieurs, nous avons le quorum. Vous savez que notre principal témoin aujourd'hui est l'honorable Lloyd Francis, Président de la Chambre des communes. Je crois pouvoir dire qu'il est bien au courant du mode de travail du Comité. À titre de président suppléant il nous a pendant plusieurs années prêté son concours. Depuis qu'il a assumé la présidence, son bureau s'est également montré très coopératif. Le Comité vous remercie donc beaucoup, monsieur le Président, de la façon dont vous avez reçu nos diverses recommandations.

J'ai encore une observation à faire avant de vous donner la parole. La semaine dernière, nous avons eu une séance à huis clos avec le sergent d'armes sur la sécurité de la colline après les événements horribles de Québec. Le Comité a été très impressionné par les témoignages du sergent d'armes sur ce que l'on a fait sur la colline en matière de sécurité depuis quatre ans. Avec le directeur des services de sécurité, il semble avoir mis sur pied un système très efficace, qui toutefois laisse la colline entière accessible au grand public.

D'autre part, je remarque que cette semaine les files d'attente sont de plus en plus longues devant la Chambre des communes. Le Comité se doit donc de vous féliciter, ainsi que le personnel qui s'occupe de l'accès du public. J'estime qu'il fait un travail excellent. Voilà longtemps que je suis président du Comité, et je ne pense pas avoir jamais reçu de plaintes du public venant visiter le Parlement. Je rends donc hommage aux membres de votre personnel qui assument ce rôle.

[Text]

Parliament Hill to see this institution. That is a tribute to the people who work for you in that role.

I believe it should be said to you and through you to them, that we appreciate very much the work that they do for the many tens of thousands of Canadians who visit Parliament Hill every year. This committee is most anxious to make sure that they have total access to this institution.

At the same time, it is very pleased with the report of the Sergeant-at-Arms on the various initiatives taken before you assumed your position and since, to guarantee the safety of the Prime Minister, people who are elected and all employees who work here.

With that, sir, I would like to read the order that Parliament, through Vote 5 for the fiscal year ending March 31, 1985, be referred to the Standing Committee on Management and Members Services. I would like to ask you, as a result of that reference, if you would now like to make a statement.

The Hon. Lloyd Francis (Speaker of the House of Commons): Thank you, Mr. Chairman. My statement will be very brief. First, I want to thank you for the opportunity to appear, Members of the committee.

I did appreciate your remarks concerning the security arrangements, and I want to pay my tribute to the Sergeant-at-Arms, Major-General Cloutier. I hope the procedure by which he has appeared directly before you and answered, I hope, your questions, will be to your satisfaction.

• 1535

I would prefer not to have detailed questions, for obvious reasons, involving security today, but if there is any concern you have, I will make certain that information is provided, to the very best of our ability to do so. Reports I had were that last week's meeting went very well with Gus and Members of the committee, so perhaps I can spend my time today on other matters.

Briefly, I hope every Member of the committee has received a copy of this, Mr. Chairman. I believe they have.

The Chairman: Yes, they have.

Mr. Speaker: This provides what I believe to be as complete a breakdown as is provided for Estimates for any government department, of the operations of the House of Commons. The vote is \$155.1 million, an increase of 4.9% over the Estimates of the previous fiscal year. There is a reduction in person-years of 1.4%, or 42 positions. I am pleased to note that this is the third successive year in which there has been a decrease in person-years, and I pay tribute to my predecessor, the Hon. Jeanne Sauvé, who is now our Governor General, in this respect. The Estimates last year were 5.2% over the previous year and this year were 4.9%.

[Translation]

Je veux vous dire, et j'espère que vous le communiquerez aux intéressés, que nous leur sommes très reconnaissants de ce qu'ils font pour les dizaines de milliers de Canadiens qui visitent le Parlement tous les ans. Le Comité veut absolument s'assurer que la population a entièrement accès à ces lieux.

Le Comité est également extrêmement satisfait du rapport du sergent d'armes quant aux diverses initiatives prises avant que vous n'assumiez votre poste et depuis, pour garantir la sécurité du premier ministre, des élus et de tous les employés de la Colline.

Cela dit, le Parlement a ordonné que le crédit 5 pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1985 soit renvoyé au Comité de la gestion et des services aux députés. Avez-vous une déclaration à faire à ce sujet?

L'honorable Lloyd Francis (Président de la Chambre des communes): Merci, monsieur le président. Je serai très bref. Je veux tout d'abord vous remercier de m'avoir invité à comparaître devant le Comité.

Je vous remercie également des observations que vous venez de faire quant à la sécurité et je souhaite également rendre hommage au sergent d'armes, le Major général Cloutier. J'espère que la procédure lui permettant de comparaître directement devant vous et de répondre à vos questions vous satisfait entièrement.

Je préfère ne pas répondre à des questions précises concernant la sécurité aujourd'hui, pour les raisons évidentes, mais si quelque chose vous préoccupe en particulier, je ferai en sorte que les renseignements vous soient fournis dans la mesure du possible. Je crois savoir que la séance de la semaine dernière avec Gus et d'autres membres du Comité s'est très bien passée, je pourrai donc consacrer mon temps aujourd'hui à d'autres questions.

J'espère que tous les membres du Comité ont reçu une copie de ce document, monsieur le président. Je crois qu'il leur a été distribué.

Le président: Oui, c'est exact.

M. le Président: Ce document vous donne, d'après moi, une ventilation des opérations de la Chambre des communes aussi complète que celle que vous pourriez obtenir de n'importe quel ministère du gouvernement. Le crédit se chiffre à 155.1 millions de dollars, soit une augmentation de 4.9 p. 100 par rapport au budget de l'année financière précédente. Il y a une réduction des années-personnes de 1.4 p. 100, soit 42 postes. Je suis heureux de pouvoir vous dire qu'il s'agit de la troisième année successive où il y a une diminution d'années-personnes, et je dois rendre hommage à mon prédécesseur, l'honorable Jeanne Sauvé, qui est maintenant notre gouverneur général, pour son action. Dans le budget de l'année dernière, il y a une augmentation de 5.2 p. 100 par rapport à l'année précédente, alors que cette année, l'augmentation se chiffre à 4.9 p. 100.

[Texte]

I would prefer, Mr. Chairman, to answer questions, because I am sure there are questions that Hon. Members have here, and there are some areas where I have problems too, and I would appreciate their opinions and their assistance in working out what I hope will be mutually satisfactory solutions.

The Chairman: Mr. Speaker, I would like to call Vote 5.

PARLIAMENT

B—House of Commons

Vote 5—House of Commons—Program expenditures
\$107,914,853

The Chairman: Marcel Roy.

M. Roy: Merci, monsieur le président.

Je voudrais d'abord féliciter le Président de la Chambre, l'honorable Lloyd Francis, pour sa nomination à la Présidence. Nous avons, à plusieurs occasions, réalisé une excellente collaboration et une bonne communication entre les membres de ce Comité qui se réunissent régulièrement dans le but, justement, d'apporter au Président et à la Régie interne les commentaires et observations des membres de la Colline parlementaire. Il s'agit d'une Colline parlementaire, il ne s'agit pas d'un ministère, et je pense que cela doit également se refléter dans l'administration d'une colline parlementaire plutôt que d'un ministère.

Je voudrais également appuyer à 100 p. 100 les observations qu'a faites le président du Comité dans ses remarques préliminaires. J'appuie entièrement son exposé.

Maintenant, j'ai lu le document que nous avons concernant le crédit numéro 5 et, encore là, je vous avoue qu'il y a eu beaucoup d'amélioration, mais il est difficile de commenter un peu tous les chiffres que nous avons en main. Je m'en tiendrai plutôt à une question qui est un peu d'ordre général, c'est-à-dire les années-personnes au niveau des trois structures à savoir: au niveau du Greffier; au niveau du Sergent d'armes qui comprend deux structures et deux postes officiels: le poste de Président de la Chambre des communes, et le poste d'Administrateur. Si on compare, par exemple, le Budget principal de 1983-1984, le nombre des années-personnes est de 584—et je vois que l'on augmenterait ce nombre au Budget principal de 1984-1985 à 635, soit une augmentation au poste de l'Administrateur de 50 années-personnes. Et du même souffle, si on compare, par exemple, au niveau du Budget, le nombre des années-personnes au service du Sergent d'armes, on a diminué les effectifs années-personnes de 1,010 qu'ils étaient en 1983-1984 à 920 en 1984-1985. Et, on constate au niveau du Greffier, une réduction de trois années-personnes.

J'aimerais donc connaître les raisons de la diminution du nombre des années-personnes au niveau du poste de Greffier et du poste de Sergent d'armes d'un montant de 90 années-personnes et de l'augmentation au niveau du poste de l'Administrateur de 51 années-personnes, selon les chiffres qui apparaissent aux pages 134, 135, 136.

[Traduction]

Monsieur le président je préfère répondre aux questions des députés, car je suis sûr qu'ils en ont à me poser, et puisque certaines questions m'inquiètent également, j'aimerais bien connaître leur point de vue là-dessus et leur demander conseil quant à la possibilité de trouver une solution convenable à tout le monde.

Le président: Monsieur le Président, je voudrais mettre en délibération le crédit 5.

PARLEMENT

B—Chambre des communes

Crédit 5—Chambre des communes—Dépenses de programme\$107,914,853

Le président: Monsieur Roy.

Mr. Roy: Thank you, Mr. Chairman.

I would first like to congratulate the Speaker of the House, the Honourable Lloyd Francis, for his appointment to this position. On several occasions, there has been excellent co-operation and communication among the members of this committee who meet regularly for the very purpose of informing the Speaker and those responsible for internal management of the views of members of Parliament. And, indeed, we are talking about the management of the House of Commons, not of a department, and this difference should be reflected in the way things are administered on the Hill.

I would also like to voice my full support of the opening remarks of the Chairman of the Committee. I fully support his position.

Now, I have read the brief with respect to Vote 5 and, again, I must admit that there has been a great deal of improvement. But it is rather difficult to make any comment about the figures we have before us today. So I will simply ask a somewhat general question, regarding person-years for the three different structures we have in place, namely the Clerk, the Sergeant-at-Arms, which includes two different entities and two official positions: the position of Speaker of the House of Commons and the position of administrator. If we compare the Main Estimates for 1983-84, where the number of person-years was 584, with the Main Estimates for 1984-85, we see that the number has been increased to 635, including an increase of 50 person-years in relation to the position of administrator, whereas the number of person-years for the Office of the Sergeant-at-Arms has been decreased to 920 in 1984-85 from 1,010 in 1983-84. As far as the Clerk is concerned, there has been a decrease of three person-years.

I would just like to know the reason why there has been a decrease in the number of person-years in relation to the position of Clerk and of 90 person-years with respect to the operations of the Sergeant-at-Arms, while the administrator's office will have 51 new person-years, according to the figures on pages 134, 135 and 136.

[Text]

• 1540

Mr. Speaker: Mr. Chairman, I want to thank Mr. Roy for his comment.

We have done our best in the administration to improve efficiency without reduction of the level of service. There are two significant changes here. The shift which took place in 1983 of the Materiel Management and Services Director of Purchasing was transferred. That is one of the changes to which reference is made, I understand. Now, that was done in accordance with the recommendations of the Auditor General, recommendations of a special team which was brought in of consultants, who gave us advice on means of improving our procedures. We have tried hard to economize in the use of personnel.

In particular, I would like to compliment the Sergeant-at-Arms in the way in which there has been a reduction of 14 person-years, I believe, in the establishment of Security Services without in any way reducing the quality of service; in fact an improvement on it. This has come from the installation of procedures and a careful review of manpower requirements; in some cases, the retirement of personnel. No one has been laid off; no one has been dismissed from a post. Attrition has been the method by which this has been accomplished. And I believe you had testimony from the Sergeant-at-Arms last week that, that in his opinion, he had the required resources to discharge the responsibilities that fall on him.

Now, I do not know what other precise comments I can make. In every case it has been an attempt to bring about a more efficient, leaner administration.

Ai-je bien répondu à votre question, monsieur Roy? Il n'est pas facile de répondre à vos questions.

M. Roy: C'est très bien. C'est que je trouvais curieux, surtout après les événements survenus à Québec, que le service du Sergent d'armes perde 90 années-personnes alors qu'on augmente . . .

Une voix: Quatorze personnes.

M. Roy: Eh bien, d'après les chiffres inscrits à la page 135, il y a 1,010 années-personnes.

Mr. Speaker: That includes other services. I was looking at security only. You are right if you are looking at cleaners, restaurants, and so on; yes. But if we are looking at security only, the decrease is 14 positions.

I would invite the Sergeant-at-Arms to comment on this if he has anything he would like to add.

Major-General M.G. Cloutier (Sergeant-at-Arms, House of Commons): Mr. Chairman, the only thing I may add is that the differential between 1,010 and 920 is basically the transfer of Materiel Management. The balance you see is a reduction, a savings in personnel as a result of introducing new systems. It is mainly attrition, because in restaurants and cafeterias, for example, we have four, and I foresee that you will have a substantial decrease again in the next year as we consolidate our operation.

[Translation]

M. le Président: Monsieur le président, je voudrais d'abord remercier M. Roy pour ses remarques.

Nous nous sommes efforcés, dans l'administration, d'améliorer l'efficacité sans réduire les services. Il y a eu deux changements importants. En 1983, le Service de gestion du matériel et des services et le Service d'achat ont été fusionnés. Je crois que c'est l'un des changements auxquels on a fait allusion. Ces changements ont été effectués par suite des recommandations du vérificateur général et d'une équipe spéciale d'experts-conseils qui nous ont fait un certain nombre de suggestions quant à la façon d'améliorer nos méthodes. Nous nous sommes efforcés de faire des économies de personnel.

Mais je voudrais surtout féliciter le sergent d'armes de la façon dont il a pu éliminer 14 années-personnes dans les services de sécurité sans réduire de quelque façon que ce soit la qualité des services; au contraire, il a même réussi à l'améliorer. L'application de nouvelles méthodes, un examen très soigneux des besoins en main-d'oeuvre, et la retraite de certains employés ont permis d'atteindre cet objectif. Personne n'a été mis à pied ni congédié. On a eu recours aux départs naturels pour le faire. Je crois que le sergent d'armes, lorsqu'il a témoigné devant vous la semaine dernière, vous a dit que d'après lui, il dispose des ressources nécessaires pour s'acquitter de ses responsabilités.

Je ne sais pas ce que je peux vous dire d'autre là-dessus. Dans chaque cas, nous avons essayé de réaliser une administration plus efficace et plus économe.

Did I answer your question, Mr. Roy? Answering your questions is not always easy.

Mr. Roy: That is fine. I was just a little surprised, particularly after what happened in Quebec, that the Office of the Sergeant-at-Arms should be losing 19 person-years when there has been an increase . . .

An hon. Member: Fourteen person-years.

Mr. Roy: Well, according to the figures on page 135, there are 1,010 person-years.

M. le Président: Mais ce chiffre comprend d'autres services. Je ne parlais que de la sécurité. Vous avez raison si vous voulez inclure le service de nettoyage, les restaurants, etc., mais si nous ne tenons compte que de la sécurité, il y a eu une diminution de 14 postes.

Je demanderai au sergent d'armes de vous donner d'autres détails, s'il le désire.

Major-général M.G. Cloutier (sergent d'armes, Chambre des communes): Monsieur le président, j'aimerais simplement ajouter que l'écart entre les deux chiffres, soit 1,010 et 920, résulte principalement du transfert du service de gestion du matériel. Cette diminution représente une réduction de personnel, par suite de l'instauration de nouveaux systèmes. Mais en général, c'est à cause des départs naturels, car dans les restaurants et les cafétérias, par exemple, il y a eu une diminution de 4, et je prévois qu'il y aura une diminution

[Texte]

Mr. Speaker: I think you will see improvements in this area. There has been a determined effort to cut out waste and to improve service.

Mr. Duquet: May I, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Duquet.

Mr. Duquet: When you said decrease in the next year, did you say decrease or increase?

MGen Cloutier: Decrease.

Mr. Duquet: Decrease of personnel.

MGen Cloutier: Yes. In the number of people perhaps in the restaurants and cafeterias, it is yes, as we are looking now at various ways of consolidating the operation. We are looking at hiring practices, whether or not we should go permanent employees versus hourly employees in some aspects of our operation.

• 1545

Mr. Duquet: Is it the intention of administration not only to reduce the personnel of the restaurants but to close up some of the restaurants? I am asking the question because I have been told, it may be only gossip or rumour, that the intention of the administration was to close some of the restaurants—for specific reasons probably, but I would like to know whether this is true or not.

Mr. Speaker: There is an intention to renovate substantially the West Block cafeteria. It will be closed during the period of renovation, in which substantial new investment will take place to improve the facilities, but there is no current intention of closing any of the restaurants or cafeterias.

Mr. Duquet: On a permanent basis.

Mr. Speaker: There is no current intention of closing them, period, other than for renovations and repairs.

Mr. Duquet: Thank you, Mr. Speaker.

The Chairman: Mr. Deans.

Mr. Deans: Thank you very much, Mr. Chairman. I have two or three questions that I would like to pose. I think I will try to put them to the Speaker in sequence, then maybe we can get to the bottom of a matter that is worrying me.

I must say that they have become even more relevant when I listen to the plans to decrease even further the numbers of positions on Parliament Hill that, as I read it, are available to people at the lower end of the income scale. I notice that there never seems to be a shortage of positions at the higher end, however . . . The Speaker will be aware of the fact—in fact, I know the Speaker is aware of the fact—that legislation was proposed and dealt with by this committee, supported by all three political parties, that would have permitted the right to collective bargaining for certain employees on Parliament Hill.

[Traduction]

importante l'année prochaine encore, à mesure que nous fusionnons nos opérations.

M. le Président: Je crois que vous allez constater certaines améliorations à ce niveau-là. Nous nous sommes efforcés d'éliminer tout gaspillage et d'améliorer les services.

M. Duquet: Puis-je poser une question, monsieur le président?

Le président: Monsieur Duquet.

M. Duquet: Avez-vous dit qu'il y aurait une diminution ou une augmentation l'année prochaine?

MGen. Cloutier: Une diminution.

M. Duquet: Une diminution du personnel.

MGen. Cloutier: Oui. Peut-être une diminution du nombre d'employés dans les restaurants et cafétérias, car nous examinons actuellement différentes façons de regrouper nos opérations. Nous examinons également les pratiques d'engagement pour savoir si nous devrions engager des employés à titre permanent plutôt que de les payer à l'heure, du moins dans le cas de certaines opérations.

M. Duquet: L'administration a-t-elle l'intention non seulement de réduire le personnel des restaurants mais également de fermer certains d'entre eux? Je pose la question, car on m'a dit, et ce ne sont peut-être que des rumeurs, que l'administration avait l'intention de fermer certains restaurants, probablement pour des raisons particulières; j'aimerais en tout cas savoir si c'est vrai.

M. le Président: Il est prévu de rénover considérablement la cafétéria de l'Edifice de l'Ouest. Celle-ci sera alors fermée pendant les rénovations; grâce à des investissements importants nous devrions l'améliorer beaucoup. Sinon, il n'est pas question pour le moment de fermer des restaurants ou cafétérias.

M. Duquet: De façon permanente.

M. le Président: Il n'est pas question pour le moment de les fermer sinon pour des rénovations ou réparations.

M. Duquet: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Deans.

M. Deans: Merci beaucoup, monsieur le président, j'aurais deux ou trois questions à poser. Je vais les poser tout d'un coup pour que l'on comprenne bien ce qui m'inquiète vraiment.

Je dois dire que je suis encore plus inquiet maintenant que j'ai entendu qu'il est prévu de diminuer encore le nombre des postes existants sur la colline aux échelons inférieurs de l'échelle salariale. Je remarque qu'il ne semble jamais y avoir pénurie de postes aux échelons supérieurs. Le président doit savoir—et je sais d'ailleurs qu'il le sait—qu'un projet de loi a été étudié par le Comité et appuyé par les trois partis politiques en vue d'autoriser certains employés du Parlement à engager des négociations collectives. Pourriez-vous nous dire ce qu'il est advenu de ce projet de loi?

[Text]

I am wondering, Mr. Speaker, if you might be in a position to tell us what, as far as you are concerned, has happened to that legislation?

Mr. Speaker: I would like to make one comment, Mr. Chairman, first. The diminution in personnel is by attrition; we are not laying off anybody. It will be by attrition only, and it will be in the interests of a better service and a more efficient operation in regard especially to the restaurants. All branches of the administration of the House are working co-operatively and actively to that end.

In regard to bargaining rights for House of Commons employees, I am sure Hon. Members of the committee will be aware that the Canada Labour Relations Board issued a decision accepting jurisdiction of the messengers and restaurant employees. I believe these were the two. Was there one group in the Senate also?

Mr. A. Silverman (Administrator, House of Commons): Yes, messengers in the Senate.

Mr. Speaker: There were the messengers in the Senate. The problem is not the right to join a union, the problem is the whole question of jurisdiction and the appropriate jurisdictional agency. The House of Commons has launched an action before the Federal Court, which will be heard on May 28, which would have the effect of setting aside the decision of the Canada Labour Relations Board concerning jurisdiction in this case. That will be heard on May 28, which is less than two weeks from now.

Mr. Deans: Am I to take it from your reply, Mr. Speaker, that it would then be your intention and that of those who must promote the legislation to bring forward legislation that would grant to those employees, who may well be denied the rights granted to them by the Canada Labour Relations Board, the right to form a union of their choice and to bargain collectively on their behalf?

Mr. Speaker: Mr. Chairman, as you know, I have consulted with your committee actively on this matter, as did my predecessor. I believe there was some agreement concerning a draft proposal of legislation on this matter, which I have transmitted to the appropriate representatives of the government. To date, that draft Bill has not yet seen the *Order Paper* of the House of Commons.

• 1550

Mr. Deans: Mr. Speaker, I wonder if you could be a little more explicit in the first answer you gave to me with regard to the reason for the request to the Federal Court to annul the decision of the Canada Labour Relations Board. You said it was a question of jurisdiction. Why then would a request for modification of the jurisdiction not have been a more appropriate way to deal with it? . . . granting the rights but questioning the assignment of jurisdiction, if it is the intention of the House of Commons to grant to their employees the right to bargain collectively.

Mr. Speaker: We acted under legal advice. I might say it is a basic policy question of the House of Commons, and I assure

[Translation]

M. le Président: Je ferai tout d'abord une remarque. La diminution de personnel n'est pas le fait de mises à pied. Simplement nous ne remplaçons pas le personnel qui s'en va afin d'améliorer le service et de le rendre plus rentable, surtout dans le cas des restaurants. Toutes les directions de l'administration de la Chambre collaborent très activement à cette entreprise.

Pour ce qui est maintenant des droits de négociation pour les employés de la Chambre des communes, je suis certain que les membres du Comité savent que la Commission des relations de travail du Canada a émis une décision acceptant la juridiction des messagers et des employés de restaurants. Je crois que ce sont les deux catégories. Y a-t-il également un groupe au Sénat?

M. A. Silverman (administrateur, Chambre des communes): Oui, les messagers du Sénat.

M. le Président: Les messagers du Sénat également. Le problème n'est pas le droit de se syndiquer, mais toute la question de la juridiction. La Chambre des communes a fait appel devant la Cour fédérale de la décision de la Commission des relations de travail du Canada à ce sujet. La cause sera entendue le 28 mai, soit dans moins de deux semaines.

M. Deans: Dois-je conclure de votre réponse que vous avez l'intention, comme ceux qui préconisent un tel projet de loi, de présenter un projet de loi qui accorderait à ces employés, auxquels on risque de refuser les droits qui leur sont accordés par la Commission canadienne des relations de travail, le droit de constituer un syndicat de leur choix et de négocier collectivement?

M. le Président: Vous savez, monsieur le président, que j'ai consulté le Comité à ce sujet, comme l'avait fait mon prédécesseur. Je crois que l'on était en général d'accord sur un avant-projet de loi que j'ai transmis aux représentants appropriés du gouvernement. Jusqu'ici, l'avant-projet de loi n'est pas encore passé au *Feuilleton* de la Chambre des communes.

M. Deans: Monsieur le Président, pourriez-vous être un peu plus explicite quant à la raison pour laquelle on a demandé à la Cour fédérale d'annuler la décision de la Commission canadienne des relations de travail. Vous avez déclaré que c'était une question de juridiction. Pourquoi alors n'a-t-on pas plutôt demandé une modification de la juridiction? Pourquoi n'a-t-on pas accordé ces droits en demandant de revoir cette question de juridiction si l'intention de la Chambre des communes est d'accorder à ses employés le droit de négocier collectivement.

M. le Président: Nous avons suivi un avis juridique. C'est une question de principe pour la Chambre des communes, et je

[Texte]

you no one would be more pleased that the present incumbent of the Speaker's Office, if the House could somehow express its views through the adoption of appropriate legislation.

Mr. Deans: Yes, you can appreciate, Mr. Speaker, I am sure . . . I know that both privately and publicly you have indicated that you believe Members of the House of Commons staff should in fact be given the right to bargain collectively.

Mr. Speaker: The luxury of private opinion should maybe not be accorded to the Speakers. They are often very reckless in expressing them. But as Speaker of the House I am trying to administer in accordance with the policies that are indicated.

Mr. Deans: I put that publicly so that it would not cause you any pain. You also indicated, prior to becoming the Speaker, that you personally felt that was a useful thing to see accomplished.

Mr. Speaker: In my previous incarnation I had views, sir, and I guess that is human.

Mr. Deans: Our difficulty, and you well know it, is that we can express whatever desires we want. As you know, there is quite clear support that has been expressed over a number of months, if not years, for the granting of the right to bargain collectively to Parliament Hill employees. There is a stumbling block. The stumbling block—and I think you are as aware of where it is, as I am—it seemed that the employees had finally achieved what they had set out to get, only to have it undermined by an action taken by the administration of the House of Commons.

Now, I want to be as fair as I can, but I want to say to you, sir, that there is a problem here. We cannot get the government to move in bringing forward legislation that will give to employees of the House of Commons, or employees of Parliament Hill, the right to bargain collectively. Yet, at the same time, when those employees finally received that right through a decision of the Canada Labour Relations Board, it was the administration, under the direction of the Speaker, who moved to stop it. Now, there is no way for us, as Members of Parliament, to get the government to move. I am really quite concerned that the Speaker's Office—I do not mean the Speaker's Office in itself, but the administration under the Speaker's direction—was the vehicle used to stop the very thing that the Members had expressed a desire to have happen.

Now, I wonder if you could help me in that regard. If the application to the court is successful, then the decision of the Canada Labour Relations Board will be quashed and we will be back where we started. There will be no opportunity for the Speaker or the Office of the Speaker to intervene on behalf of those employees, because the Speaker does not have the right to initiate legislation. The legislation would have to be brought forward, as I understand it, by the government, and the government has steadfastly refused to bring forward the legislation.

So I am curious to know, sir, and perhaps you could help clear it up, why, in heaven's name, was the Office of the Speaker, the administration under the Office of the Speaker,

[Traduction]

puis vous assurer que personne ne serait plus heureux que moi que la Chambre puisse d'une certaine façon exprimer son point de vue en adoptant la loi voulue.

M. Deans: Je sais que en privé comme en public, vous avez indiqué que vous estimiez que le personnel des députés devrait avoir le droit de négocier collectivement.

M. le Président: Peut-être ne devrait-on pas accorder au président de la Chambre le luxe d'avoir des opinions personnelles. Il les exprime quelquefois sans précaution. Toutefois, à titre de président de la Chambre, j'essaie d'administrer celle-ci conformément aux principes indiqués.

M. Deans: J'ai bien dit publiquement aussi pour ne pas vous gêner. Vous avez également dit avant de devenir président que personnellement vous estimiez que ce serait utile.

M. le Président: Lors de mon incarnation antérieure, j'avais en effet un point de vue, et je crois que c'est tout simplement humain.

M. Deans: La difficulté, et vous le savez bien, est que nous pouvons exprimer n'importe quel désir, qu'il est évident que depuis plusieurs mois, sinon plusieurs années, beaucoup semblent favorables à l'idée d'accorder aux employés du Parlement le droit de négocier collectivement. Il y a toutefois une pierre d'achoppement. Vous devez savoir aussi bien que moi où elle se trouve. Il semblait que les employés avaient finalement obtenu ce qu'ils s'étaient promis d'obtenir quand l'administration de la Chambre des communes a tout d'un coup décidé de porter cette cause devant la Cour fédérale.

J'essaie d'être aussi juste que possible, mais je crois qu'il y a vraiment là un problème. Le gouvernement ne se décide pas à proposer un projet de loi qui donnerait aux employés de la Chambre des communes ou aux employés du Parlement en général, le droit de négocier collectivement. Parallèlement, lorsque ces employés obtiennent finalement ce droit par une décision de la Commission canadienne des relations de travail, l'administration, instruite par le président, décide de s'y opposer. Pour nous, députés, il nous est impossible de faire avancer le gouvernement. Je m'inquiète beaucoup que le Bureau du président—je ne veux pas dire le bureau lui-même, mais l'administration relevant du président—ait arrêté ce que les députés avaient souhaité réaliser.

Pourriez-vous m'aider à cet égard? Si la Cour fédérale renverse la décision de la Commission canadienne des relations de travail, nous devons repartir à zéro. Le président ou le Bureau du président ne pourra pas intervenir pour ces employés parce que le président n'a pas le droit de présenter de projet de loi. Je crois qu'il faut que ce soit le gouvernement qui le présente et jusqu'ici il s'y est toujours refusé.

J'aimerais donc savoir pourquoi, au nom du ciel, le Bureau du président, l'administration relevant du Bureau du président,

[Text]

used as the vehicle to stop what appears to have had the support of the majority of Members?

• 1555

Mr. Speaker: Well, the concern I have as Speaker is to proceed according to law. The law is what the courts say it is. If the Federal Court in the action that has been commenced supports the intervention and says in effect that the Canada Labour Relations Board erred in assuming jurisdiction, then I am sure the Hon. Member would not want anything else than proceeding according to the law. If, on the other hand, the Federal Court says the Canada Labour Relations Board was correct, then that I would assume would deal with the matter. But I felt, following the legal advice I received, that I was under an obligation to resolve the matter so that there should not be doubt about it.

The Chairman: Mr. Comtois.

M. Comtois: Monsieur le président, il s'agit de la même question. Je suis un peu surpris de l'attitude du représentant du Nouveau parti démocratique qui, je pense, à mon humble avis, essaie de faire de la politique dans ce Comité-ci, alors que selon la règle, qui a toujours été en vigueur, même si elle est non écrite, il n'y avait pas de partisanerie politique dans notre Comité. Et j'aimerais rappeler à tous ceux qui sont ici présents qu'un sous-comité de notre Comité a siégé pendant des mois en vue de trouver une solution acceptable à l'ensemble de la Chambre des communes. Et, après plusieurs discussions, plusieurs changements à ce qui avait été proposé, le sous-comité a fait une recommandation sur une législation proposée qui recevait l'appui des trois partis politiques représentés au sous-comité. Cette recommandation a été acceptée unanimement par l'ensemble de notre Comité—cela a été transmis à M. le Président ainsi qu'au gouvernement. Et je me demande pourquoi, à ce moment-ci, on veut tout remettre en question, alors qu'au niveau de notre Comité la chose a été réglée de façon unanime. Et je me demande également pourquoi le représentant du Nouveau parti démocratique veut revenir aujourd'hui en arrière et essayer de défaire ce qui a été fait. Je pense que la façon logique de procéder c'est d'attendre le résultat de nos recommandations.

Une voix: Et du jugement.

M. Comtois: Et du jugement. Et ensuite, nous aviserons. Mais je pense que il est complètement déplacé de soulever cette question-là et d'essayer d'en faire une question politique aujourd'hui.

Mr. Deans: On a point of order.

The Chairman: Dr. Isabelle.

Mr. Deans: Point of order.

The Chairman: Oh, sure. Go ahead, Mr. Deans.

Mr. Deans: Thank you.

Mr. Speaker, I object most strenuously to the inferences contained in the comments made by the Hon. Member. I object to them because in fact this is the only place where questions of the appropriateness of actions undertaken by the Speaker or the administration can in fact be raised. You

[Translation]

a choisi d'arrêter ce qui semblait avoir reçu l'appui de la majorité des députés?

M. le Président: Comme président de la Chambre, je dois m'assurer que nous procédons selon la loi, et l'interprétation de la loi dépend des tribunaux. Si dans la cause en question, la Cour fédérale appuie l'intervention et décide qu'effectivement la Commission des relations du travail du Canada a fait erreur en s'arrogeant une compétence, alors je suis certain que l'honorable député ne désire pas que l'on s'oppose à cette décision. Si, d'autre part, la Cour fédérale donnait raison à la Commission des relations du travail du Canada, cela réglerait la question. Toutefois, j'ai pensé, selon les conseils juridiques que j'ai reçus, que je me devais de résoudre cette question afin qu'il n'y ait aucun doute à cet égard.

Le président: Monsieur Comtois

Mr. Comtois: Mr. Chairman, I have something to say on the same matter. I am a little surprised at the attitude of the representative of the New Democratic Party, who, in my humble opinion, is trying to play politics in this committee, when the rule has always been, although unwritten, that there should be no partisan politics in this committee. And I would like to remind everyone here that a subcommittee of this committee examined the matter for months, in order to try and find an acceptable solution for the House of Commons as a whole. After many discussions, many changes to the proposals made, the subcommittee made a recommendation concerning a bill, which was supported by all three political parties represented in that subcommittee. The recommendation was accepted unanimously by this committee, transmitted to Mr. Speaker, and to the government. So I am wondering why we should now raise the whole matter, when our committee has already come to a unanimous decision in this regard. And I am also wondering why the representative of the New Democratic Party should want to go back in time, in order to undo our work. I think it would be logical to simply await the results of our recommendations.

An hon. Member: And of the court decision.

Mr. Comtois: And of the court decision. And then we can decide what to do. However, I believe it is quite wrong to raise that question now, and to try to bring partisan politics in this committee today.

M. Deans: J'invoque le Règlement.

Le président: Docteur Isabelle.

M. Deans: J'invoque le Règlement.

Le président: Oh, très bien. Allez-y, monsieur Deans.

M. Deans: Merci.

Monsieur le Président, je m'oppose fermement à toutes les insinuations que fait l'honorable député. Je m'y oppose, car en fait, le Comité est le seul endroit où nous pouvons de plein droit questionner les actes du Président de la Chambre, ou de son administration. Nous pouvons soulever ces questions à la

[Texte]

cannot raise them in the House. You cannot raise them in any other committee. If they cannot be raised here, they cannot be raised at all. So I most strongly object to the inferences that somehow or other there is political motivation involved in raising something that is quite legitimate to raise in this committee.

The Chairman: Dr. Isabelle.

M. Comtois: Monsieur le président, j'aimerais parler sur le recours au Règlement.

A mon avis, M. Deans devrait simplement consulter ses collègues qui ont participé aux séances du sous-comité et du Comité avant d'avancer ces choses, car ils avaient convenu et accepté d'en faire une recommandation unanime des trois partis politiques représentés à la Chambre des communes.

Le président: Merci.

Dr. Isabelle.

M. Isabelle: Monsieur le président, j'aurais une petite question à poser à M. le Président. Il peut, peut-être, demander à l'Administrateur de répondre s'il veut ajouter un complément à sa réponse.

Je m'aperçois que vous avez dit, et cela est écrit au budget des dépenses de la Chambre des communes, que le nombre des années-personnes a diminué: donc, le personnel a diminué d'une façon, je dirais, assez considérable. Vous avez également dit que l'on procédait par attrition, la plupart du temps.

• 1600

M. le Président: L'efficacité de nos travaux, monsieur le député.

M. Isabelle: Merci. C'est là que je m'interroge, monsieur le Président. Êtes-vous en train d'imiter la Fonction publique? On sait fort bien qu'à la Fonction publique, actuellement, le taux de croissance d'emplois est presque nul, alors que les dépenses augmentent, pour la simple raison que, au lieu d'embaucher du personnel, on fait travailler des gens à contrat. Ces gens ne font pas partie du personnel régulier, ce qui peut fausser un peu les statistiques. On demande à des compagnies de bien vouloir fournir du personnel à bon marché pour faire le travail au lieu d'embaucher des employés réguliers. Alors, je me pose la question.

M. le Président: Je peux dire à l'honorable député que ce n'est pas le cas ici, sur la Colline du Parlement. En ce moment, on diminue le personnel pour des raisons d'efficacité seulement. On ne met personne à la porte et on n'embauche personne à temps partiel, à contrat, comme vous dites. Dans le cas du restaurant, il y a quelques employés à temps partiel, mais ce sont les seuls, je pense.

Je vais demander à M. Silverman d'ajouter quelques mots.

Mr. Silverman: Mr. Chairman, when we do hire someone part-time, we do count that toward an accumulated person-year. So, Dr. Isabelle, if we hire four people for three months, that counts as one person-year. There is no fictional decrease

[Traduction]

Chambre, ou à tout autre comité. Si nous ne pouvons pas les présenter ici, on ne peut les présenter nulle part. Ainsi, je m'oppose fortement à toute insinuation qu'en fait je soulève cette question pour des raisons politiques, alors que c'est le seul endroit légitime pour en discuter.

Le président: Docteur Isabelle.

Mr. Comtois: Mr. Chairman, I would like to speak to the point of order.

In my opinion, Mr. Deans should simply have consulted those of his colleagues who participated in the work of the subcommittee and of this committee, before saying anything, because we had decided to make unanimous recommendation of the three political parties represented in the House of Commons.

The Chairman: Thank you.

Docteur Isabelle.

Mr. Isabelle: Mr. Chairman, I have a short question to put to the Speaker. He might wish to have the administrator complete his answer.

I note, in the Estimates for the House of Commons, that the number of person-years has decreased, therefore, the total staff has decreased, to my mind, considerably. You have said that this was done by attrition most of the time.

Mr. Speaker: We are very efficient, Dr. Isabelle.

Mr. Isabelle: Thank you. But that is my very question, Mr. Speaker. Are you trying to emulate the Public Service? We know very well that at this time, in the Public Service, the increase in the number of jobs is almost nil and yet the expenditures keep increasing, because, instead of hiring new staff, the Public Service is contracting out the work. The workers then are not members of the regular staff, which indeed can juggle the statistics. We are going outside to companies who can provide cheap labour and carry out the work, instead of hiring permanent staff. So I am just wondering.

Mr. Speaker: Well I can assure the hon. member it is not the case on Parliament Hill. At this moment, we are reducing our personnel solely to become more efficient. We are not firing anyone, and we are not hiring any part-time staff, or anyone on contract, as you stated. In the case of the restaurant, there are a few part-time employees but that is the only area, I believe.

I will ask Mr. Silverman to complete my answer.

M. Silverman: Monsieur le président, lorsque nous engageons des personnes à temps partiel, nous comptons leur temps de travail en années-personnes. Ainsi, Dr. Isabelle, si nous engageons quatre personnes pour trois mois chacune, nous comptons cela comme une année-personne. Donc il n'y a

[Text]

by manipulating the numbers in the way you may have suggested.

Mr. Speaker: We have very little of this kind of employment. In the restaurants . . .

Mr. Silverman: In the Committees Branch. When the committees meet, for example . . .

Mr. Speaker: Oh, yes, I am sorry.

Mr. Silverman: When the committees meet, you need 30 or 40 people for a couple of days to come in and get the testimony out in a day, to meet the Members' requirements. So, indeed, you do hire people. We have a cadre of people who come in for two or three days a week to do that kind of work. In the restaurants we do that kind of work as well. You have receptions; you have major events on Parliament Hill. It makes little sense to have people standing by for a week to work three or four or five hours in that given week. But the statistics do accumulate for that part-time work.

M. Isabelle: En années-personnes, n'est-ce pas?

M. Silverman: Absolument.

M. Isabelle: Je me pose une autre question, monsieur le président. La Direction des ressources humaines vous a-t-elle donné un pourcentage concernant les gens qui ont été embauchés durant la dernière année comparativement au nombre de demandes d'emploi qui ont été envoyées à la Chambre des communes? En d'autres termes, combien de personnes ont rempli un formulaire de demande d'emploi aux Ressources humaines, et combien de ces personnes ont été embauchées au cours de la dernière année?

Pendant qu'on cherche, si on peut trouver — si on ne trouve pas, cela n'a pas d'importance —, j'aimerais qu'on me dise ce qu'il est advenu . . .

M. le Président: M. Silverman veut répondre à votre question, monsieur le député.

M. Silverman: Docteur Isabelle, nous avons reçu 1,200 demandes d'emploi.

Mr. Isabelle: How many are employed in this way?

M. Silverman: Je pourrai envoyer les chiffres au Comité, si vous le voulez.

M. le Président: On répondra plus tard. On va vous donner les détails.

Mr. Isabelle: Thank you. This is my last question.

• 1605

Il y a quelques années, on a fait également grand état d'un manque de services médicaux adéquats sur la Colline. On sait qu'il est arrivé quelques incidents regrettables, et tous ceux qui siègent à la Chambre depuis quelques années se souviennent que nous nous sommes adressés à un groupe d'experts du ministère de la Santé qui nous ont fait un petit rapport en vue de nous communiquer ce qu'ils pensaient être le plus adéquat

[Translation]

aucune diminution fictive résultant d'une manipulation des chiffres, comme vous semblez le suggérer.

M. le Président: Nous embauchons très rarement de cette façon. Dans les restaurants . . .

M. Silverman: Dans la direction des comités. Lorsque les comités siègent, par exemple . . .

M. le Président: C'est vrai, excusez-moi.

M. Silverman: Lorsque les comités siègent, nous devons engager pour quelques jours, 30 ou 40 personnes afin d'assurer dans les 24 heures, la publication des témoignages selon les exigences des députés. Ainsi, nous devons engager du personnel à temps partiel. Donc nous avons un certain nombre de personnes qui viennent travailler deux ou trois jours par semaine à ces fins. Ceci est la même chose dans les restaurants parlementaires. Il y a des réceptions, et d'autres événements importants sur la colline. Il serait insensé d'engager quelqu'un pour une semaine, afin d'accomplir trois, quatre ou cinq heures de travail au cours de cette semaine. Toutefois, nous additionnons les temps du travail à temps partiel.

Mr. Isabelle: Into person-years?

Mr. Silverman: Exactly.

Mr. Isabelle: I have another question, Mr. Chairman. Has the Human Resources Directorate provided you with figures on the number of people hired last year, as opposed to the number of applications received by the House of Commons? In other words, how many people have actually made a job application to Human Resources, how many people were hired over the past year?

While you are looking for the figures, you might try to find, . . . if you do not find those figures, it does not matter . . . , I would like to know what has happened.

Mr. Speaker: Mr. Silverman will now answer your question, Dr. Isabelle.

Mr. Silverman: Dr. Isabelle, we received 1,200 applications last year.

M. Isabelle: Combien ont été embauchés de cette façon?

Mr. Silverman: If you wish, I can send those figures to the committee later.

Mr. Speaker: We will provide the details at a later time.

M. Isabelle: Merci. C'est ma dernière question.

Some years ago, there was a great to-do about the lack of adequate medical services on the Hill. There were a few regrettable incidents, and those of you who have been in the House for several years, will remember that we had asked a group of experts from Health and Welfare, to provide a short report as to what might constitute adequate medical services for the House of Commons, and the Hill in general.

[Texte]

relativement aux services médicaux à la Chambre des communes ou sur la Colline parlementaire.

Depuis ce temps-là, je n'ai pas constaté des changements énormes. Je pense que la situation est la même. Mais étant donné qu'il n'y a personne qui a subi les tracés de la nature en ayant des attaques cardiaques ou toutes sortes de choses, le dossier est au même point.

Je me demandais donc s'il y a quelque chose de nouveau qui a été fait à la suite du rapport du ministère de la Santé au sujet . . . pas au sujet de la santé des membres de la Chambre des communes, parce que, pour établir cela, plusieurs années seraient nécessaires . . . mais je veux simplement savoir si on a amélioré d'une façon plus adéquate les services médicaux sur la Colline parlementaire.

Mr. Speaker: Again I am going to ask Mr. Silverman to give details on the health services provided here. You are asking about the specific responses to the report of the National Health and Welfare team?

Mr. Silverman: Yes. Mr. Chairman, there have been a number of improvements in health, as we understand nursing services, and in general employee services, looking after them—their obvious cuts and scrapes.

I think of the creation of the Employee Assistance Program, one dedicated person who provides confidential assistance to employees and Members and Members' staffs in terms of the use of mood-altering substances, financial problems, or other difficulties they have of a confidential nature, referring them to the local agencies, etc. There is a full-time person engaged in that.

In addition, an employee services group was created with four full-time people, I believe, to provide employees with more generalized services of a kind in terms of career counseling, meetings and the like.

A full-time safety officer was recruited. The safety officer makes surveys of restaurants, the workshops, the upholstery shop, the carpentry shop and other other areas to ensure that the workplace is safe and to avoid visits to the nurses, to try and cut it off at the pass, if you will. This person is now engaged full time.

In addition, I believe that the vast majority of constables have now received CPR training. Oxygen has been placed in strategic locations in all buildings including, I believe, Dr. Isabelle, outside the Chamber itself, where the lobbies have oxygen equipment now in place. And there is a continuous program of CPR training under way.

The nurses have been equipped or are being equipped in the very, very near future—and they could have this equipment now—with two-way communication devices to similarly improve the response time in this area.

The physical facilities in the Centre Block, as you know, were wholly inadequate and the Speaker and the Sergeant-at-Arms, in co-operation with the Senate, have been trying to find additional accommodation for the nurses in the Centre Block to provide access for wheelchairs and for stretchers.

[Traduction]

Since then, I have not noticed any great changes. I believe the situation has not changed. Indeed, since no one has been so foolish as to have a heart attack, or any other sudden diseases, the situation has not changed.

So I was just wondering if we had done anything new, to implement the report presented by the Health and Welfare Department . . . , not with respect of course to the health of the members of the House, since it would require several years of work . . . I simply want to know if there has been any improvement to bring medical services on the Hill up to normal.

M. le Président: De nouveau, je demanderai à M. Silverman, de répondre à cette question au sujet des services de santé. Vous voulez savoir quelles ont été les mesures particulières prises à la suite du rapport de l'équipe du ministère de la Santé et du Bien-être?

M. Silverman: Oui. Monsieur le président, nous avons apporté plusieurs améliorations au Service de santé, c'est-à-dire aux services d'infirmerie, et aux services généraux offerts aux employés, surtout pour de petits accidents mineurs.

Par exemple, nous avons institué un programme d'aide à l'employé, selon lequel, une personne très dévouée offre une aide confidentielle aux employés, aux députés ou à leur personnel, concernant, par exemple, l'emploi de drogue, des problèmes financiers, ou toute autre difficulté de nature privée, souvent en les référant à des organismes locaux, etc. Nous avons une personne travaillant à plein temps en ce domaine.

En plus, nous avons créé un groupe de services aux employés, qui comprend quatre personnes à plein temps pour assurer les services plus généraux d'orientation de carrière, de réunions, conférences, etc.

Nous avons engagé un agent de sécurité à plein temps. Cet agent de sécurité au travail fait des études dans les restaurants, les ateliers, celui de tapisserie, de menuiserie, et autres domaines semblables, afin d'assurer la sécurité au travail, diminuer le nombre d'accidents, les prévenir. Cette personne travaille aussi à plein temps.

De plus, la plupart des constables ont maintenant reçu des cours de réanimation cardio-pulmonaire. Nous avons disposé des bouteilles d'oxygène dans des endroits choisis de tous les édifices du Parlement, Dr Isabelle, en dehors de la Chambre même, dans les couloirs. Nous avons un programme permanent de formation en réanimation cardio-pulmonaire.

Les stations d'infirmerie sont aussi équipées ou le seront très bientôt, avec ce genre d'équipement, en plus d'appareils de radio permettant de diminuer le temps d'intervention.

Comme vous le savez, les installations de l'édifice du Centre, sont insuffisantes, et le Président, le Sergent d'armes, en collaboration avec le Sénat, cherchent des salles plus grandes pour les infirmières de l'édifice du Centre, salles qui permettraient l'accès aux chaises roulantes et aux brancards.

[Text]

So I think a number of steps have been taken to improve this. There has been a major effort to reduce injury on duty, the workmen's compensation claims, to do adequate follow-up on the workmen's compensation claims, and indeed to try and attempt to deal with both our employees' physical and other needs through the health services and personnel services.

M. Isabelle: C'est la conclusion à laquelle j'en suis venu, et je suis tout à fait heureux de savoir que des changements sont en cours et que d'autres ont été faits. Mais il y a un sujet qui m'inquiète davantage: est-ce que vous avez quelqu'un entre midi et 14h00 dans vos unités de santé, soit à l'Edifice du Centre, soit à l'Edifice de l'Ouest, car à plusieurs reprises, on est venu frapper à ma porte parce que les portes sont fermées à l'infirmerie de midi à 14h00? Alors, je veux savoir si, dans vos changements, vous allez avoir quelqu'un du personnel médical qui va être de garde, même de midi à 14h00, parce que c'est durant ces heures-là que les accidents surviennent; pas des accidents majeurs, bien sûr, mais des accidents mineurs. J'ai dû traiter une couple de personnes victimes d'incidents mineurs à la cafétéria de l'Edifice de l'Ouest parce que le service de santé était fermé de 12h00 à 14h00. On était allé dîner. Avez-vous l'intention de corriger cela, dans le cadre de tous ces changements heureux que vous êtes en train d'effectuer?

• 1610

Mr. Silverman: Dr. Isabelle, I will certainly look into hours of work and report back to you.

The Chairman: Mr. Ellis.

Mr. Ellis: Thank you, Mr. Chairman.

I have two questions—and I am almost ready to apologize to the Speaker for the first one, it is such a minor one. The second is quite a bit more important.

Two of my colleagues called on me during Question Period to make this point. Recently we were supplied within our offices with a replacement program on typewriters of a newer variety, because the old ones there were indeed getting quite old. Would it be possible to have some of those old typewriters replaced—even older typewriters in our riding offices; and I mean much older typewriters?

Mr. Speaker: I think we can accommodate, somehow, the replacement in constituency offices. I think this can be looked into. I am very sensitive about any other method of disposal, in view of recent developments. I am thinking of the Petro-Canada case, where disposal to private individuals seemed to raise problems. But I believe it should be possible for arrangements to be made through the constituency budgets for a better typewriter—one being replaced here on the Hill... somehow to show up in the constituency office.

Mr. Ellis. Thank you, Mr. Speaker.

The second question I have is quite a bit more important. About two or three weeks ago we received from you, Mr. Speaker, a notation that signing privileges would be no longer

[Translation]

Nous avons donc fait beaucoup d'améliorations. Nous avons fait des efforts pour réduire le nombre d'accidents au travail, le nombre de demandes de compensation pour accident de travail, assurer un meilleur suivi de toutes ces demandes, et pour essayer de répondre à tous les besoins physiques des employés, par le biais des services de santé et des services au personnel.

Mr. Isabelle: I had reached the same conclusion, and am most happy to see that these changes have been or are being made. However, I do have one other concern: is there anyone available between noon and 2 o'clock in the health units, either in the Centre Block, or in the West Block, because several times now people have come to me, because the health units were closed between noon and 2 o'clock? So I am wondering if you have foreseen in your changes to ensure there is medical personnel available between noon and 2 o'clock, since it is usually during those hours that accidents occur; not of course major accidents, but minor ones. I have had to treat a few victims of minor accidents in the West Block cafeteria because the health services were closed between 12 and 2. The personnel had gone to lunch. Will action to correct this be part of those marvellous changes you are now carrying out?

M. Silverman: M. Isabelle, je vous assure que je vais certainement étudier cette question et vous faire un rapport.

Le président: Monsieur Ellis.

M. Ellis: Merci, monsieur le président.

J'ai deux questions. Je suis même prêt à m'excuser auprès du Président, car c'est une question très banale. La seconde toutefois est plus importante.

Deux de mes collègues m'ont interpellé durant la période des questions au sujet de la première. Récemment, on a amorcé un programme de remplacement des anciennes machines à écrire dans nos bureaux, par des modèles plus récents, car elles étaient assez désuètes. Pourrait-on utiliser certaines de ces anciennes machines à écrire pour remplacer celles de nos bureaux de circonscription, qui sont encore plus désuètes?

M. le Président: Nous pouvons certainement trouver une solution afin de remplacer les machines à écrire des bureaux de circonscription. Nous allons certainement étudier cette question. Je sais qu'il y a d'autres méthodes de disposition, surtout étant donné les récents développements. Il s'agit, bien sûr, du cas de Petro-Canada, où la vente de matériel désuet, a créé certaines difficultés. Toutefois, je crois qu'il sera possible de s'arranger pour qu'on ait de meilleures machines à écrire dans les circonscriptions, et ce à même les budgets, en voyant par exemple à ce que les machines à écrire remplacées sur la colline soient vendues aux bureaux de circonscription.

M. Ellis: Merci, monsieur le Président.

Ma deuxième question est beaucoup plus importante. Monsieur le Président, il y a deux ou trois semaines, vous nous avez envoyé une note nous disant que tous nos privilèges de

[Texte]

allowed in the restaurant. On inquiry, we found this was because some Members had in fact not paid their bills. I wonder if there is not some way that we could overcome this. Those of us who pay our bills regularly are terribly frustrated that we cannot continue to sign. For example, on the day the Governor General was sworn in, I had as my guest in the restaurant a senior Ontario Cabinet Minister, a senior vice-president of one of the major corporations in Canada, and a former Minister of the Crown of this House, now a judge. It is extremely embarrassing when you have to make sure that you have enough money in your pocket—rather than signing for the bill, as had been the procedure up until a very few weeks ago.

Mr. Speaker: I expected this question, Mr. Ellis, because I have heard about it from a few other Members. Quite frankly, we have a problem. The problem relates not only to the restaurant; it relates to telephone bills. It relates to abuse by a very small proportion of members. I want to make that very clear. The overwhelming majority of Members pay their bills promptly. But there is a small minority who have occasioned the problem. I would like to have the co-operation of this committee in developing a policy of collecting these accounts.

The situation was, in my opinion, out of hand. I have taken an immediate step to prevent further abuse. I am now delighted to meet with the Members to work out a policy on dealing with delinquent accounts. I hope I have your support on it, because I cannot act in any other way until I do have your support.

I regret that perhaps a drastic measure was taken. We were in the difficult situation of having to instruct cashiers—you can let so-and-so have credit but you cannot let so-and-so have credit. It was a very, very difficult thing. I said as a first step we will just stop all credit and we will review the situation.

Mr. Chairman, I have a letter which I directed, I regret, very recently to you. I do not know whether it would be in order to suggest—I have it in French and in English—whether copies of this could be distributed to Members of the committee so that perhaps they could see the very specific proposals I am making. I would not proceed with those unless I had the consent of the committee, Mr. Chairman. Do we have sufficient copies to circulate?

• 1615

The Chairman: Yes, they are on the way around now.

Mr. Comtois: Mr. Chairman, on that point can I say something?

The Chairman: Go ahead, Mr. Comtois.

Mr. Comtois: I think the proper solution to collect these bills would be for each Member or Senator or anybody who is entitled to enter in the House—but let us deal with Members and Senators, because we are concerned with those.

[Traduction]

signature des factures au restaurant parlementaire nous seraient enlevés. Après enquête, nous avons appris que c'était parce que certains députés n'avaient pas payé leurs factures. N'y a-t-il pas moyen d'éviter cette mesure? Ceux d'entre nous qui paient leurs factures régulièrement sont furieux de ne plus pouvoir signer. Par exemple, le jour de l'investiture du Gouverneur général, je recevais au restaurant, un ministre important du Cabinet de l'Ontario, le vice-président principal d'une des grandes sociétés canadiennes, et un ancien ministre de la Couronne de la Chambre des communes, maintenant juge. Il est très gênant d'être obligé de vérifier si l'on a suffisamment d'argent en poche, plutôt que d'avoir simplement à signer la facture, comme c'était le cas jusqu'à il y a quelques semaines.

M. le Président: Monsieur Ellis, je savais qu'on allait me poser cette question, car plusieurs autres députés me l'ont mentionnée. Honnêtement, il y a un problème. C'est un problème soulevé non seulement par les factures de restaurant, mais aussi par les factures de téléphone. Un très petit nombre de députés abusent du système. Je veux que ce soit très clair. La majorité, la grande majorité des députés, paient leurs factures ponctuellement. C'est donc un très petit nombre qui créent des difficultés. Je demande la collaboration du Comité pour établir une politique de perception des comptes.

A mon sens, la situation était devenue abusive. J'ai dû prendre des mesures immédiates pour prévenir tout autre abus. Je serais donc très heureux de rencontrer les députés pour établir une politique des comptes en souffrance. J'espère que vous m'appuierez, car je ne pourrai agir autrement, tant que je n'aurai pas obtenu votre appui.

Je regrette d'avoir à prendre des mesures si draconiennes. La situation était si difficile qu'il aurait fallu avertir les caissiers qu'un tel et un tel ne pouvait pas avoir de crédit, et que les autres le pouvaient. C'est une situation extrêmement difficile. Donc comme première mesure, j'ai dû arrêter tout crédit, afin que nous puissions examiner la situation.

Monsieur le Président, je vous ai à regret, envoyé une lettre récemment. Serait-il acceptable, puisque j'ai cette lettre dans les deux langues officielles, que des copies en soient distribuées à chaque député du Comité afin qu'ils puissent étudier les mesures très précises que j'ai proposées. Bien sûr, monsieur le président, je ne pourrai les appliquer qu'avec le consentement du Comité. Avons-nous un nombre suffisant d'exemplaires?

Le président: Oui, on les distribue.

M. Comtois: Monsieur le président, pourrais-je dire quelque chose à cet égard?

Le président: Allez-y, monsieur Comtois.

M. Comtois: La façon correcte de percevoir ces factures, c'est de laisser cela entre les mains des députés et des sénateurs, car c'est notre responsabilité.

[Text]

Mr. Speaker: The Speaker of the Senate has acted jointly in the matter. I have consulted with him and we have sent a joint memo.

Mr. Comtois: Yes, but a good way to do that would be to have Members or Senators sign an authorization to administration or anybody else to deduct these bills from their expense account each month.

An hon. Member: I am making the suggestion that that is one of the recommendations the Speaker has made.

Mr. Speaker: If we could have just a moment to look at it. I am very anxious, Mr. Chairman, to have the views of the committee. I hope the committee will come back and say to me: This should be your credit policy, and this is how you deal with delinquencies.

An hon. Member: Or credit cards.

The Chairman: Mr. Speaker, rather than having a big discussion about it today, I will give you the assurance that next week we will put it on our agenda and discuss it. I might point out for the Speaker that when Mr. Lambert said that it should have been referred to the committee first before any action was taken, I think really the first responsibility the Speaker had to make a decision on was whether it should come to this committee or to the Restaurant Committee, which is a joint committee of both Houses. Up until now, although we have received much blame for some of the things that have transpired in the restaurants, this committee has not been seized with any of the responsibilities associated with the operations of the restaurant. I will be quite happy to put this on the agenda for next week and deal with it.

Mr. Speaker: I want to make it quite clear that this is the committee where I like to go and where I want to get my advice.

The Chairman: Thank you very much, sir.

Mr. Ellis: If I could finish. I have now had a chance to read this. I am well aware, as are the members of my subcommittee, of the problems regarding the outstanding accounts of telephones. I was not aware that this was being grouped together with the Parliamentary Restaurant. Obviously there has been no order from the Speaker to cut off telephones. I am content to deal with this next week, providing we all undertake to come to a decision next week and get it to the Speaker and back as quickly as we can. I, frankly, am embarrassed when we cannot sign in the restaurant when I have guests like that. It is very, very embarrassing because very few people are abusing the privilege.

Mr. Speaker: I do not want to embarrass the Members but I do feel I have an obligation to you to say that the situation has been out of hand and we should have a policy.

The Chairman: Mr. Duquet.

Mr. Duquet: Mr. Chairman . . .

[Translation]

M. le Président: À cet égard, j'ai agi conjointement avec le président du Sénat. Je l'ai consulté, et nous avons envoyé une note de service conjointe.

M. Comtois: Oui, mais peut-être serait-il mieux d'exiger que les députés et les sénateurs autorisent l'administration ou tout autre bureau à réduire ces factures du versement mensuel de leur compte de dépenses.

Une voix: Je pense que c'est une des recommandations de M. le Président.

M. le Président: Si on pouvait trouver le temps d'étudier cette question, car, monsieur le président, je suis très anxieux d'avoir l'opinion du Comité. J'espère que le Comité va en fait établir une politique en matière de crédit et me dire comment régler les comptes en souffrance.

Une voix: Ou on pourrait utiliser des cartes de crédit.

Le président: Monsieur le Président, plutôt que d'entreprendre cette discussion aujourd'hui, nous pourrions inscrire cette question à l'ordre du jour de la semaine prochaine. Je dois aussi noter, monsieur le Président, même si M. Lambert croit que cette question aurait dû être renvoyée au Comité avant même qu'on prenne des mesures, je pense qu'en fait, il incombe d'abord au Président de décider à quel comité renvoyer la question, soit à celui-ci soit au Comité du restaurant, Comité mixte des deux Chambres. Jusqu'à présent, on nous a blâmés pour certaines difficultés des restaurants, le Comité n'a jamais été saisi de quelque responsabilité concernant le fonctionnement du restaurant. Il me fera plaisir d'inscrire ce sujet à l'ordre du jour de la semaine prochaine.

M. le Président: Sachez bien que je voudrais que ce soit ce comité qui traite la question et qui me conseille.

Le président: Merci beaucoup, monsieur.

M. Ellis: Permettez-moi de terminer. J'ai maintenant eu l'occasion de lire les recommandations que vous faites. Comme les membres du Comité, je suis très sensible aux problèmes des comptes de téléphone en souffrance. Je ne savais pas, toutefois, que l'on traitait ces comptes avec ceux du restaurant parlementaire. Evidemment, le Président n'a pas donné d'ordre de couper le téléphone. Je suis satisfait qu'on traite de cette question la semaine prochaine, si on s'engage à prendre une décision la semaine prochaine, à la transmettre à M. le Président, qui nous donnera sa réponse le plus tôt possible. Honnêtement, cela me gêne de ne pouvoir signer au restaurant lorsque j'ai des invités aussi importants. C'est très gênant de se trouver dans une telle situation, parce que quelques personnes ont abusé de ce privilège.

M. le Président: Je ne veux pas gêner les députés, toutefois, je me sens obligé de vous avertir que la situation est très grave, et qu'il faut établir une politique au sujet des comptes en souffrance.

Le président: Monsieur Duquet.

M. Duquet: Monsieur le président . . .

[Texte]

Mr. Roy: On the same subject, Mr. Chairman.

Mr. Duquet: Oh well, let him finish.

M. Roy: Je pense qu'il a été question des comptes en souffrance ayant trait au restaurant. Je ne voudrais pas que l'on inclue les appels téléphoniques, parce que les comptes en souffrance dans ce domaine sont sujets à discussion, sujets à interprétation de la part d'un fonctionnaire. Lorsqu'on voyage en Europe avec un comité parlementaire et qu'on y reste dix jours, on a droit à un interurbain. Il me semble donc que l'on devrait s'en tenir strictement aux comptes en souffrance se rapportant au restaurant parlementaire et ne pas inclure les appels téléphoniques et les autres choses pour lesquelles il y a des détails supplémentaires.

M. le Président: Est-ce que je peux répondre, monsieur le président?

Le président: Oui.

M. le Président: Je dois m'occuper des deux problèmes. Je demande aux gens du Comité de me donner des conseils à l'égard de ces deux problèmes. Si l'on veut parler du restaurant, c'est bien simple, mais il reste encore le problème des appels téléphoniques.

• 1620

M. Roy: Je n'aime pas comparer la Chambre des communes à la Fonction publique, mais si un député n'est pas à son lieu de résidence pendant plus d'un certain nombre de jours, il a le droit de communiquer avec sa circonscription. C'est pour cela qu'il faut faire une distinction entre les comptes de téléphone en souffrance, qui exigent renseignements et discussions, et les comptes en souffrance du restaurant parlementaire.

M. Comtois: Pour lesquels il n'y a pas de discussion possible.

The Chairman: Mr. Roy, next week we could separate them and make two different recommendations to the Speaker on the two subjects.

Mr. Roy: All right.

The Chairman: What the Speaker wants is some kind of guidance to get a policy in place on the payment of the restaurants and the payment of telephone bills.

Mr. Duquet.

M. Duquet: Monsieur le président, je voudrais revenir à la question de la syndicalisation des travailleurs. Je crains que la discussion d'aujourd'hui, particulièrement avec M. Deans et M. Comtois, ne porte à une mauvaise interprétation de ce qui s'est passé. On a posé des questions à M. le Président, et M. le Président a bien répondu que, présentement, il ne s'agit pas d'un problème de syndicalisation, mais bien d'un problème de juridiction.

M. Comtois a bien expliqué que le le sous-comité qui s'est occupé de cette question avait étudié la question en profondeur, qu'une décision avait été prise et qu'un rapport avait été présenté au Comité, rapport qui avait été adopté à l'unanimité et vous avait été soumis, monsieur le Président, pour qu'on en discute avec la Régie interne. Cette recommandation du sous-

[Traduction]

M. Roy: Je voudrais parler sur le même sujet, monsieur le président.

M. Duquet: Très bien, laissez-le finir.

Mr. Roy: What we have been dealing with are delinquent accounts in the restaurant. I would not want us to group these with the telephone bills since unpaid telephone bills are subject to negotiation. These are subject to the interpretations of an official. When one travels in Europe with a parliamentary committee for 10 days at a time, one is allowed to make at least one overseas call. It seems to me that we should deal strictly with the delinquent accounts at the parliamentary restaurant, and not include in the discussion the telephone, and other details, for which there may be need for supplementary explanations.

Mr. Speaker: May I answer that, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

Mr. Speaker: I must deal with both problems, I am asking the advice of the members of this committee with respect to both these problems. It is easy enough to deal with the restaurant problem, but we will still have to deal with the problem of the telephone accounts.

Mr. Roy: I hate to compare the House of Commons to the Public Service, but if a member is away from home for a certain number of days, he is allowed to contact his riding office. And for that reason, there is a need to distinguish between unpaid telephone bills, which require explanatory notes and a discussion, and unpaid parliamentary restaurant accounts.

Mr. Comtois: For which there is no valid excuse.

Le président: Monsieur Roy, la semaine prochaine, nous traiterons ces deux sujets séparément, et nous présenterons des recommandations distinctes à M. le Président.

M. Roy: Très bien.

Le président: M. le Président nous demande de le conseiller sur une politique concernant le paiement des comptes de restaurant en souffrance, et les comptes de téléphone impayés.

Monsieur Duquet.

Mr. Duquet: Mr. Chairman, I want to come back to the question of unionization of the staff on the Hill. I am afraid that a discussion, particularly Mr. Dean's and Mr. Comtois' remarks, may lead to a false interpretation of what has actually occurred. We have asked Mr. Speaker some questions, and he has answered that at the moment it is not a matter of certification, but a matter of jurisdiction.

Mr. Comtois has explained that a subcommittee had looked into the question in depth, that a decision had been made and a report written to the committee, this committee was adopted unanimously, and was eventually submitted to you, Mr. Speaker, for discussion with the Commissioners of Internal Economy. I suppose that you and the Commissioners of

[Text]

comité, qui est aussi celle du Comité maintenant, est toujours en votre possession ainsi qu'en celle, je présume, des membres de la Régie interne.

Il n'est pas question que ce Comité s'oppose catégoriquement à la proposition du Conseil canadien des relations de travail. Il n'en est pas question! Moi, je crois qu'on a eu raison de dire qu'il nous fallait attendre le jugement du 28 mai prochain, mais il est évident que l'on fera de nouvelles recommandations, selon le jugement qui sera rendu. Je crois que la recommandation qui vous a été présentée, monsieur le Président, était vraiment favorable aux revendications des employés.

Ce qui est arrivé, c'est qu'en même temps le Conseil canadien des relations de travail a émis son opinion et, de ce fait, l'étude de la recommandation du Comité a été suspendue jusqu'au jugement.

Moi, je voudrais bien que les employés de la Chambre des communes sachent que le Comité a soumis une recommandation qui leur était nettement favorable et qui répondait, je pense, à leurs aspirations. Aussi, je présume que si le jugement qui sera rendu était contraire à la décision rendue par le Conseil canadien des relations de travail, nous reviendrions sans aucun doute à la recommandation que vous avez en main, et qu'elle serait étudiée de nouveau. On n'a pas eu le temps de la soumettre au personnel de la Chambre des communes. Les employés ne savent même pas ce que nous proposons. Alors, il ne faudrait pas qu'ils croient que le Comité s'oppose à la syndicalisation ou à la formation d'une association des employés de la Chambre des communes.

Je pense qu'il était important de clarifier la position du Comité sur cette question.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, may I say that on that question of the restaurant I still have no reply to my letter of three or four weeks ago—and comment upon this. I may say, Mr. Speaker, I regret very much that the incident occurred. This committee was set up to deal with matters of that kind in the initial instance. That is why the Speaker of the day had this committee set up, and other matters related to it. So as I say, I do not withdraw at all my views that a blunderbuss was used to go after a small thing.

• 1625

The other point I would like to make is that, with regard to this so-called movement for unionization on the Hill, the one thing that seems to me not to have been examined nor any conclusion drawn, is first of all whether or not there is any particular authority to enter into a collective agreement on the part of Parliament. Who is the person authorized, or who are the persons authorized? I do not see in the legislation which sets up the Board of Internal Economy that they are authorized to do that. And there are the duties, specifically, as to what may be done and whether they are authorized on behalf of Parliament, or the Members of the House, in any way to enter into binding agreements with employees on the Hill. You

[Translation]

Internal Economy still have in hand this recommendation of the subcommittee, which is now that of the committee itself.

There has never been question of this committee opposing categorically the proposal of the Canada Labour Relations Board. Let there be no doubt of that. I believe it is right that we should await decision on May 28, but of course following that, we shall certainly make new recommendations. And I believe that the recommendation which we have proposed, Mr. Speaker, supports the employees' claims.

What has happened of course, is that the Canada Labour Relations Board stated its opinion, at the same time, and therefore, the study of this committee's recommendations had to be suspended until decisions of the court.

However, I wish that the House of Commons staff should know that this committee has made a recommendation which is clearly in their favour, and which supports their desires. And I must suppose also that should the federal court reject the opinion of the Canada Labour Relations Board, we would no doubt resume consideration of the recommendation now pending. They have not had time to submit that recommendation to the House of Commons staff. They do not even know what we are proposing. So we must not let it think that this committee is against collective bargaining, or against the unionization of the employees of the House of Commons.

I believe it is important that the position of this committee on the matter be clarified.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert: Merci, monsieur le président.

D'abord, au sujet du restaurant parlementaire, je dois souligner que j'attends toujours une réponse à la lettre que j'ai envoyée il y a trois ou quatre semaines déjà à ce sujet. Monsieur le Président, je regrette beaucoup cet incident. En fait, le Comité a justement été établi pour régler ce genre de choses en premier lieu. C'est d'ailleurs pourquoi le Président de ce temps avait établi le Comité, pour traiter cette question et d'autres questions semblables. Alors je maintiens toujours qu'on a utilisé un canon pour chasser une souris.

J'aimerais également vous faire remarquer quelque chose, au sujet du prétendu mouvement de syndicalisation des employés de la Colline: la seule chose que l'on a oublié de se demander et sur laquelle on ne s'est pas penché, c'est qui, au départ, a le mandat précis de négocier une convention collective au nom du Parlement. Qui est la personne autorisée à le faire? Je ne vois rien, dans la législation établissant la Commission de régie interne, qui autorise les commissaires à le faire. Quelles sont les ententes que l'on a le droit de conclure au nom du Parlement ou au nom des députés de la Chambre? Est-il dans nos fonctions de conclure des obligations irrévocables envers les employés de la Chambre? Voyez-vous, si on ne

[Texte]

see if there is no authority to enter into an agreement, then the question of whether or not there are going to be collective agreements becomes absolutely academic. Legislation would have to be brought forward in order to do that. And though the question has been raised, there has been no answer put forward as to: Well, all right, where is the interpretation, and what is it!

Mr. Speaker: Mr. Chairman, I would like to make a very brief comment. I would like to see legislation. I would like to let this legislation be very specific on this point as to who would be the employer. In the absence of such legislation, I think it is very difficult for me to make any further comment.

Mr. Lambert: Mr. Chairman, I take it then the view is that there is no legislation; there is no such power.

Mr. Speaker: It would be very inappropriate for me to comment because the matter is before the courts, but I can express my preference for legislation removing the matter from beyond doubt.

Mr. Lambert: Then the other discussions are totally academic.

The Chairman: Mr. Cook.

Mr. Cook: I have one question, gentlemen, and it seems the proper time to raise it along with the Estimates and, particularly, in an open meeting. The Commissioners of Internal Economy of this government are treating every Member's staff as second-class citizens and, apparently, they have been doing this for some time. I would like to hear from the Speaker, or from the Administrator, why salaries have been allowed to get so far out of line. I have a number of House of Commons staff who report to me; I know what they earn; I know what my staff is allowed to earn. I have seen studies done by Mr. Doug Lewis, for one person, which points out the distinctions here.

Gentlemen, why are you not fighting harder? Why have you not fought harder? Why, still, are Members' staffs treated as fully second-class citizens and paid anywhere from \$5,000 to \$8,000 less than do equivalent jobs with the House of Commons? Is there any answer to the question?

Mr. Speaker: Mr. Chairman, I could put a very lengthy answer on the record and I think, maybe, I have to.

As a first thing, I will make some background comments on Bill C-124 which had an impact on salaries for MP's staff. Wage rates in question are governed by the requirements of Bill C-124, Public Sector Compensation Restraint Act, adopted by the House on August 4, 1982. The Act constrains the administration of the House of Commons to apply the legislative provisions therein; it assigns to Treasury Board the responsibility for monitoring compliance. That is the Act.

Mr. Ellis: I would not disagree with you, Mr. Speaker, I would just say that . . .

Mr. Speaker: While the Act says that wage rates can be increased by not more than 6% and 5%, respectively, for each of two successive years, the various public sector employee

[Traduction]

peut pas déterminer qui a le pouvoir de conclure une entente, alors la question de savoir s'il y aura ou non convention collective devient purement académique. Il faudrait d'abord qu'une loi nous y autorise. Et même si la question a bel et bien été soulevée, nous n'avons pas de réponse à fournir; nous n'avons aucune loi à interpréter.

M. le Président: Monsieur le président, permettez-moi un bref commentaire. J'aimerais bien, personnellement, avoir entre les mains une loi en ce sens qui stipule très précisément qui est l'employeur. En l'absence de cette loi, il m'est difficile de vous en dire plus.

M. Lambert: Monsieur le président, j'en conclus donc qu'il n'y a pas de loi pertinente et que rien ne nous donne l'autorité voulue.

M. le Président: Il n'est pas souhaitable que je commente cette affaire, puisqu'elle est actuellement devant les tribunaux; cependant, je peux vous dire que, personnellement, j'aimerais bien qu'une loi vienne lever tout doute.

M. Lambert: Dans ce cas, les autres discussions sont purement académiques.

Le président: Monsieur Cook.

M. Cook: J'ai une question, messieurs, qu'il me semble tout à fait approprié de soulever au cours de l'étude du budget, étant donné surtout que nous sommes en séance publique. Les commissaires de la Régie interne du gouvernement actuel traitent les employés de tous les députés comme des citoyens de seconde zone, et ce depuis déjà quelque temps. J'aimerais que le Président ou l'administrateur nous explique pourquoi on a laissé leur salaire demeurer autant en arrière par rapport aux autres. Je connais les salaires des employés de la Chambre des communes qui travaillent pour moi, et je sais combien ils ont le droit de gagner. J'ai même eu sous les yeux une étude effectuée par M. Doug Lewis qui soulignait justement cet écart.

Messieurs, pourquoi ne vous battez-vous pas avec plus de force? Pourquoi ne pas l'avoir fait plus tôt? Pourquoi les employés des députés sont-ils traités comme des citoyens de seconde zone et reçoivent-ils à tâche égale 5,000.\$ à 8,000.\$ de moins que les employés de la Chambre des communes? Peut-on me répondre?

M. le Président: Monsieur le président, je pourrais répondre longuement au député et je pense même que je vais le faire.

Tout d'abord, je vais vous expliquer comment le projet de loi C-124 a influé sur les salaires des employés des députés. Leurs taux de salaire sont régis par les dispositions du projet de loi C-124, la Loi concernant les rémunérations dans le secteur public du Canada, adoptée par les Communes le 4 août 1982. La loi oblige les administrateurs de la Chambre des communes à appliquer les dispositions législatives qui y sont incluses et donne au Conseil du Trésor la responsabilité d'en surveiller l'application. C'est une loi.

M. Ellis: Monsieur le Président, je n'en disconviens pas, mais je veux simplement dire . . .

M. le Président: Comme la loi stipule que les taux de salaire ne peuvent augmenter de plus de 6 et de 5 p. 100 respectivement au cours des deux années suivantes, les divers groupes

[Text]

groups enter into the program at different dates, depending on the Act's specific provisions, and in the case of federal public servants, on the anniversary dates of collective agreements. In respect to the House of Commons, the status of the Act's application is as follows. Let me read:

1. Members' staff: Members' employees entered the first year of the restraint program on August 4, 1982, at which time their wage rates were adjusted accordingly. This resulted in a rollback of the wage rate increases which had come into effect for these employees on the previous April, 1.

As for the second year of the restraint program, the 5% increase in wage rates is by law effective on August 4, 1983—that is, upon completion of the first year of the program. It will last until August 4, 1984.

• 1630

Now, regarding House of Commons employees, we have a problem. Unlike Members' staff, employees of the House of Commons were not subjected to a rollback in the salary adjustments which came into effect on April 1, 1982. Accordingly, these employees did not enter the first year of the restraint program until the existing compensation plan had expired... that is on March 31, 1983. House of Commons employees, therefore, were accorded a 6% increase, effective April 1, 1983, and entered the second year of the restraint program on April 1, 1984, with a 5% increase. They will be under that until April 1, 1985.

It should be noted that 6 and 5 programs for Members' staff will end on August 3, 1984, whereas employees of the House of Commons continue in the restraint program until March 31, 1985.

Now, in going through the February 7, 1984 recommendation from Management and Members' Services Committee, I have five main recommendations on which I would like to comment if I may, Mr. Chairman. I hope I am not taking too much time but I think it is...

The Chairman: No.

Mr. Speaker:—an important question and I want to put it on the record.

The first recommendation you made was that the machinery portion of the principal budget be removed from the principal budget, and that the machinery a Member needs should be made available at no expense to the Member through the machinery budget of the House of Commons as is all other machinery. That is your first recommendation.

I am happy to report this recommendation has been accepted. It had the effect of totally freeing-up for salaries the \$3,900 machinery allocation provided in 1981 and, subsequent to that time, the Micoms and the photocopiers are being

[Translation]

d'employés du secteur public sont soumis au programme à des dates différentes qui varient selon les dispositions précises de la loi. Dans le cas des fonctionnaires fédéraux, il s'agit des dates anniversaires des conventions collectives. Eu égard à la Chambre des communes, voici comment s'applique la loi. Je cite:

1. Employés des députés: le programme de restriction s'est appliqué pour la première année aux employés des députés le 4 août 1982, date à laquelle les taux de leur salaire ont été rajustés en conformité avec les dispositions, ce qui a eu pour résultat une baisse des augmentations salariales qui étaient entrées en vigueur le 1 avril précédent.

En ce qui concerne la deuxième année du programme de restriction, l'augmentation de 5 p. 100 des taux de salaire entre légalement en vigueur le 4 août 1983, c'est-à-dire à la fin de la première année du programme, et durera jusqu'au 4 août 1984.

Or, cela pose un problème dans le cas des employés de la Chambre des communes. Contrairement aux employés des députés, les premiers n'ont pas été assujettis à une baisse dans le rajustement de leurs salaires entré en vigueur le 1^{er} avril 1982. Par conséquent, la première année du programme de restrictions ne s'est appliquée à ces employés qu'à la fin du régime de rémunération qui existait à l'époque, soit le 31 mars 1983. Ainsi, les employés de la Chambre des communes se sont vus accordés une augmentation de 6 p. 100 à partir du 1^{er} avril 1983, ainsi qu'une augmentation de 5 p. 100, le 1^{er} avril 1984, soit au début de la deuxième année du programme. Cette dernière augmentation restera en vigueur jusqu'au 1^{er} avril 1985.

Je vous fais remarquer que les limitations de 6 et de 5 p. 100 qui s'appliquent aux employés des députés prendront fin le 3 août 1984, alors que celles qui s'appliquent aux employés de la Chambre des communes se poursuivront jusqu'au 31 mars 1985.

J'aimerais maintenant commenter cinq des recommandations émises par le Comité de la gestion et des services aux députés le 7 février dernier. J'espère, monsieur le président, que je ne suis pas trop bavard, mais je pense que c'est...

Le président: Pas du tout.

M. le Président:... une question importante, et je veux que ma réponse soit consignée au procès-verbal.

Vous avez, dans une première recommandation, demandé que le budget des machines soit distinct du budget principal, et que tout l'équipement dont aurait besoin un député lui soit fourni, sans qu'il lui en coûte quoi que ce soit, à partir du budget des machines de la Chambre des communes, comme on le fait pour tout l'équipement. C'était votre première recommandation.

Je suis heureux de vous annoncer que cette recommandation a été acceptée et qu'elle a pu libérer, pour des salaires, l'allocation de 3,900\$ réservée aux machines pour 1981. Depuis, les Micoms et les photocopieuses sont achetés avec des

[Texte]

provided outside of Members' budgets. These elements are free within your budget. Then there is the question of the principal budget of \$86,600, and you recommended that... Well, actually what is happening is that it remains the same until August 4, 1984, even though the machinery portion has been removed. Your committee recommended that, as of August 4, 1984, the principal budget be increased from \$86,600 to \$103,000, as set out in the Lewis letter, plus the same percentage of increase that the regular staff of the House of Commons received on April 1, 1984.

Now, for the net effect. You are recommending a further increase of \$21,400, 25%. In the case of those Members with office equipment, the increase would be approximately 30%. On an annualized basis, the cost of this proposal is approximately \$6 million.

In addition to authorizing the initial expenditure of approximately \$4 million for office equipment, for the recruitment of four persons dedicated to equipment training and maintenance, and leaving intact the \$3,900 previously provided to each Member for that purpose, an economic increase of 5% was provided.

Now I just call the attention of Hon. Members to this, and I speak as an elected Member myself. We have gone through a restraint program of 6% and 5%. Coming out of this period, are you prepared to recommend increases of 25%, or thereabouts, at the termination of the restraint program? Is that what you want to implement? I suggest the Hon. Members may want to think about that.

Mr. Lambert: There is a wrong attitude on it.

Mr. Speaker: I am simply making an observation to Hon. Members in the context as I see it in trying to deal with the problem.

Now you recommended that a separate fund outside the principal budget be established by the House of Commons to cover long-term illnesses of Members' staff which will enable Members to hire permanent staff.

I want to make it quite clear I think this is a legitimate concern. Where a Member has someone on his staff who is subject to long-term illness, there is a major problem. In my letter to this committee, I indicated the concern I had. I wrote to you on March 22.

What I am concerned about is spelling out, and working out, a policy. How long should an employee work in a Member's office before becoming entitled to long-term disability benefits? I call to your attention the possibilities of abuse by taking someone on one month and putting him on long-term disability the next month. Employees taken on Members' staff are not subject to a health requirement. I simply call to your attention that this may be one of the implications of going to a disability policy.

[Traduction]

fonds qui ne sont pas tirés du budget des députés. Cela ne vous coûte donc rien à vous. Puis, eu égard au budget principal de 86,600\$, vous avez recommandé... En fait, le budget ne change pas jusqu'au 4 août 1984, même si les crédits consacrés aux machines ont été supprimés. Le Comité a recommandé qu'à partir du 4 août 1984, le budget principal passe de 86,600\$ à 103,000\$, comme le stipule la lettre de M. Lewis, total auquel on ajouterait le pourcentage d'augmentation dont bénéficie le personnel régulier de la Chambre des communes depuis le 1^{er} avril 1984.

Quelles en seront les conséquences nettes? Vous recommandez une augmentation supplémentaire de 25 p. 100, soit de 21,400\$. Dans le cas des députés qui ont de l'équipement de bureau, l'augmentation serait d'environ 30 p. 100. Sur une base annuelle, votre proposition coûterait environ 6 millions de dollars.

Outre l'autorisation de dépenses initiales d'environ 4 millions de dollars pour de l'équipement de bureau et pour le recrutement de quatre personnes chargées de la formation et de l'entretien des machines, une augmentation de 5 p. 100 a été autorisée à ce chapitre, sans qu'on touche toutefois aux 3,900\$ de chaque député prévus à l'origine à ce même chapitre.

En tant que député moi-même élu, j'attire l'attention de mes honorables collègues sur ce fait. Nous venons de traverser un programme de restrictions de 6 et de 5 p. 100. À la fin de cette période de restrictions, êtes-vous vraiment disposés à recommander des augmentations de 25 p. 100 environ? Est-ce vraiment ce que vous cherchez? Puis-je suggérer à mes honorables collègues de bien y réfléchir?

M. Lambert: Il y a quelque chose qui ne va pas dans votre raisonnement.

M. le Président: Je fais tout simplement observer aux honorables députés quel est le contexte dans lequel nous devons résoudre notre problème.

Vous recommandez ensuite qu'un fonds distinct du budget principal soit établi par la Chambre des communes pour permettre aux députés d'embaucher du personnel permanent pendant la maladie de longue durée de leurs employés.

Je pense que c'est clairement une préoccupation légitime. Chaque fois qu'un employé d'un député tombe malade pendant une longue durée, cela lui crée de grandes difficultés. D'ailleurs, je vous ai expliqué quelle était ma position dans une lettre que je vous ai envoyée le 22 mars.

Ce qui m'inquiète, c'est l'élaboration d'une politique. Combien de temps un employé devrait-il travailler dans le cabinet d'un député avant d'avoir droit à des prestations d'incapacité de longue durée? Je vous ferai remarquer que des abus sont possibles: Quelqu'un pourrait travailler pendant un mois, puis bénéficier de prestations d'incapacité de longue durée le mois suivant. Les employés qui travaillent dans les cabinets de députés ne doivent pas au départ répondre à des critères de santé. Je tiens simplement à vous faire remarquer que c'est une chose qui pourrait se produire, si l'on décidait d'instaurer une politique sur l'incapacité au travail.

[Text]

• 1635

Personally, I think it may be advisable for the Speaker of the House to be authorized to hire a consultant to look at what kind of a benefit package could be put together here. Possibly it could be looked at when there is review of Members' and staff members' salaries, following an election. It could be all made part of a package to be put into effect. But I suggest to you that it has to be carefully considered and we have to think through how we deal with that one.

The Chairman: Mr. Speaker, maybe I can comment for just one moment on that. I was concerned about the way Mr. Cook phrased his question, because it might leave the impression that this committee for a very substantial period of time has not assumed concern about the fact that there was not parity between House of Commons staffs and Members of Parliament staffs in similar positions. A number of Members of Parliament have had their offices raided for staff working for Members, because these employees could make more money by working for the House of Commons as such. I think Mr. Lewis' letter articulated that in a very effective way. But you know, sir, that we, as a committee, have spent many hours . . .

Mr. Speaker: I am acknowledging them here and now, and I am trying to reply to some of your points.

The Chairman: Yes, that is right. You have acknowledged them, and you have indicated that you have acted in a positive way to some of those recommendations.

Mr. Speaker: I am trying to look at them.

The Chairman: Because this meeting is open to the public, I want to say that you have already arranged a luncheon for May 22, 1984, with the whole committee, to discuss this matter further.

There is an inequity. One of the things that we wonder legitimately, is how House of Commons staff got so far out of whack with Members of Parliament staff. That is a concern of ours. I think it is unfair to say that it is a 25% increase, because all we are asking is that Members' employees move up to the same degree that House of Commons employees have been moving up.

Mr. Speaker: Well, I think there are some misunderstandings concerning this. May I point out that when Dr. McIsaac and the Honourable Leon Balcer, commissioners in 1980, did a study, they pointed out that the environment in Members' offices was different in at least five significant ways.

They point out that Members' offices are highly independent entities where Members are granted great discretion over how they select, organize and manage their staff. Members have a great deal of freedom defining their roles as politicians which, in turn, affects the working environment in their offices. Members' offices vary greatly, not only in terms of what kinds of work are done, but also in terms of how workloads are divided among employees. Loyalty to the employing Member is a key characteristic of the working environment in an office. And finally, the fifth characteristic which describes

[Translation]

Personnellement, il serait peut-être souhaitable d'autoriser le Président de la Chambre à embaucher un expert-conseil qui examinerait le genre de programme de prestations que nous pourrions mettre sur pied ici. Peut-être pourrait-on le faire au moment de la révision des salaires des députés et de leur personnel, à la suite d'une élection. Cela pourrait faire partie de l'ensemble des dispositions. Il faut étudier avec grand soin et la question, et les solutions choisies.

Le président: Monsieur le Président, permettez-moi un commentaire à ce sujet. La façon dont M. Cook a posé sa question laisse entendre que le Comité a refusé pendant longtemps de s'inquiéter de la différence salariale entre le personnel de la Chambre des communes et le personnel des cabinets des députés, pour des tâches égales. Certains députés ont vu leurs bureaux se vider, simplement parce que leurs employés préféreraient faire un meilleur salaire en travaillant à la Chambre des communes. La lettre de M. Lewis l'explique de façon très juste. Or, monsieur le Président, le Comité a passé de nombreuses heures . . .

M. le Président: Je le reconnais, et j'essaie maintenant de répondre à certaines de vos observations.

Le président: Oui, c'est exact. Vous avez reconnu le travail que nous avons fait, et vous nous avez montré comment vous avez réagi très favorablement à certaines de nos recommandations.

M. le Président: J'essaie d'en tenir compte.

Le président: Comme notre séance est publique, j'aimerais faire remarquer que vous avez déjà prévu une réunion-déjeuner, le 22 mai prochain, avec le comité plénier afin de discuter de cette question plus à fond.

Il existe en effet une inégalité salariale. Ce que nous nous demandons, légitimement, c'est comment il se fait que le personnel de la Chambre des communes distance de si loin le personnel des députés. C'est ce que nous nous demandons. Il est injuste de prétendre que nous réclamons une augmentation de 25 p. 100, puisque nous voulons simplement que les employés des députés se situent au même niveau salarial que les employés de la Chambre des communes.

M. le Président: Il semble y avoir une certaine confusion. Lorsque le commissaire McIsaac et l'honorable Léon Balcer effectuèrent leur étude en 1980, ils expliquèrent que les bureaux des députés constituaient un milieu bien différent, et cela à cinq points de vue.

Ils ont d'abord dit que le cabinet d'un député est une entité extrêmement indépendante, puisque le député a toute discrétion dans le choix, l'organisation et la gestion de son personnel. Le député a toute liberté pour définir son rôle de politicien, ce qui, par ricochet, influe sur le milieu de travail de son cabinet. Les cabinets de députés varient grandement de l'un à l'autre, non seulement par rapport au genre de travail, mais aussi par rapport à la charge de travail répartie parmi les employés. En outre, c'est la loyauté à l'employeur député qui est l'une des caractéristiques d'un cabinet de député. Enfin, le cinquième

[Texte]

the working environment in all Members' offices is the fact that demands on employees are heavy and unpredictable.

Now, the comparability is not easy in terms of work. But we have looked at salaries. For example, just looking at one, a senior House of Commons Secretary-4 received a maximum salary of \$19,974 in 1980, and an April 1984, maximum of \$26,898, an increase of 34.7%. The maximum salary of an MA-4 in a Member's office was increased from \$21,000 to \$26,750 in August, an increase of 27.4%. Well now, in this particular level, they appear to be comparable. There appears to be very little difference in salary.

I am going to let Mr. Silverman speak to this. I want him to speak also to this question of turnover, because we have done an analysis of turnover, the extent to which employees have left Members' staff to go to work for the House of Commons. I find the statistics quite revealing.

• 1640

Mr. Lambert: Well, for one thing, they are told they are not wanted.

Mr. Speaker: Well, we are talking about the statistics, and I am going to start with the statistics and let us interpret them and see what they mean.

Mr. Silverman.

Mr. Silverman: Yes. Mr. Chairman . . .

Mr. Lambert: You are throwing up a dust cloud.

Mr. Speaker: I am not trying to, Mr. Lambert. I am trying to deal with the problem. The allegation is made that there is a substantial amount of turnover and that employees leave Members' offices to go to work for the House, and we have done an analysis.

Mr. Silverman.

The Chairman: Go ahead, Mr. Silverman.

Mr. Silverman: Yes, thank you, Mr. Chairman.

Just backing up one step to the salary increase. If not for the provisions of Bill C-124, in the last four years Members' staff salaries and House of Commons staff salaries have increased by the same percentage year after year. There has been absolutely the same percentage increase.

On the question of turnover . . . —and it was very difficult to try and get figures before July 1982—our search indicates, and we could be wrong, that no more than six Members' staff have joined the House of Commons since July 1982.

In terms of Members' staff leaving the House of Commons to join departments . . . that is another thing we hear happens quite regularly or very frequently—we went through every single file for the calendar year 1983, and I am sorry I do not have the figures before that. There are slightly more than 700

[Traduction]

élément tient au fait que les charges de travail pour les employés sont très lourdes et tout à fait imprévisibles.

Il est donc très difficile de faire la comparaison en terme de travail, mais nous l'avons fait en terme de salaires. Ainsi, prenons un cas particulier: Une secrétaire principale de niveau 4 à la Chambre des communes recevait en 1980 un salaire maximum de 19,974 dollars et un salaire maximum de 26,898 dollars en avril 1984, ce qui représente une augmentation de 35 p. 100. Le salaire maximal d'un employé MA-4, dans un cabinet de député, passait de 21,000 dollars à 26,750 dollars au mois d'août, ce qui représentait une augmentation de 27.4 p. 100. A ce niveau-ci, il ne semble pas y avoir beaucoup de différence dans les salaires.

Je céderai la parole à M. Silverman, car je veux qu'il vous parle du roulement, puisque nous avons fait une analyse de ce phénomène et que nous nous sommes demandé dans quelle mesure les employés des députés quittaient leur cabinet pour aller travailler à la Chambre des communes. Je trouve les statistiques très révélatrices.

M. Lambert: Ma foi, d'une part, on leur dit que l'on n'en veut pas.

M. le Président: Il s'agit de statistiques et je vais commencer par là pour voir si nous pouvons les interpréter.

Monsieur Silverman.

M. Silverman: Oui, monsieur le président.

M. Lambert: Vous obscurcissez tout.

M. le Président: Ce n'est pas mon intention, monsieur Lambert. J'essaie de régler le problème. On prétend que la rotation du personnel est très rapide et que les employés quittent les bureaux des députés pour travailler à la Chambre. Nous avons donc effectué une analyse.

Monsieur Silverman.

Le président: Allez-y, monsieur Silverman.

M. Silverman: Merci, monsieur le président.

Je reviens à la majoration des salaires, n'eût été les dispositions du projet de loi C-124, ces quatre dernières années, les salaires du personnel des députés et du personnel de la Chambre des communes auraient augmenté du même pourcentage chaque année. Les pourcentages sont exactement les mêmes.

Pour ce qui est maintenant de la rotation—et il a été très difficile d'obtenir des chiffres avant juillet 1982—notre analyse semble indiquer, et nous nous trompons peut-être, que depuis juillet 1982 il n'y a pas eu plus de 6 p. 100 du personnel des députés à passer à la Chambre des communes.

Pour ce qui est du personnel des députés qui quittent la Chambre des communes pour aller travailler dans des ministères, c'est une autre chose qui se produit très régulièrement ou très fréquemment. Nous avons examiné chacun des dossiers pour l'année civile 1983—je n'ai pas les chiffres avant

[Text]

Members' staff working on the Hill, leaving the constituencies out of it. We estimate that 9 persons out of the 700 have joined government departments here in Ottawa. Another 18 were shifted between the Ministers' exempt budget to the House and back and forth. These are ministerial staff who are constantly in motion. Nine persons left the House of Commons, not to be put on their Minister's budget but rather to go to work for the public service as the public service; that is our best estimate.

So in terms of turnover, based on the analysis we have been doing manually—these records are not computerized, unfortunately—that is the best information I could provide.

Mr. Lewycky: I wonder if, on that same point, you could indicate how many people leaving government departments have come to work for the House of Commons because of the higher salaries on the part of the House of Commons.

Mr. Silverman: I can certainly get you the number of people who have come to work for the House of Commons from government departments. Whether they have come because of higher salaries or not, Mr. Lewycky, is your judgment.

Mr. Lewycky: Well, no, it is not my judgment. I have talked to people there so I am aware that they have come.

Mr. Silverman: What, specifically, are you aware of?

Mr. Lewycky: I am aware that people have come from various government departments to work at the House of Commons . . .

Mr. Speaker: Do you have any particular level or area of employment in mind?

Mr. Lewycky: This is fairly comprehensive: you are saying nine people have come. I would like to know how many have come from government departments.

Mr. Silverman: I could certainly obtain it for you, absolutely.

Mr. Ellis: Mr. Chairman, could I just ask a brief question?

Would it be possible, Mr. Speaker, to have the administration prepare for this committee a justification for an increase for our senior Members' staff if we request it?

Mr. Speaker: It would be quite possible, but may I make an observation? This will be done automatically after an election—a review of Members and staff requirements—and I would expect that there should be some planning for a good comprehensive study at that point.

Mr. Ellis: With all due respect, Mr. Chairman, I know what the Speaker is saying and I have no objections to that. I think it would be a good exercise . . . even if we cannot put it into effect before August 4, even if by whatever stretch of the imagination there is not an election until 1985, or even if the election is over—if we could have the administration do a comprehensive study of what a good relationship between the two might be and what we might expect to pay our senior staff

[Translation]

cela—sur les 700 membres du personnel des députés travaillant sur la Colline, sans compter le personnel des circonscriptions, nous estimons qu'environ neuf personnes sont passées dans les ministères à Ottawa. Il y en a 18 qui sont également passées du budget exempté des ministres à la Chambre et vice versa. Il y a du personnel ministériel qui bouge constamment. Neuf personnes ont quitté la Chambre des communes, non pour être versées au budget de leurs ministres mais pour rentrer à la Fonction publique; ce sont là les chiffres que nous avons.

Donc, pour la rotation, d'après l'analyse que nous avons faite manuellement—ces dossiers ne sont pas informatisés; ils ont été examinés manuellement, malheureusement—ce sont les résultats que nous avons obtenus.

M. Lewycky: Pourriez-vous alors nous dire combien de personnes ont quitté les ministères pour venir travailler à la Chambre des communes où les salaires sont plus élevés?

M. Silverman: Je puis certainement vous trouver le nombre de personnes ayant quitté des ministères pour venir travailler à la Chambre des communes. Quant à savoir s'ils sont venus parce que les salaires sont plus élevés ou pour une autre raison, ce n'est pas moi qui peut le dire.

M. Lewycky: Non, ce n'est pas moi non plus qui le dit, c'est simplement que j'en ai parlé avec ces personnes.

M. Silverman: Que savez-vous exactement?

M. Lewycky: Je sais que certaines personnes ont quitté des ministères pour travailler à la Chambre des communes . . .

M. le Président: Pensez-vous à un niveau ou à un domaine d'emploi particulier?

M. Lewycky: C'est assez général: vous dites que neuf personnes sont parties. J'aimerais savoir combien sont venues des ministères.

M. Silverman: Je pourrais certainement obtenir ce chiffre pour vous.

M. Ellis: Monsieur le président, me permettez-vous une question rapide?

Serait-il possible de demander à l'administration de préparer à l'intention du Comité une justification pour la majoration du personnel cadre des députés?

M. le Président: Ce serait tout à fait possible, mais je ferai d'abord une observation. Cela se fera automatiquement après les élections. On examine alors les besoins des députés et du personnel. Je suppose que l'on planifie en ce moment une étude assez exhaustive de la situation.

M. Ellis: En toute déférence, monsieur le président, je sais ce dont parle le président et je n'y vois aucune objection. Je crois que ce serait un bon exercice, même si nous ne pouvons nous en servir avant le 4 août, même si il n'y a pas d'élections avant 1985 ou même si les élections sont passées. L'administration pourrait probablement faire une étude approfondie sur le rapport qui devrait exister entre les deux et sur ce que nous devrions payer nos cadres lorsque l'effet du projet de loi C-124

[Texte]

as a result of the lifting of Bill C-124 in August of this year. I think it would be a worthwhile exercise.

• 1645

Mr. Speaker: I have been giving it a lot of thought, Mr. Chairman. It is a matter in which I have had a number of representations, and Mr. Ellis is making a positive suggestion.

Mr. Lewycky: I just want to add to that. It is true that Bill C-124 is in effect until August 4. Our recommendation from this committee, unanimously from all parties, suggested that when this Bill is over there be either a reclassification or something like that. That was the idea behind an increase in the salary. If there were that kind of revision or an attempt to look at the scales, I think that would go some way to meeting some of our concerns.

Mr. Ellis: With all due respect, Mr. Chairman, what Mr. Lewycky is saying is that we suggested some figures for which we had no justification. Now, what I would like to see is the justification come to this committee by way of the administration which would assist us, then, in going through the Speaker to the commissioners to put in place a proper salary scale for when the time comes.

Mr. Speaker: Mr. Chairman, I have had a number of representations on the matter. I understand the problem, and I think it is a real problem. Can I make one other little, quiet observation, not by way of a red herring, but it worries me.

Now that we have had notice of jurisdiction by the Canada Labour Relations Board, we cannot change unilaterally salaries and working conditions, now that we are under this notification. One of the concerns I have—and I do not like being in this situation—is that under the Public Service Staff Relations Act there are designated exemptions which would presumably be of a confidential and supervisory nature. There are not comparable designated exemptions under the Canada Labour Relations Board procedure. Hon. Members may find that their own staffs, under the Canada Labour Relations Board, could be certified for bargaining if the Canada Labour Relations Board has jurisdiction. The circumstances in which salary and wage increases could be put into effect would be in accordance with negotiated agreements, not unilaterally by an employer.

Mr. Ellis: But of course, Mr. Chairman, that strengthens my point. If we were in the position of soundly being able to justify reasonable increases for our staff which would reflect the kind of work they do and be entirely separate from the House of Commons staff, we would then be in a position, I am sure, to obviate the necessity of having bargaining for our particular staff. That is the important thing.

Mr. Speaker: I think it is a good suggestion, Mr. Chairman, and one we will give very serious consideration to and try to see what we can do.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Speaker.

[Traduction]

prendra fin en août prochain. Je pense que ce serait un exercice très valable.

M. le Président: J'y ai beaucoup réfléchi, monsieur le président. C'est une question sur laquelle plusieurs instances m'ont été présentées et la suggestion de M. Ellis me semble tout à fait positive.

M. Lewycky: Je vais simplement ajouter qu'il est vrai que la Loi C-124 ne s'appliquera plus après le 4 août. La recommandation unanime du Comité était qu'à ce moment-là on envisage soit une reclassification soit quelque chose du genre. C'était l'idée derrière l'augmentation salariale. Si ce genre de révision était entrepris ou si l'on essayait d'examiner les échelles, je crois que cela pourrait répondre à certaines de nos préoccupations.

M. Ellis: En toute déférence, monsieur le président, ce que dit M. Lewycky, c'est que nous avons suggéré un certain nombre de chiffres pour lesquels nous n'avions pas de justification. J'aimerais donc maintenant qu'une justification soit présentée au Comité par l'administration, car cela nous aiderait à demander aux commissaires d'établir une échelle salariale convenable à ce moment-là.

M. le Président: Monsieur le président, un certain nombre d'instances ont été présentées à ce sujet. Je comprends le problème et je crois qu'il est réel. J'aurais toutefois une petite remarque à faire, qui ne vise pas du tout à éviter le problème, mais parce que cela me gêne un peu.

Maintenant que nous avons reçu avis de la juridiction de la Commission canadienne des relations de travail, nous ne pouvons changer unilatéralement les salaires et les conditions de travail. La situation ne me plaît pas beaucoup, mais aux termes de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, il y a des postes qui sont expressément exemptés du fait de leur caractère confidentiel ou de leur niveau de supervision. Il n'existe pas d'exemption de ce genre dans le cas de la Commission canadienne des relations de travail. Il serait donc possible que le personnel des députés, sous l'autorité de la Commission canadienne des relations de travail, puisse être certifié pour négocier si cette commission a juridiction. Les circonstances dans lesquelles les majorations salariales pourraient intervenir devraient être conformes aux conventions négociées et non pas adoptées unilatéralement par un employeur.

M. Ellis: Cela renforce encore ce que je disais, monsieur le président. Si nous pouvions vraiment justifier des majorations raisonnables pour notre personnel. Si ces majorations reflétaient le genre de travail effectué et étaient entièrement distinctes de ce qui est prévu pour le personnel de la Chambre des communes, nous pourrions alors certainement ne pas être obligés d'envisager ce genre de négociations pour notre personnel. C'est ce qui est important.

M. le Président: C'est probablement une bonne suggestion à laquelle nous réfléchissons très sérieusement pour essayer de voir ce que nous pouvons faire.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le Président.

[Text]

Mr. Ellis: It was Mr. Cook's question. We walked away with his question.

Mr. Cook: That is all right.

Mr. Speaker: You raised some good questions, Mr. Cook.

Mr. Cook: It is obvious that the Speaker was prepared for the question. That is a very long answer I received.

Mr. Speaker: I did not finish, Mr. Cook, but I think he should be allowed a round.

Mr. Cook: My round is not going to be very pleasant, unfortunately, particularly in view of the chairman's comments that he found it unfortunate the way I phrased my question. I phrased that question exactly the way I meant it; that is, Members' staffs are treated as second-rate citizens in terms of their pay in this place, and I find that terribly offensive. In light of the fact that this committee has not been screaming for four years when they started to get out of line with House of Commons staff, I would also add my criticism of this committee to my earlier remarks.

Gentlemen, I am sorry. That is the way I feel about it, and if you do not do something about it, then dammit, I hope a new government certainly will do something about restructuring this committee and making sure Members' staffs are not treated in the manner they have been treated over the last four years, regardless of legislation.

You mentioned five points. You did not mention the point that these people do not have tenure in their employment. They live or die with their Member. The fact that they have to live with that, knowing they really do not have permanent jobs as House of Commons staff do, means they probably should be entitled to more wages than those on regular staff with tenure. They do not have that. Many of them work until 10.00 p.m. at night; they do not work from 9.00 a.m. to 5.00 p.m. and go home. They have a very tough life in an active Member's office. The fact that we are treating them in this manner and treating House of Commons staff totally differently is absolutely reprehensible to anyone, including the Commissioners of Internal Economy, who permitted this thing to take place.

That is my statement. That is what I mean, sir, and would the chairman please not try to soften my words because I meant every one of them. Thank you.

• 1650

The Chairman: I would like to comment. This committee has worked for a long time, very hard and, Mr. Cook, you were not even here. I think very substantial strides have been made in looking after Members' staff. Sure, there is a gap and we have been trying our best within the system to improve that. I think the Speaker has been very co-operative, as far as I am concerned, in trying to assist us.

Mr. Speaker: I would like to comment on one point, Mr. Cook. I agree, the insecurity of tenure of employees of a

[Translation]

M. Ellis: C'était la question de M. Cook. Nous nous sommes emparés de sa question.

M. Cook: Cela ne fait rien.

M. le Président: Vous avez posé de bonnes questions, monsieur Cook.

M. Cook: Il est évident que le Président était prêt à répondre à cette question. Il m'a donné une réponse très longue.

M. le Président: Je n'ai pas fini, monsieur Cook, mais je crois qu'il a droit à son tour.

M. Cook: Malheureusement, ce ne sera pas un tour très agréable, surtout après que le président a déclaré que j'avais peut-être mal formulé ma question. Je l'avais en effet formulée exactement comme je l'entendais; les employés des députés sont traités comme des citoyens de deuxième classe en matière salariale, et je trouve cela extrêmement choquant. Étant donné que le Comité n'est pas intervenu depuis quatre ans que le salaire de ce personnel est disproportionné par rapport à celui du personnel de la Chambre des communes, je me sens obligé de critiquer également l'action du Comité.

Je suis désolé, messieurs. Je peux vous dire que si vous ne faites rien à ce sujet, j'espère bien que le prochain gouvernement veillera à restructurer le Comité afin que le personnel des députés ne soit pas traité comme il l'est depuis quatre ans, quelle que soit la loi.

Vous avez indiqué cinq choses. Vous avez omis que ces gens-là n'ont pas de sécurité d'emploi. Ils vivent et meurent avec leurs députés. Le fait qu'ils doivent accepter ce sort, ils n'ont pas en fait d'emploi permanent comme le personnel de la Chambre des communes, signifie qu'ils devraient probablement avoir droit à un salaire supérieur à celui du personnel permanent. Cela ne leur est pas accordé. Beaucoup d'entre eux travaillent jusqu'à 10 heures du soir; ils ne travaillent pas de 9 à 5. Ils ont la vie dure lorsque leur député est actif. Le fait que nous les traitons de cette façon, alors que nous traitons le personnel de la Chambre des communes tout à fait différemment est absolument choquant, et je ne peux que blâmer tous les responsables, notamment les commissaires de la régie interne qui ont permis une telle situation.

C'est ce que je voulais dire, c'est exactement ce que je pense, et j'espère bien que le président ne va pas essayer d'adoucir mes paroles, car c'est exactement ce que j'avais l'intention de dire. Merci.

Le président: J'aimerais tout de même répondre. Le Comité travaille très dur depuis longtemps et, monsieur Cook, vous n'étiez même pas ici. J'estime que nous avons réalisé des choses très importantes au sujet du personnel des députés. Il est évident qu'il y a un écart entre leur rémunération et celle du personnel de la Chambre, et nous avons essayé l'impossible pour améliorer cette situation. Le Président s'est à mon avis montré très coopérant à cet égard.

M. le Président: J'aimerais également vous répondre une chose, monsieur Cook. Je conviens que le fait que les employés

[Texte]

Member is a very serious matter. There is a private member's Bill currently before the House that would grant privileges to former employees of Members of the House somewhat similar to those of former employees of Ministers. I would hope that would receive the support of all Members of this committee.

Mr. Lambert: That was a recommendation of this committee too, Mr. Speaker. That has a rocky road to Dublin to get over before . . . Just the fact that it is there does not mean anything, you know.

Mr. Speaker: Mr. Chairman, I am a servant of the House. There are certain problems the House has to deal with and the Speaker is powerless to do anything more than express a view, which is what I am doing to the committee. I would like to see such a Bill enacted. I would like to see a Bill specifically on collective bargaining enacted. I would like the spelling out of the role of the employer. I would like to spell out a number of things, and I can only express my views. Fortunately, Mr. Chairman, we seem to be in agreement on almost all these things.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert: First of all, I found it rather difficult that there was no response to Mr. Lewis's letter . . . none whatsoever, at the time—to go into the subject matter, other than to acknowledge the letter.

Mr. Speaker: No, no. That is not fair.

Mr. Lambert: Not by the administration. I have gone through this thing and so has Mr. Coates. We have gone through this thing three times. This is the third time the wheel has gone round with regard to the disparity between the salaries of Members of the House of Commons . . . and those in the Members' offices.

Mr. Duquet: Mr. Lambert, allow me a moment, just a moment.

Mr. Lambert: Six or seven years ago, before the present scale was set up, there had been a wide gap, and Members' Services or some other committee at the time raised hell because there was a gap. The rich get richer when you get flat across the board percentage increases. This is what has happened in this particular case. Bill C-124, with the greatest respect, is a red herring. The base was wrong before Bill C-124. You can say Bill C-124 . . .

Mr. Speaker: We have to live with it.

Mr. Lambert: Sure, the House of Commons staff were really effectively controlled for two and a half years, because their salaries were rolled back for six months.

Mr. Speaker: That is right.

Mr. Lambert: All right, that is fine, but before Bill C-124, there was a wide disparity in salaries. There is where the commissioners have to come up with some explanation as to why that did come up. That gap had been closed, in effect, some few years before.

Mr. Speaker: Mr. Chairman, may I ask the Hon. Members to look at page 43 of this book that is before you, which sets

[Traduction]

des députés n'aient pas de sécurité d'emploi est une question sérieuse. La Chambre a été saisie d'un projet de loi d'initiative privée qui accorderait aux anciens employés de députés des privilèges similaires à ceux des anciens employés de ministres. J'espère que ce projet de loi sera appuyé par tous les membres du Comité.

M. Lambert: C'était également une recommandation du Comité, monsieur le président. Cependant, on n'en est pas encore là . . . Ce n'est pas parce que le projet de loi a été déposé que l'on arrivera à quoi que ce soit.

M. le Président: Monsieur le président, je suis le serviteur de la Chambre. Il y a un certain nombre de problèmes que la Chambre doit régler, et le Président n'a aucun pouvoir, sinon de donner un avis, et c'est ce que j'ai fait. J'aimerais que ce projet de loi soit adopté. J'aimerais qu'un projet de loi sur les négociations collectives soit adopté. J'aimerais que le rôle de l'employeur soit explicité. J'aimerais qu'un certain nombre de choses soient explicitées, et je dois me contenter de donner mon avis. Heureusement, monsieur le président, il semble que nous soyons d'accord sur presque tout.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert: Tout d'abord, j'ai du mal à accepter que la lettre de M. Lewis soit restée sans réponse—on aurait pu au moins lui envoyer un accusé de réception.

M. le Président: Non, ce n'est pas juste.

M. Lambert: Il n'y a pas eu de réponse de l'administration. J'ai examiné cela comme l'a fait M. Coates. Nous sommes revenus là-dessus trois fois. C'est la troisième fois que l'on parle de la disparité entre les traitements du personnel de la Chambre des communes et ceux du personnel des députés.

M. Duquet: Monsieur Lambert, permettez-moi de vous interrompre un instant.

M. Lambert: Il y a six ou sept ans, avant que soit adoptée l'échelle actuelle, il y avait un écart assez important, et le Comité des services aux députés ou quelque autre comité avait alors fait beaucoup de bruit à ce sujet. Ce sont les riches qui s'enrichissent lorsque l'on adopte des pourcentages d'augmentation uniformes. C'est ce qui s'est passé dans ce cas particulier. La Loi C-124 ne touche pas au problème. Les choses n'allaient pas avant cette loi. Vous pouvez dire que la Loi . . .

M. le Président: Nous devons la supporter.

M. Lambert: Il est certain que le salaire du personnel de la Chambre des communes a été contrôlé pendant deux ans et demi puisqu'il a même été diminué pendant six mois.

M. le Président: C'est exact.

M. Lambert: Mais avant la Loi C-124, il existait déjà une grande disparité entre les salaires. C'est là que les commissaires devraient nous expliquer ce qui s'est passé. L'écart avait été en fait supprimé quelques années auparavant.

M. le Président: Monsieur le président, puis-je demander au député de se reporter à la page 43 de ce volume, qui présente

[Text]

out the history, chronologically, of what has been done for the Members' budget. I believe this committee had a lot to do with the development of these budgets and the success and improvements and sums that were made available. Mr. Chairman, it is not that bad a record. Maybe we have some areas where we have to improve, but when one looks back . . . On page 43, here it is. There is the chronological record of what has been done. It is not that bad. I can recall that when I was elected in 1963 I did not have any of that kind of budget at all. I did not have a constituency office.

Mr. Lambert: This is irrelevant.

• 1655

Mr. Lewycky: I think, Mr. Chairman, that yes, indeed, we do have a record. There have been increases. The committee has been making recommendations; recommendations have been adopted. But is it not true that since we have had the Administrator there has been a total revision of the House of Commons' salary scales, complete new job descriptions, reclassifications and this sort of thing? From what I have observed being on this committee for four years, I have seen some of those revisions. I think they have been beneficial, and I think that same sort of thing, that type of getting down to the foundation, is what is necessary for Members' assistance, because that is the thing that really made the change in the House of Commons' administration. Sure, the gap may have been closed, but there was that reclassification, restructuring, and looking at some of those things with the coming of the Administrator. I think that is the kind of fundamental structural change that is required in terms of looking at Members' assistance.

Mr. Speaker: I would like to ask Mr. Silverman to comment on that.

Mr. Silverman: Mr. Chairman, Mr. Lewycky, we would be, as the Speaker indicated, pleased to assist the committee, but I must emphasize that when these recommendations were drawn up, these experts you refer to were not consulted; assistance was not sought. I think I can say that up until today, even though these recommendations were dated in February, that assistance has not been asked for. So the process by which we are here today discussing this issue is one that has been imposed.

The other thing that is important to understand is that even though Bill C-124 is not deemed favourable by many people—it is very unfortunate that it is there—we have to live with it. Bill C-124 rolled back salaries in Members' offices. That was adopted.

Mr. Speaker: That is one of our problems.

Mr. Ellis: We voted for it.

Mr. Silverman: The House administration . . .

The Chairman: Rolled back our salaries, too.

Mr. Silverman: That is right. And as the chairman points out, it rolled back Members' salaries as well. But Mr.

[Translation]

chronologiquement l'historique du budget des députés. Je crois que le Comité s'occupe beaucoup de l'élaboration de ces budgets et n'est pas pour rien dans le succès et améliorations qu'ils ont connus. On ne peut pas dire que le résultat soit mauvais. Peut-être qu'il reste des améliorations à apporter, mais si l'on se reporte à la page 43, on retrouve la chronologie des événements. Je me souviens que lorsque j'ai été élu en 1963, ce genre de budget n'existait pas du tout. Je n'avais pas de bureau de circonscription.

M. Lambert: Cela n'a rien à voir.

M. Lewycky: Monsieur le président, je pense qu'en effet, la situation s'est bien améliorée. Il y a eu des majorations. Le Comité a fait des recommandations; certaines recommandations ont été adoptées. Mais n'est-il pas vrai que depuis que nous avons l'administrateur, on a entièrement révisé les échelles salariales de la Chambre des communes, changé les descriptions de postes, procédé à des reclassifications, etc.? D'après ce que j'ai observé à titre de membre du Comité depuis quatre ans, il y a eu beaucoup de révisions. Je crois qu'elles sont bénéfiques et j'estime que ce genre de choses serait également nécessaire pour le personnel des députés, car c'est vraiment ce qui a permis de modifier l'administration de la Chambre des communes. Il faut bien sûr réduire l'écart, mais il y a eu cette reclassification, restructuration et certaines choses ont été examinées depuis la venue de l'administrateur. Je crois que c'est le genre de modifications structurelles fondamentales nécessaires en ce qui concerne le personnel des députés.

M. le Président: Je demanderai à M. Silverman de faire un commentaire à ce sujet.

M. Silverman: Monsieur le président, comme l'a indiqué le Président, nous serions très heureux d'aider le Comité, mais je dois insister sur le fait que lorsque ces recommandations ont été préparées, les experts dont vous parlez n'ont pas été consultés; on ne leur a pas demandé conseil. Je puis dire que jusqu'à aujourd'hui, même si ces recommandations sont datées de février, jamais personne n'a demandé d'aide. Si nous discutons donc aujourd'hui de cette question, c'est parce que cela a été imposé.

L'autre chose qu'il est important de comprendre, c'est que même s'il n'y a pas beaucoup de monde qui semble apprécier la Loi C-124, elle est très gênante, nous sommes bien obligés de la respecter. Elle a obligé à diminuer le salaire du personnel des députés. Elle a été adoptée.

M. le Président: C'est un des problèmes.

M. Ellis: Nous l'avons votée.

M. Silverman: L'administration de la Chambre . . .

Le président: Nous avons également diminué nos propres salaires.

M. Silverman: C'est exact. Et comme le signale le président, la Loi a également obligé à diminuer les salaires des députés. Il

[Texte]

Lewycky, it was there; it exists, and it does exist until August 1984, and not by our doing.

The other thing that is important that I think was alluded to is that Section 34.(7) of the House of Commons Act requires that after an election, by law, a commission be appointed to review just these issues. So nothing . . .

Mr. Lewycky: I think we are aware of that. With all due respect, we have read the Hales report, we have read the McIsaac report; we are aware of that. But I think, and Jack alluded to it earlier, there are some real structural things that have to be looked at. I think those things will not be done by even another commissioner unless there is some groundwork done where people are aware of that basic problem.

Mr. Silverman: Mr. Lewycky, as you know though, the House administration does not in any way interfere with the way Members' offices are run. Unless we were invited, specifically invited, to assist, we stay away from that, and that is by design. It is the wish of the committee that it be so.

Mr. Lambert: Sir, just on one question there. For instance, on an MA-4, within the envelope that I have, I am not allowed to exceed the scale that is shown for an MA-4.

Mr. Ellis: That is the point he is making.

Mr. Lambert: So that is set up by the administration.

Mr. Silverman: No, sir, it is not by the administration; I am very sorry, sir.

Mr. Ellis: That is why I am suggesting, and Laverne is suggesting, and I hope, the administration is as well, that we have this study done. Then we can come back to where we should be.

Mr. Speaker: It is not the administration that determines the MA-4 level.

The Chairman: Does Vote 5 carry?

Vote 5 agreed to.

Mr. Speaker: Thank you, Mr. Chairman, for your consideration and your kindness.

The Chairman: Gentlemen, shall the chairman report to the House, Vote 5 relating to Parliament for the fiscal year ending March 31, 1985?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you, very much.

Some hon. Members: On division.

Mr. Ellis: May I say this, Mr. Chairman?

Mr. Lambert: Gentlemen, I am not satisfied that in about 80 minutes you can go through the problems of this House administration. There are others.

Mr. Speaker: I am available, Mr. Chairman.

[Traduction]

n'empêche qu'elle existe et qu'elle existe jusqu'en août 1984, et nous n'y sommes pour rien.

L'autre chose importante à laquelle on a fait allusion, c'est le paragraphe 7 de l'article 34 de la Loi sur la Chambre des communes qui stipule qu'après des élections, une commission doit être nommée pour examiner justement toute cette question. Rien donc . . .

M. Lewycky: Je crois que nous sommes en effet au courant. Nous avons lu le rapport Hales, le rapport McIsaac; nous sommes bien au courant. Il y a toutefois un certain nombre de problèmes structurels, et Jack y faisait allusion, qu'il faut examiner. Ce genre de chose ne sera pas fait même par un autre commissaire, à moins qu'un travail préparatoire n'ait été effectué par des gens au courant du fond du problème.

M. Silverman: Monsieur Lewycky, comme vous le savez, l'administration de la Chambre n'intervient absolument pas dans la gestion des bureaux des députés. Si nous n'y sommes pas invités, spécifiquement invités, nous ne nous en occupons absolument pas. C'est ce qu'a toujours souhaité le Comité.

M. Lambert: Permettez-moi simplement une question. Par exemple, pour un MA-4, avec l'enveloppe que j'ai, je n'ai pas le droit de dépasser l'échelle indiquée pour un MA-4.

M. Ellis: C'est justement ce qu'il dit.

M. Lambert: C'est donc fixé par l'administration.

M. Silverman: Non, pas du tout, ce n'est pas l'administration.

M. Ellis: C'est pourquoi moi et Laverne suggérons que cette étude soit entreprise. Nous pourrions alors savoir ce qu'il faut faire.

M. le Président: Ce n'est pas l'administration qui détermine le niveau MA-4.

Le président: Le crédit 5 est-il adopté?

Le crédit 5 est adopté.

M. le Président: Merci, monsieur le président, de votre amabilité et de votre considération.

Le président: Messieurs, le président doit-il faire rapport à la Chambre du crédit 5 sur le Parlement pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1985?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci beaucoup.

Des voix: Avec certaines voix contre.

M. Ellis: Me permettez-vous une remarque, monsieur le président?

M. Lambert: Messieurs, je ne suis pas du tout convaincu qu'en 80 minutes environ, on puisse régler les problèmes de l'administration de la Chambre. Il y en a d'autres.

M. le Président: Je suis à votre disposition, monsieur le président.

[Text]

• 1700

Mr. Ellis: Mr. Chairman, I would like to make a brief comment.

Mr. Duquet: It has to be on division because you are not a regular member. You cannot vote. That is it.

Mr. Ellis: If all the Members read this book as carefully as I did, and I read it from cover to cover . . . at least half of it from cover to cover; I did not read the second half. I am sorry, Mr. Duquet, I could not read the second half.

Mr. Comtois: That is the important part.

Mr. Ellis: That was the important part! If everyone read it as carefully as I did, as I recall, there has not been a single question on the Estimates today. We have had questions on all other things. I think it is a comment on the way the book has been prepared.

Mr. Speaker: I think it has given a great deal of information, Mr. Ellis. I am not aware of any other Estimates that I have ever seen that are as detailed as the information provided here.

Mr. Duquet: I just wanted to say that even if Vote 5 is adopted, we can still put questions later on on other matters in the book.

Mr. Speaker: I am available at the wish of the committee.

Mr. Duquet: It may not be to you.

Mr. Speaker: I answered first; others answer afterwards.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Translation]

M. Ellis: Monsieur le président, j'aimerais faire une petite observation.

M. Duquet: Il faut que cela soit à main levée, puisque vous n'êtes pas membre régulier du Comité. Vous n'avez pas le droit de vote, voilà tout.

M. Ellis: Si tous les députés voulaient bien lire ce livre avec autant d'attention que je l'ai fait, moi qui l'ai lu de la première à la dernière page . . . ou qui en ai lu du moins la première moitié. Je m'en excuse, monsieur Duquet, je n'ai pu lire la seconde moitié.

M. Comtois: C'était pourtant la partie la plus importante.

M. Ellis: La partie la plus importante! Je ne sais pas si tout le monde l'a lu avec autant d'attention que moi, mais je ne pense avoir entendu une seule question posée sur le Budget. On a interrogé des témoins sur toutes sortes d'autres choses. Cela dit beaucoup sur la façon dont le livre a été préparé.

M. le Président: Le livre donne en effet beaucoup d'information, monsieur Ellis. Je ne connais pas d'autre budget qui ait été expliqué aussi en détail que dans notre livre.

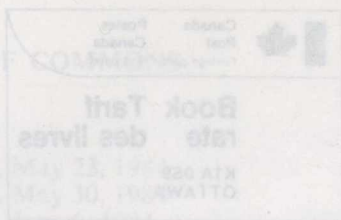
M. Duquet: Je voulais dire que même si l'on adopte aujourd'hui le crédit 5, nous pouvons toujours vous interroger plus tard sur le contenu du livre.

M. le Président: Je suis à la disposition du Comité.

M. Duquet: Ce n'est peut-être pas à vous que nous nous adresserons.

M. le Président: C'est moi qui répond en premier, et les autres après.

Le président: La séance est levée.



Minutes of the Standing Committee

Management and Members' Services

Process-verbaux et témoignages du Comité permanent

Gestion et des Services aux députés

March 14, 1984

From the House of Commons:

Mr. A. Silverman, The Administrator.

March 28, 1984

From the House of Commons:

MGen M.G. Cloutier, Sergeant-at-Arms;

Mr. A. Silverman, The Administrator.

April 4, 1984

From the House of Commons:

MGen M.G. Cloutier, Sergeant-at-Arms.

From the National Capital Commission:

Mr. A. Bonin, Executive Director, Public Activities Branch;

Mr. E. Labrecque, Chief of Recreation Facilities and the National Capital Commission's Coordinator for the Sound and Light Show.

From the "Société Scénographique Sanche Ltée":

Mr. Y. Sanche, President.

May 9, 1984

From the House of Commons:

MGen M.G. Cloutier, Sergeant-at-Arms;

Mr. A. Silverman, The Administrator.

May 16, 1984

From the House of Commons:

MGen M.G. Cloutier, Sergeant-at-Arms;

Mr. A. Silverman, The Administrator.

Le 14 mars 1984

De la Chambre des communes:

M. A. Silverman, l'administrateur.

Le 28 mars 1984

De la Chambre des communes:

Mgén M.-G. Cloutier, sergent d'armes;

M. A. Silverman, l'administrateur.

Le 4 avril 1984

De la Chambre des communes:

Mgén M.-G. Cloutier, sergent d'armes.

De la Commission de la capitale nationale:

M. A. Bonin, directeur exécutif, Direction des services au public;

M. E. Labrecque, chef, Installations récréatives et coordinateur du spectacle son et lumière.

De la Société scénographique Sanche Ltée:

M. Y. Sanche, président.

Le 9 mai 1984

De la Chambre des communes:

Mgén M.-G. Cloutier, sergent d'armes;

M. A. Silverman, l'administrateur.

Le 16 mai 1984

De la Chambre des communes:

Mgén M.-G. Cloutier, sergent d'armes;

M. A. Silverman, l'administrateur.



Book Tariff rate des livres

K1A 0S9
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

[Text]

* 1700

Mr. Ellis: Mr. Chairman, I would like to make a brief comment.

Mr. Duquet: It has to be on division because you are not a regular member. You cannot vote. That is it.

Mr. Ellis: If all the Members read this book as carefully as I did, and I read it from cover to cover... at least half of it from cover to cover, I did not read the second half. I am sorry, Mr. Duquet, I could not read the second half.

Mr. Carrozzini: That is the important part.

Mr. Ellis: That was the important part. If everyone read it as carefully as I did, as I recall, there has not been a single question on the Estimates today. We have had questions on all 57 things. I think it is a comment on the way the book has been prepared.

Mr. Speaker: I think it has given a great deal of information. You, Mr. Ellis, I am not aware of any other estimate that I have ever seen over the years.

APPEARING

May 16, 1984

The Honourable Lloyd Francis, M.P. The Speaker of the House of Commons

February 8, 1984

From the House of Commons:

- Mr. Arthur Silverman, Administrator;
- Mr. Marcel Pelletier, Law Clerk and Parliamentary Counsel;
- Mrs. Diane Davidson, Parliamentary Counsel.

From the Privy Council Office:

- Mr. W.B. Snarr, Assistant Secretary to the Cabinet;
- Mr. P. Chodos, Labour/Relations Officer.

March 7, 1984

From the House of Commons:

- MGen M.G. Cloutier, Sergeant-at-Arms.

(Continued on the previous page)

[Translation]

M. Ellis: Monsieur le Président, j'aimerais lire une petite observation.

M. Duquet: Ça doit être en division parce que vous n'êtes pas un membre régulier. Vous n'avez pas le droit de voter, voilà.

M. Ellis: Si tous les députés lisaient ce livre aussi soigneusement que j'ai fait, et j'ai lu tout le livre, au moins la première moitié, je m'en excuse, Monsieur Duquet, je n'ai pu lire la seconde moitié.

M. Carrozzini: C'était pourtant la partie la plus importante.

M. Ellis: La partie la plus importante! Je ne suis pas le seul au monde. J'ai lu avec assez d'attention, mais je ne pense avoir engagé une seule question sur le budget. On a interrogé des députés sur toutes sortes d'autres choses. Ça, dit beaucoup sur la façon dont le livre a été préparé.

M. l'Épouse: Je pense que ça a donné beaucoup d'information. Vous, M. Ellis, je ne connais pas d'autre budget que celui de 1984-85, mais j'ai vu beaucoup de budgets d'autres années.

COMPARAÎT

Le 16 mai 1984

L'honorable Lloyd Francis, député Le Président de la Chambre des communes

Le 8 février 1984

De la Chambre des communes:

- M. Arthur Silverman, administrateur;
- M. Marcel Pelletier, légiste et conseiller parlementaire;
- M^{me} Diane Davidson, conseiller parlementaire.

Du Bureau du Conseil privé:

- M. W.B. Snarr, secrétaire adjoint du Cabinet;
- M. P. Chodos, agent des relations de travail.

Le 7 mars 1984

De la Chambre des communes:

- Mgén M.-G. Cloutier, sergent d'armes.

(Suite à la page précédente)

Issue No. 2

Fascicule n° 2

Wednesday, May 23, 1984
Wednesday, May 30, 1984
Wednesday, June 6, 1984

Le mercredi 23 mai 1984
Le mercredi 30 mai 1984
Le mercredi 6 juin 1984

Chairman: Mr. Robert C. Coates

Président: M. Robert C. Coates

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent
de la*

Management and Members' Services

Gestion et des Services aux députés

RESPECTING:

CONCERNANT:

Matters pertaining to Members' Services and
Administration

Affaires se rapportant aux services aux députés et à
l'administration

APPEARING:

COMPARAÎT:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

Second Session of the
Thirty-second Parliament, 1984

Deuxième session de la
trente-deuxième législature, 1984

STANDING COMMITTEE ON
MANAGEMENT AND MEMBERS' SERVICES

Chairman: Mr. Robert C. Coates

Vice-Chairmen: Mr. Gérard Duquet
Mr. J. Roland Comtois

MEMBERS/MEMBRES

Messrs.
Cook
Daudlin
Ellis
Isabelle
Lewycky
Roy
Turner—(10)

COMITÉ PERMANENT DE LA
GESTION ET DES SERVICES AUX DÉPUTÉS

Président: M. Robert C. Coates

Vice-présidents: M. Gérard Duquet
M. J. Roland Comtois

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Messieurs
Dawson
Deans
Dionne (*Chicoutimi*)
Domm
Ferguson
Gourde (*Lévis*)
Halliday
Hopkins
Lambert
Savard—(10)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Malcolm Jack

Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 23, 1984

(11)

[Text]

The Standing Committee on Management and Members' Services met *in camera* at 3:30 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Comtois, Cook, Duquet, Ellis, Isabelle, Roy, Turner.

Alternates present: Messrs. Dawson, Halliday, Lambert, Savard.

Other Member present: Mr. Parker.

Witnesses: From the House of Commons: MGen M.G. Cloutier, Sergeant-at-Arms; Mr. A. Silverman, the Administrator.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 69(14), the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 5:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, MAY 30, 1984

(12)

The Standing Committee on Management and Members' Services met *in camera* at 3:34 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Comtois, Cook, Daudlin, Duquet, Ellis, Isabelle, Lewycky, Roy, Turner.

Alternates present: Messrs. Halliday, Lambert, Savard.

Witnesses: From the House of Commons: MGen M.G. Cloutier, Sergeant-at-Arms; Mr. A. Silverman, the Administrator.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 69(14), the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 5:44 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JUNE 6, 1984

(13)

The Standing Committee on Management and Members' Services met *in camera* at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Coates, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Comtois, Cook, Daudlin, Duquet, Ellis, Isabelle, Lewycky, Roy.

Alternates present: Messrs. Dawson, Lambert, Savard.

Other Member present: Mr. Corbin.

Appearing: The Honourable Lloyd Francis, The Speaker of the House of Commons.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 23 MAI 1984

(11)

[Traduction]

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit à huis clos, ce jour à 15 h 30, sous la présidence de M. Coates (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Comtois, Cook, Duquet, Ellis, Isabelle, Roy, Turner.

Substituts présents: MM. Dawson, Halliday, Lambert, Savard.

Autre député présent: M. Parker.

Témoins: De la Chambre des communes: Mgen M.-G. Cloutier, sergent d'armes; M. A. Silverman, l'administrateur.

Conformément à l'autorité que lui confèrent les dispositions de l'article 69(14) du Règlement, le Comité procède à l'étude de ses travaux.

A 17 h 30, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 30 MAI 1984

(12)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit à huis clos, ce jour à 15 h 34, sous la présidence de M. Coates (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Comtois, Cook, Daudlin, Duquet, Ellis, Isabelle, Lewycky, Roy, Turner.

Substituts présents: MM. Halliday, Lambert, Savard.

Témoins: De la Chambre des communes: Mgen M.-G. Cloutier, sergent d'armes; M. A. Silverman, l'administrateur.

Conformément à l'autorité que lui confèrent les dispositions de l'article 69(14) du Règlement, le Comité procède à l'étude de ses travaux.

A 17 h 44, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 6 JUIN 1984

(13)

Le Comité permanent de la gestion et des services aux députés se réunit à huis clos, ce jour à 15 h 40, sous la présidence de M. Coates (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Coates, Comtois, Cook, Daudlin, Duquet, Ellis, Isabelle, Lewycky, Roy.

Substituts présents: MM. Dawson, Lambert, Savard.

Autre député présent: M. Corbin.

Comparait: L'honorable Lloyd Francis, Président de la Chambre des communes.

Witnesses: From the House of Commons: Dr. C.B. Koester, Clerk of the House; MGen M.G. Cloutier, Sergeant-at-Arms; Mr. A. Silverman, the Administrator.

Témoins: De la Chambre des communes: Dr C.B. Koester, greffier de la chambre; Mgén M.-G. Cloutier, sergent d'armes; M. A. Silverman, l'administrateur.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 69(14), the Committee proceeded to consider business of the Committee.

Conformément à l'autorité que lui confèrent les dispositions de l'article 69(14) du Règlement, le Comité procède à l'étude de ses travaux.

At 4:27 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 16 h 27, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Malcolm Jack

Clerk of the Committee

WEDNESDAY, MAY 30, 1984

LE MERCREDI 30 MAI 1984

The Standing Committee on Management and Members' Services met in camera at 2:44 o'clock on this day, the Chairman, Mr. Coates presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Cloutier, Duggan, Duggan, Ellis, Isabelle, Lawry, Taylor, and Taylor.

Witnesses: From the House of Commons: M.G. Cloutier, Sergeant-at-Arms; Mr. A. Silverman, the Administrator.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 69(14), the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 2:44 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

The Standing Committee on Management and Members' Services met in camera at 2:44 o'clock on this day, the Chairman, Mr. Coates presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Cloutier, Duggan, Duggan, Ellis, Isabelle, Lawry, Taylor, and Taylor.

Witnesses: From the House of Commons: M.G. Cloutier, Sergeant-at-Arms; Mr. A. Silverman, the Administrator.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 69(14), the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 2:44 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JUNE 6, 1984

LE MERCREDI 6 JUIN 1984

The Standing Committee on Management and Members' Services met in camera at 2:44 o'clock on this day, the Chairman, Mr. Coates presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Cloutier, Duggan, Duggan, Ellis, Isabelle, Lawry, Taylor, and Taylor.

Witnesses: From the House of Commons: M.G. Cloutier, Sergeant-at-Arms; Mr. A. Silverman, the Administrator.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 69(14), the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 2:44 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

The Standing Committee on Management and Members' Services met in camera at 2:44 o'clock on this day, the Chairman, Mr. Coates presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Coates, Cloutier, Duggan, Duggan, Ellis, Isabelle, Lawry, Taylor, and Taylor.

Witnesses: From the House of Commons: M.G. Cloutier, Sergeant-at-Arms; Mr. A. Silverman, the Administrator.

Pursuant to the authority conferred on the Committee by Standing Order 69(14), the Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 2:44 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

APPEARING

JUNE 6, 1984:

The Honourable Lloyd Francis, M.P., The Speaker of the House of Commons.

COMPARAÎT

LE 6 JUIN 1984:

L'honorable Lloyd Francis, député, Le Président de la Chambre des communes.

WITNESSES—TÉMOINS

May 23, 1984:

From the House of Commons:

MGen M.G. Cloutier, Sergeant-at-Arms;
Mr. A. Silverman, The Administrator.

Le 23 mai 1984:

De la Chambre des communes:

Mgén. M.G. Cloutier, sergent d'armes;
M. A. Silverman, administrateur.

May 30, 1984:

From the House of Commons:

MGen M.G. Cloutier, Sergeant-at-Arms;
Mr. A. Silverman, The Administrator.

Le 30 mai 1984:

De la Chambre des communes:

Mgén. M.G. Cloutier, sergent d'armes;
M. A. Silverman, administrateur.

June 6, 1984:

From the House of Commons:

Dr. C.B. Koester, Clerk of the House;
MGen M.G. Cloutier, Sergeant-at-Arms;
Mr. A. Silverman, The Administrator.

Le 6 juin 1984:

De la Chambre des communes:

Dr. C.B. Koester, le greffier de la Chambre des communes;
Mgén. M.G. Cloutier, sergent d'armes;
M. A. Silverman, administrateur.



CANADA

INDEX

STANDING COMMITTEE ON

Management and Members' Services

HOUSE OF COMMONS

Issues 1-2

•

1984

•

2nd Session

•

32nd Parliament

Chairman: Mr. Robert C. Coates



CANADA

INDEX

STANDING COMMITTEE ON

Management and Members' Services

HOUSE OF COMMONS

Issue 1-5 1984 2nd Session 32nd Parliament

Chairman, Mr. Robert C. Coates

Canada Labour Relations Board (re Information)
 Cloutier, MGen. M.G. (Sergeants-at-Arms, House of Commons)
 Parliament estimates, 1984-1985, main, 1-2-3, 22-3

Coates, Mr. Robert C. (PC—Conservative—Cochester)
 Organization meeting, 1:11-3
 Parliament estimates, 1984-1985, main, 1-4, 20, 31, 32, 33

Collective bargaining (see House of Commons—Staff)

Committee

Meetings, 1:11
 Parties politics, 1:20-7
 Resolutions requiring action by Speaker or Sergeant-at-Arms
 Committees

Contois, Mr. J.-Renald (L—Terrebonne)
 Organization meeting, 1:11, 15, 16, 19
 Parliament estimates, 1984-1985, main, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000

Constituency offices, typewriter replacement, 4:30

Cook, Mr. Murray

Parliament estimates, 1984-1985, main, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000

Abbreviations: A. = Appendices. Amdt. = amendment. M. = motion. S.O. = standing order.

INDEX

HOUSE OF COMMONS COMMITTEES—OFFICIAL REPORT

SECOND SESSION—THIRTY-SECOND PARLIAMENT

DATES AND ISSUES

—1984—

January: 25th, 1.
 May: 16th, 1; 23rd, 30th, 2.
 June: 6th, 2.

Lambert, Hon. Martin—Cont.
 Procedure, in camera meetings, 1:18
 Lewyry, Mr. Lawrence (NDP—Dufferin—Swan Valley)
 Organization meeting, 1:15-4, 18
 Parliament estimates, 1984-1985, main, 1-40-1
 Procedure, in camera meetings, 1:13-6

McNair, Mr. Bill (PC—Kesteven—Lindsay)
 Organization meeting, 1:14, 1:15
 Parliament estimates, 1984-1985, main, 1-18

Members of Parliament
 Alignment and composition, 1:42
 Absence of Members, 1:36-7
 Increase, review, 1:40-1
 Public Service employees changing jobs, 1:46
 Salary comparison with House employees, 2:10-12, 2:13, 2:14, 2:15, 2:16, 2:17, 2:18, 2:19, 2:20, 2:21, 2:22, 2:23, 2:24, 2:25, 2:26, 2:27, 2:28, 2:29, 2:30, 2:31, 2:32, 2:33, 2:34, 2:35, 2:36, 2:37, 2:38, 2:39, 2:40, 2:41, 2:42, 2:43, 2:44, 2:45, 2:46, 2:47, 2:48, 2:49, 2:50, 2:51, 2:52, 2:53, 2:54, 2:55, 2:56, 2:57, 2:58, 2:59, 3:00, 3:01, 3:02, 3:03, 3:04, 3:05, 3:06, 3:07, 3:08, 3:09, 3:10, 3:11, 3:12, 3:13, 3:14, 3:15, 3:16, 3:17, 3:18, 3:19, 3:20, 3:21, 3:22, 3:23, 3:24, 3:25, 3:26, 3:27, 3:28, 3:29, 3:30, 3:31, 3:32, 3:33, 3:34, 3:35, 3:36, 3:37, 3:38, 3:39, 3:40, 3:41, 3:42, 3:43, 3:44, 3:45, 3:46, 3:47, 3:48, 3:49, 3:50, 3:51, 3:52, 3:53, 3:54, 3:55, 3:56, 3:57, 3:58, 3:59, 4:00, 4:01, 4:02, 4:03, 4:04, 4:05, 4:06, 4:07, 4:08, 4:09, 4:10, 4:11, 4:12, 4:13, 4:14, 4:15, 4:16, 4:17, 4:18, 4:19, 4:20, 4:21, 4:22, 4:23, 4:24, 4:25, 4:26, 4:27, 4:28, 4:29, 4:30, 4:31, 4:32, 4:33, 4:34, 4:35, 4:36, 4:37, 4:38, 4:39, 4:40, 4:41, 4:42, 4:43, 4:44, 4:45, 4:46, 4:47, 4:48, 4:49, 4:50, 4:51, 4:52, 4:53, 4:54, 4:55, 4:56, 4:57, 4:58, 4:59, 5:00, 5:01, 5:02, 5:03, 5:04, 5:05, 5:06, 5:07, 5:08, 5:09, 5:10, 5:11, 5:12, 5:13, 5:14, 5:15, 5:16, 5:17, 5:18, 5:19, 5:20, 5:21, 5:22, 5:23, 5:24, 5:25, 5:26, 5:27, 5:28, 5:29, 5:30, 5:31

- Canada Labour Relations Board** *see* Unionization
- Cloutier, MGen. M.G.** (Sergeant-at-Arms, House of Commons)
Parliament estimates, 1984-1985, main, 1:8-9, 22-3
- Coates, Mr. Robert C.** (PC—Cumberland—Colchester)
Organization meeting, 1:11-8
Parliament estimates, 1984-1985, main, 1:19-20, 32, 38, 42
- Collective bargaining** *see* House of Commons—Staff
- Committee**
Meetings, 1:11
Partisan politics, 1:26-7
Resolutions requiring action by Speaker or Internal Economy Commission, M. (Isabelle), 1:5, 45
- Comtois, Mr. J.-Roland** (L—Terrebonne)
Organization meeting, 1:11, 13, 16, 19
Parliament estimates, 1984-1985, main, 1:26-7, 31-3, 46
Procedure, *in camera* meetings, 1:16
- Constituency offices**, typewriter replacement, 1:30
- Cook, Mr. Chuck** (PC—North Vancouver—Burnaby)
Parliament estimates, 1984-1985, main, 1:35, 42
- Daudlin, Mr. Robert** (L—Essex—Kent)
Organization meeting, 1:14, 19
Procedure, quorum, M., 1:14
- Deans, Mr. Ian** (NDP—Hamilton Mountain)
Parliament estimates, 1984-1985, main, 1:23-7
- Duquet, Mr. Gérard** (L—Quebec East)
Organization meeting, 1:12-3, 18-9
Parliament estimates, 1984-1985, main, 1:23, 32-4, 43, 46
Procedure, election of Vice Chairmen, M., 1:13
Procedure, travel subcommittee, 1:18
- Ellis, Mr. Jack** (PC—Prince Edward—Hastings)
Organization meeting, 1:14-6, 19
Parliament estimates, 1984-1985, main, 1:30-2, 35, 40-2, 44-6
Procedure, *in camera* meetings, 1:15
Procedure, printing minutes and evidence, M., 1:14
- Francis, Hon. Lloyd, Speaker** (L—Ottawa West)
Parliament estimates, 1984-1985, main, 1:20-6, 28-33, 35-46
- Health services** *see* House of Commons
- House of Commons**
Administrator's office, person-years increase, 1:21
Applications for work, 1:28
Health services, facilities, improvements, 1:29-30
Safety officer, 1:29
Security measures, 1:19-20
Staff
Collective bargaining, 1:23-5, 33-4, 41, 45
Part-time, 1:27-8
Person-years, decrease, 1:20-1, 17-8
See also Members of Parliament—Staff; Organizations/individuals appearing; Unionization
- Internal Economy Commission** *see* Committee
- Isabelle, Mr. Gaston** (L—Hull)
Organization meeting, 1:15
Parliament estimates, 1984-1985, main, 1:27-30
- Lambert, Hon. Marcel** (PC—Edmonton West)
Organization meeting, 1:11, 14-6
Parliament estimates, 1984-1985, main, 1:34-5, 37, 39, 43-5
- Lambert, Hon. Marcel—Cont.**
Procedure, *in camera* meetings, 1:15
- Lewycky, Mr. Laverne** (NDP—Dauphin—Swan River)
Organization meeting, 1:15-6, 18
Parliament estimates, 1984-1985, main, 1:40-1
Procedure, *in camera* meetings, 1:15-6
- McKnight, Mr. Bill** (PC—Kindersley—Lloydminster)
Organization meeting, 1:14, 17-8
Procedure, travel subcommittee, 1:18
- Members of Parliament**
Allowance, staff compensation, 1:12
Delinquent accounts, 1:31-3
See also below Telephone accounts
Machinery budgets, 1:36-7
Staff
Disability benefits, 1:37-8
Increase, review, 1:40-1
Public Service employees changing jobs, 1:40
Salaries, comparison with House employees, Bill C-124, etc., 1:35-6, 38-45
Telephone accounts, unpaid, 1:31-3
Turnover, 1:39-40
See also above Allowance
See also Restaurants
- Orders of reference**
Parliament estimates, 1984-1985, main, 1:4
- Organizations/individuals appearing**
Parliament estimates, 1984-1985, main
House of Commons, 1:8-9, 22-4, 27-30, 39-40, 44-5
- Parliament**, estimates, 1:19-46
- Parliament buildings**
Public access, 1:19-20
Security *see* House of Commons
- Procedure**
Agenda and procedure subcommittee, establishing, M. (Lambert), 1:5, 13-4
Election of Chairman, M. (Turner), 1:5, 11
Election of Vice Chairmen, Ms. (Lambert, Roy), 1:5, 12-3
In camera meetings, 1:6-9; 2:3-4
All meetings other than study of estimates, M. (Lambert), 1:5, 15-6
Transcript, committee use only, M. (Lewycky), 1:5, 16-7
Meetings, agenda, circulating to Members in advance, M. (Comtois), 1:6
Printing, minutes and evidence, M. (Ellis), 1:5, 14
Printing, subcommittee, M. (Daudlin), 1:6, 17
Quorum, meeting and printing evidence without, M. (Daudlin), 1:5, 14
Staff and constituency matters, subcommittee, M. (Roy), 1:6
Telephone and computer services subcommittee, M. (Turner), 1:6, 17
Travel, subcommittee, M. (Roy), 1:6, 17-8
- Public Service** *see* Members of Parliament—Staff
- Reports to House**
First, Parliament estimates, 1984-1985, main, 1:4
- Restaurants**, 1:11
Renovation, 1:23
Staff, 1:23-4
Unpaid accounts by Members, 1:30-4

Roy, Mr. Marcel (L—Laval)
 Organization meeting, 1:12, 17-8
 Parliament estimates, 1984-1985, main, 1:21-2, 33
 Procedure, travel subcommittee, 1:17

Security *see* House of Commons

Sergeant-at-Arms, person-years, decrease, 1:22-3

Silverman, Mr. A. (Administrator, House of Commons)
 Parliament estimates, 1984-1985, main, 1:8-9, 24, 27-30, 39-40, 44-5

Speaker *see* Committee

Subcommittees *see* Procedure

Telephone accounts *see* Members of Parliament

Turner, Mr. Charles (L—London East)
 Organization meeting, 1:11

Unionization, House employees, Canada Labour Relations Board ruling, Federal Court appeal, 1:11-2, 24-7, 33-5, 41

Parliament estimates, 1984-1985, main, 1:21-2, 33
 Procedure, travel subcommittee, 1:17
 Organization meeting, 1:12, 17-8
 Parliament estimates, 1984-1985, main, 1:8-9, 24, 27-30, 39-40, 44-5
 Security *see* House of Commons
 Sergeant-at-Arms, person-years, decrease, 1:22-3
 Silverman, Mr. A. (Administrator, House of Commons)
 Parliament estimates, 1984-1985, main, 1:8-9, 24, 27-30, 39-40, 44-5
 Speaker *see* Committee
 Subcommittees *see* Procedure
 Telephone accounts *see* Members of Parliament
 Turner, Mr. Charles (L—London East)
 Organization meeting, 1:11
 Unionization, House employees, Canada Labour Relations Board ruling, Federal Court appeal, 1:11-2, 24-7, 33-5, 41



Canada Post
Postage paid

Postes Canada
Port payé

**Book Tarif
rate des livres**

**K1A 0S9
OTTAWA**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9



CANADA

COMITÉ DE LA CHAMBRE DES COMMUNES — COMPTE RENDU OFFICIEL

LEGISLATION — COMPTES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

INDEX

DU

COMITÉ PERMANENT DE LA

Gestion et des services aux députés

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicules n^{os} 1-2

• 1984 •

2^e Session •

32^e Législature

Président: M. Robert C. Coates



INDEX

COMITÉ PERMANENT DE LA

Gestion et des services aux députés

CHAMBRE DES COMMUNES

1981-1982

2^e Session

1981

Fascicules n^o 1-4

Président M. HARTLEY

INDEX

COMITÉ DE LA CHAMBRE DES COMMUNES—COMPTE RENDU OFFICIEL

DEUXIÈME SESSION, TRENTE-DEUXIÈME LÉGISLATURE

Abréviations: A.=appendice. Am.=amendement. Art.=article. M.=motion.

DATES ET FASCICULES

—1984—

Budget des dépenses. Voir Chambre des communes
 Chambre des communes
 Administration, années précédentes, organisation, 127
 Budget principal 1984-1985, 1-19-46
 Employés
 À temps partiel, emploi, 124
 Embarque, compensation pour les dépenses, 125
 Greffiers et sergents, Coombs, années précédentes, 126
 Médicaments collectifs, 121-6, 133-3
 Réduction, 124, 27
 Venant des ministères, 126
 Représentants, Commissions, voir Chambre des communes
 Services aux députés
 Services aux députés
 Chefier, le major général, G. G. Campbell, 126
 Chambre des communes, budget principal
 Coates, M. Robert C. (PC—Cumberland—Cameron, pendant)
 Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1-19-46
 Comité, séance d'organisation, 1-17-5
 Élection à titre de vice-président, 1-17-5
Comité
 Comité directeur
 Président et vice-président, élections, 1-17-5
 Comité, séance d'organisation, 1-17-5
 Résolutions, recommandations de l'Assemblée de la Chambre, 1-14-7
 Séance d'organisation, 1-17-5
 Séances à huis clos, 1-18-2, 1-18-4
 Janvier: distribuer, 1-25, f.1.
 Février, 1-17
 Mai: 1-6
 16, f.1; les 23 et 30, f.2.
 Juin: 1-6
 6, f.2.
 Conroy, M. Roland (L.—Toronto, vice-président)
 Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1-24-7, 21-4
 Comité, séance d'organisation, 1-17-5
 Élection à titre de vice-président, 1-17-5
 Cook, M. Chuck (PC—North Vancouver—Seymour)
 Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1-25-47
 Crédits. Voir Ordre de travail
 Dandelin, M. Robert (L.—Essex—Kent)
 Comité, séance d'organisation, 1-17-5
 Deans, M. Ian (NPD—Hamilton-McCowan)
 Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1-21-7
Dépôt
 Bureaux de prescription, machines à écrire, remplacement, 2-30
 Employés
 Permanents, embauche pendant le congé de longue durée de leurs ministères, politique, établissement, 1-27-4
 Rotation, 1-25-40
 Salaires, 1-25, 28-47
 Sécurité d'emploi, 1-42-3
 Équipements, fonds affectés, etc., 1-29-7
 Téléphone, appels, charges au souffrance, 1-33

Duques, M. Gérard (L.—Quebec-Sud, vice-président)
 Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1-23, 28-4
 Comité, séance d'organisation, 1-17-5
 Élection à titre de vice-président, 1-17-5
 Ellis, M. J.R. (PC—Prince Edward—Yankeetown)
 Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1-20-1, 40-1, 45
 Comité, séance d'organisation, 1-17-5
 Élection à titre de vice-président, 1-17-5
 Gagnon, M. Liard (L.—Ottawa-Ouest, Président de la Chambre des communes)
 Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1-22-1, 22-4, 22-7
 Comité, séance d'organisation, 1-17-5
 Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1-22-1, 22-4, 22-7
 Comité, séance d'organisation, 1-17-5
 Lambert, Fern. Marcel (PC—Edouard-Quebec)
 Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1-24-8, 41
 Comité, séance d'organisation, 1-17-5
 Élection à titre de vice-président, 1-17-5
 Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1-20-1, 20-4, 20-7
 Comité, séance d'organisation, 1-17-5
 Levesque, M. Bill (PC—Kamourant—Lévesque)
 Comité, séance d'organisation, 1-17-5
 Ordre de travail
 Comité pour 1984-1985, budget principal, 1-17-5
 Projets verbaux et témoignages. Voir Comité
 Budget de la Chambre
 Travaux—années précédentes, 1984-1985, budget principal, 1-17-5
 Représentants et conférences parlementaires
 Dépenses, comptes au souffrance, politique, établissement, 1-27-4
 Dépense, factures, signature, privilège, 1-29-7
 Employés, réduction, 1-23
 Embarque, 1-23
 Ellis, M. Gérard (L.—Quebec)
 Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1-21-1, 21-4
 Comité, séance d'organisation, 1-17-5
 Séance d'organisation. Voir Comité
 Niverson, M. Arthur (Chambre des communes)
 Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1-24, 27-30, 39-40, 44-5
 Sous-comité de programmation et de la procédure. Voir Comité Comité directeur
 Tardif et sujet d'essai. Chambre des communes, budget principal 1984-1985
 Chambre des communes, recommandations, 1-21-6, 27-30, 39-40, 44-5
 Président, 1-21-1, 21-5, 25-5

Budget des dépenses. Voir Chambre des communes**Chambre des communes**

Administration, années-personnes, augmentation, 1:21

Budget principal 1984-1985, 1:19-46

Employés

À temps partiel, embauche, 1:28

Embauche, comparaison avec les demandes d'emploi, 1:28

Greffiers et sergent d'armes, années-personnes, réduction, 1:21-3

Négociations collectives, 1:23-6, 33-5

Réduction, 1:24, 27

Venant des ministères, 1:40

Représentants, témoignages. Voir Témoins et sujet discuté

Services médicaux, amélioration, 1:29-30

Services médicaux, personnel de garde le midi, 1:30

Cloutier, le major général M.-G. (Chambre des communes)

Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1:22-3

Coates, M. Robert C. (PC—Cumberland—Colchester; président)

Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1:38

Comité, séance d'organisation, 1:11-7

Élection à titre de président, 1:11

Comité

Comité directeur, composition, 1:14

Président et vice-président, élection, 1:11-3

Procès-verbaux et témoignages, impression, 1:14

Résolutions, communication au Président de la Chambre, 1:14-5

Séance d'organisation, 1:11-9

Séances à huis clos, 1:6-9; 2:3-4

Ordre du jour, distribution aux membres, 1:17

Procès-verbaux, 1:17

Tenue, 1:15-6

Sous-comités, création, 1:17-8

Comtois, M. J.-Roland (L—Terrebonne; vice-président)

Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1:26-7, 31-3

Comité, séance d'organisation, 1:13, 16

Élection à titre de vice-président, 1:13

Cook, M. Chuck (PC—North-Vancouver—Burnaby)

Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1:35, 42

Crédits. Voir Ordre de renvoi**Daudlin, M. Robert (L—Essex—Kent)**

Comité, séance d'organisation, 1:19

Deans, M. Ian (NPD—Hamilton Mountain)

Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1:23-7

Députés

Bureaux de circonscription, machines à écrire, remplacement, 1:30

Employés

Permanents, embauche pendant la maladie de longue durée de leurs employés, politique, établissement, 1:37-8

Rotation, 1:39-40

Salaires, 1:35, 38-45

Sécurité d'emploi, 1:42-3

Équipement, fonds alloués, etc., 1:36-7

Téléphone, appels, comptes en souffrance, 1:33

Duquet, M. Gérard (L—Québec-Est; vice-président)

Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1:23, 33-4

Comité, séance d'organisation, 1:13, 18

Élection à titre de vice-président, 1:13

Ellis, M. J.R. (PC—Prince-Edward—Hastings)

Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1:30-2, 40-1, 46

Comité, séance d'organisation, 1:14-5

Francis, l'hon. Lloyd (L—Ottawa-Ouest; Président de la Chambre des communes)

Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1:22-33, 35-9, 42-5

Gestion et services aux députés, Comité. Voir plutôt Comité**Isabelle, M. Gaston (L—Hull)**

Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1:27-30

Lambert, l'hon. Marcel (PC—Edmonton-Ouest)

Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1:34-5, 43

Comité, séance d'organisation, 1:14-6

Lewycky, M. Laverne (NPD—Dauphin—Swan River)

Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1:40-1, 44-5

Comité, séance d'organisation, 1:15-6, 18

McKnight, M. Bill (PC—Kindersley—Lloydminster)

Comité, séance d'organisation, 1:18

Ordre de renvoi

Crédits pour 1984-1985, budget principal, 1:3

Procès-verbaux et témoignages. Voir Comité**Rapport à la Chambre**

Premier—(crédits pour 1984-1985, budget principal), 1:4

Restaurants et cafétérias parlementaires

Députés, comptes en souffrance, politique, établissement, 1:31-2

Députés, factures, signature, privilège, retrait, 1:30-3

Employés, réduction, 1:23

Fermeture, 1:23

Roy, M. Marcel (L—Laval)

Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1:21-2, 33

Comité, séance d'organisation, 1:17-8

Séance d'organisation. Voir Comité**Silverman, M. Arthur (Chambre des communes)**

Chambre des communes, budget principal 1984-1985, 1:24, 27-30, 39-40, 44-5

Sous-comité du programme et de la procédure. Voir plutôt Comité—Comité directeur**Témoins et sujet discuté, Chambre des communes, budget principal 1984-1985**

Chambre des communes, représentants, 1:22-4, 27-30, 39-40, 44-5

Président, 1:22-3, 35-9, 42-5



Canada
Post
Postage paid

Postes
Canada
Port payé

**Book Tarif
rate des livres**

**K1A 0S9
OTTAWA**

*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

30

5

